



Sibelius 5

Manual del usuario

Edición 5.1
Noviembre 2007

El Manual del usuario y la Guía de referencia han sido escritas por Daniel Spreadbury y Ben & Jonathan Finn.

En la sección **Acerca de Sibelius** podrá ver la lista completa del equipo de desarrollo del software, entre otra información.

Agradecemos a todos aquellos (la lista es demasiado grande para nombrar a todos) que nos han facilitado sugerencias y comentarios para mejorar esta documentación de Sibelius.

Si lo desea, puede enviar sus sugerencias para mejorar el Manual del usuario y la Guía de referencia a la siguiente dirección de correo electrónico: docs@sibelius.com. (No obstante, le pedimos que no utilice esta dirección para enviar preguntas o sugerencias relacionadas con el programa – consulte el documento adjunto **Información actualizada y asistencia técnica** para obtener la dirección de su país).

Sibelius copyright © Sibelius Software, una división de Avid Technology, Inc. y sus otorgantes de licencia 1987–2007

Sibelius Handbook (Manual del usuario) copyright © Sibelius Software, una división de Avid Technology, Inc. 1992–2007

Editado por Sibelius Software, The Old Toy Factory, 20–23 City North, Fonthill Road,
Londres, N4 3HF, UK

Todos los derechos reservados. Este Manual del usuario no puede ser reproducido ni almacenado en ningún sistema de recuperación, ni transmitido en forma alguna bajo ninguna circunstancia – electrónica, de grabación, mecánica, mediante fotocopias, etc.– en su totalidad o en parte, sin previa autorización por escrito de la editorial. Aunque se han tomado todas las precauciones posibles en la preparación de este Manual del usuario, ni la editorial ni los autores se hacen responsables de cualquier pérdida o daño ocasionado por errores u omisiones aparecidos en el manual.

Sibelius, el logo de Sibelius, Scorch, Flexi-time, Espressivo, Rubato, Rhythmic feel, Arrange, Manuscript, Virtual Manuscript Paper, House Style, Sound-Stage, Opus, Inkpen2, Helsinki, Reprise, magnetic, multicopy, Optical, Dynamic parts, Ideas, SoundWorld, Panorama, the blue notes and double helix logos, SibeliusMusic.com, SibeliusEducation.com, 'The fastest, smartest, easiest way to write music' y '99% inspiration, 1% perspiration' son todas marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sibelius Software, una división de Avid Technology, Inc. en EEUU, UK y otros países. Todas las otras marcas comerciales son reconocidas como propiedad de sus propietarios respectivos.

Contenidos

Empezar aquí 5

Crónica de Sibelius	6
Acerca de este Manual del usuario	7
Antes de instalar Sibelius	10
Instalación de Sibelius para Windows	11
Instalación de Sibelius para Mac	16
Registrando Sibelius	20
Configuración MIDI para Windows	27
Configuración MIDI para Mac	30

Guía rápida 33

Potencial de Sibelius	34
Uso de Sibelius por primera vez	36
Apariencia	39
Reproducción	46
Conceptos básicos de edición	48
Imprimir	53
Crear una partitura nueva	54
Introducción con el ratón	59
Introducción alfabética	64
Introducción en modo step-time	77
Grabación con Flexi-time™	79
Conceptos básicos de formato	81
Ideas	86
Introducción a la función Arreglar	89
Partes	93
Publicar en Internet	96
Worksheet Creator	98

Tablatura de guitarra	102
Vídeo	103
Exportación de gráficos	105
Escanear	106
Abriendo archivos de otros programas:	107
Más acerca de la reproducción	109
Más funciones todavía	112
Ayuda	117

Cómo... 121

Introducción	123
Notación básica	124
Notación avanzada	126
Banda	128
Coro	130
Música antigua	134
Guitarra	136
Jazz	138
Partituras de solo	140
Ejemplos musicales	142
Orquesta	144
Partes	146
Percusión	148
Piano, órgano y arpa	150
Voz y teclado	153
Ejercicios musicales	156

Índice 159

Empezar aquí

Empezar aquí

Crónica de Sibelius

En 1987 y cuando eran sólo unos estudiantes, los hermanos gemelos Ben y Jonathan Finn comenzaron a trabajar en el proyecto de Sibelius. En un principio, dedicaban sus horas libres y vacaciones al desarrollo del programa: el proyecto duró seis años consecutivos. El objetivo era implementar una amplia gama de funciones sofisticadas en una interfaz intuitiva, y aplicar procesos inteligentes no utilizados antes en otros programas musicales. En el año 1993, después de haber finalizado sus estudios en las universidades de Oxford y Cambridge, los hermanos Finn decidieron crear su propia empresa y vender el programa ellos mismos.

Sibelius supuso un éxito sin precedentes y la empresa de software de los Finn ha crecido desde entonces gracias al reconocimiento obtenido, con clientes en más de 100 países de todo el mundo y con oficinas en EEUU, el Reino Unido y Australia.

En el año 2006, Sibelius fue adquirido por los creadores de Pro Tools, Digidesign. Sibelius se ha convertido en el producto estrella de producción de audio digital y creación musical, y su potencial es cada vez mayor. De hecho, es el software de notación musical más vendido del mundo.

¿Quién usa Sibelius?

¡Sibelius está diseñado para todo tipo de músico, incluido usted! El espectro de usuarios de Sibelius abarca desde estudiantes, profesores, escuelas y universidades hasta compositores, arreglistas, intérpretes y las editoriales musicales más importantes del mundo. El hecho de que un único programa sea capaz de satisfacer las necesidades de una escuela de enseñanza primaria al mismo tiempo que la de los profesionales más prominentes es una prueba de nuestro éxito.

No hay límite para el estilo de música en el que puede trabajar: desde música antigua hasta jazz, desde rock hasta música contemporánea, desde música coral hasta una orquesta sinfónica.

Entre los usuarios famosos de Sibelius están el director Michael Tilson Thomas, el compositor Steve Reich, el compositor de música coral John Rutter, el guitarrista de rock Andy Summers, el músico de jazz Jamie Cullum e instituciones como la Royal Academy of Music de Londres. Entre las editoriales musicales del prestigio que trabajan con Sibelius se cuentan Hal Leonard, Music Sales o Yamaha, que utilizan Sibelius para la edición tradicional de partituras impresas y para la distribución de música a través de Internet directamente a la impresora del usuario.

Sibelius ha ganado numerosos premios de prestigio, incluyendo el galardón Key Buy de la revista *Keyboard*, el premio Editors' Choice (por tres veces) de la revista *Electronic Musician*, la categoría 5 Star (dos veces) de *MacWorld* y la puntuación más alta e insuperable de 10/10 otorgada por la revista *Computer Music*.

Acerca de este Manual del usuario

Advertencia

Por mucho que odie los manuales, debe leer esta sección **Empezar aquí** por completo para poder empezar a usar Sibelius por primera vez.

Incluso con más razón, le recomendamos que lea toda la sección **Guía rápida** antes de comenzar a trabajar en serio con Sibelius. Sibelius es muy fácil de aprender y la gran mayoría de las funciones se explican por sí mismas. No obstante, si no lee la **Guía rápida** corre el riesgo de no descubrir nunca las funciones más elementales, en especial si está acostumbrado a trabajar con otros programas de notación musical. Cuando haya finalizado esta sección, será capaz de introducir, editar, reproducir e imprimir música sencilla, aparte de empezar a trabajar, con música más complicada.

La sección **Cómo...**, justo después de la **Guía rápida** resume cómo utilizar Sibelius para producir ciertos tipos de música en particular – tal como banda, orquestal, coral, jazz y otros más - y le indica los temas dentro de la sección **Guía de Referencia** que son más relevantes para cada caso.

Este Manual del usuario sobreentiende que el usuario sabe usar un ordenador (tal como el ratón, teclado, menús y archivos).

Guía de referencia en pantalla

Sibelius **Guía de Referencia** cubre uno a uno los temas más avanzados, explicando de forma exhaustiva cada función en particular (e incluye un **Glosario** de términos especiales), al que puede acceder seleccionando **Ayuda ▶ Guía de referencia Sibelius**. La Guía de referencia también está disponible en edición impresa (opcional); para adquirir una copia (si aún no dispone de una), contacte con Sibelius o con el distribuidor nacional (consulte el documento adjunto **Información actualizada y Asistencia técnica**).

Guía de Referencia no ha sido diseñado para leerse de principio a fin. En realidad, la mayor parte de usuarios sólo utilizan una pequeña parte de la notación musical. Puede pasar de un tema a otro dentro de la sección **Guía de Referencia** a su antojo, o incluso puede ser su lectura nocturna, antes de acostarse.

Para iniciar la sección Guía de referencia en pantalla, pulse sobre el botón de la barra de herramientas que aparece en la imagen a la derecha, o seleccione **Ayuda ▶ Guía de referencia de Sibelius** (comando de teclado F1 o ⌘?). Vea **Guía de referencia** en la página 117 para más detalles.



Cuadros en la Guía de referencia

A lo largo de toda la Guía de referencia encontrará una serie de cuadros como éste, explicando reglas de notación y normas de diseño musical.

Tipografía y referencias cruzadas

Los nombres de las teclas del ordenador, menús y diálogos, están escritos de esta forma.

Los elementos de los menús y los submenús están indicados con la flecha ▶, es decir "seleccione Archivo ▶ Abrir" significa "seleccione Abrir en el menú Archivo."

📖 **2.1 Alteraciones:** "consulte el tema alteraciones (incluido en la Guía de referencia)" (a través del menú en pantalla Ayuda ▶ Guía de referencia de Sibelius o consultando el libro opcional Guía de referencia).

🎵 **Crear una partitura nueva:** "seleccione Ayuda ▶ Vídeos tutoriales y vea el vídeo Crear una partitura nueva."

○ **Consejos útiles** indica algo importante que merece la pena recordar. (La ○ es la imagen de una perla.)

Terminología básica

A continuación mostramos una relación de términos informáticos que podrían resultar poco familiares:

- Algunas teclas están identificadas de forma diferente, según el teclado, en especial en Mac. En concreto, para los objetivos de este Manual del usuario, éstas son las convenciones:

<i>Símbolo de Mac</i>	<i>Nombre de Mac</i>	<i>Equivalente en Windows</i>
⌘	Comando	Ctrl ("Control")
⇧	Mayús	Mayús
⌥	Opción	Alt
↵	Intro	Intro (en el teclado principal)
⇩	Intro	Intro (en el teclado numérico)

- Sibelius para Windows y para Mac son casi idénticos, pero cuando hay diferencias, principalmente en los comandos de teclado, la convención de Windows aparece siempre escrita primero. Para más información sobre los diferentes comandos de teclado en Mac y Windows, 📖 **5.9 Menús y comandos de teclado en Guía de Referencia**, donde aparece una lista completa de todos los comandos de teclado disponibles. Los comandos de teclado también aparecen en los propios menús.
- "Ctrl+A o ⌘A" significa mantener pulsada la tecla Ctrl (Windows) o ⌘ (Mac) y escribir A. Aunque la letra A esté escrita en mayúsculas, no pulse Mayús a no ser que esté escrito de forma explícita. Similarmente, para los comandos de teclado estándar como Ctrl+? o ⌘? donde / y ? pertenecen a la misma tecla, puede usar Ctrl+/ o ⌘/ sin utilizar Mayús.
- "Alt+clic o ⌥-clic" significa mantener pulsada la tecla Alt (Windows) o ⌥ (Mac) y hacer clic.
- En Windows, hacer *clic* sobre algo significa mover el puntero del ratón sobre ese "algo" y hacer clic con el botón *izquierdo* del ratón. Hacer *clic-derecho* sobre algo significa apuntarlo con el ratón y hacer clic con el botón *derecho* del ratón.
- En Mac, *pulsar* significa mover el cursor del ratón sobre un objeto y pulsar con el botón *izquierdo* del ratón, si dispone de uno; si su modelo de ratón sólo tiene un botón, entonces sólo puede pulsar con ese botón. *Control-clic* significa mantener pulsada la tecla **Control** de su teclado (tecla Ctrl) y pulsar con el botón izquierdo o botón único del ratón; si, por el contrario, su ratón sólo dispone de botón derecho, pulse sobre el mismo para activar la función.
- *Arrastrar* algo significa apuntar a ese "algo" con el ratón, y luego hacer clic y *mantener pulsado* el botón izquierdo del ratón (o el único botón de ratón en Mac) mientras mueva el ratón. Para finalizar el arrastre, sólo tiene que soltar el botón del ratón.

- Un *diálogo* es una ventana con botones. Algunos diálogos están divididos en varias páginas y disponen de *cuadros combinados* desplegable (Mac), *pestañas* identificativas en la parte superior o un *cuadro de lista*, que puede seleccionar (haciendo clic) para alternar entre las *páginas* del diálogo.
- El *teclado numérico* es un rectángulo de números y otros caracteres situado en el extremo derecho del teclado de su ordenador. (Por regla general, los ordenadores portátiles no disponen de un teclado numérico adicional –  **5.9 Menús y comandos de teclado** en **Guía de Referencia** para más información.)
- La tecla "Intro" es la tecla grande a la derecha de las teclas de las letras. En algunos teclados aparece como "Intro" y en otros con una flecha especial, pero nosotros la llamaremos siempre **Intro**.
- La tecla "Intro núm" es la tecla grande en el extremo inferior derecho del teclado numérico. En algunos teclados no está identificada con este nombre, pero no por ello cambia su significado de Intro.

La terminología menos conocida está incluida en el **Glosario** al final de **Guía de Referencia**.

American and British English

Sibelius and this Handbook use American English, but for the benefit of readers in other countries, some non-American terms such as "crotchet" are included in parentheses.

British readers may be interested to know that in America, both "bar" and "measure" are used (so for universality we've opted for "bar"), and "staff" means British "stave." Any British readers who are offended by the American spelling of "center," "color" and so on will just have to use a pen to amend the spelling in the Handbook or (less effectively) on the screen.

Sugerencias

Con el fin de mejorar el Manual del usuario y la Guía de referencia, estamos siempre abiertos a recibir informes sobre posibles errores de ortografía y otras sugerencias. Por favor, remita sus sugerencias a docs@sibelius.com.

También estamos abiertos a recibir cualquier tipo de sugerencia relacionada con la mejora del propio programa. Por favor, escribanos a través de la página de chat del sitio web de Sibelius, o contacte con el equipo de asistencia técnica de Sibelius.

Antes de instalar Sibelius

Contenido de la caja

La caja de este software contiene: este Manual del usuario ;

- el DVD-ROM de instalación en un estuche de plástico; el número de serie del programa (lo encontrará impreso en la parte posterior de la caja, por tanto... ¡no la pierda!);
- un folleto titulado **Información actualizada y asistencia técnica**, con detalles sobre lo que tiene que hacer si necesita ayuda, o si tiene algún problema de instalación;
- y un formulario para introducir sus datos (si desea registrarse a través de fax). No obstante, aconsejamos facilitar dicha información a través de Internet o por teléfono.
- Si ha comprado una licencia de Sibelius en red, encontrará un CD-ROM (en la misma caja que el DVD-ROM de Sibelius) y un folleto adicional con el título: **Instalación y actualización de licencias en red para institución (network site license)**.

Copias individuales

Si ha comprado una sola copia de Sibelius (en vez de un paquete de 5 copias para uso educacional), salte a **Instalación de Sibelius para Windows** (página 11) o a **Instalación de Sibelius para Mac** (página 16) según sea su caso.

Licencias únicas y paquete de 5 copias para institución (site license)

Las licencias únicas para institución permiten usar Sibelius en cinco o más ordenadores no conectados en red de forma simultánea. Si ha comprado cinco copias, va a recibir un único DVD-ROM de instalación. Si ha comprado más de cinco copias, va a recibir una combinación de "paquetes de 5" (cada uno de los cuales dentro de un solo DVD-ROM) y copias individuales sueltas, o un solo DVD-ROM que puede instalar en un determinado número de ordenadores. Si tiene dos o más paquetes de 5, use cada DVD-ROM y número de serie para instalar en cada uno de los cinco ordenadores.

Con independencia del número de licencias únicas (site licenses) que haya comprado, tiene que instalar y registrar Sibelius en cada una de las máquinas por separado, siguiendo las instrucciones de **Instalación de Sibelius para Windows** (página 11) o **Instalación de Sibelius para Mac** (página 16). *No es posible* instalar copias individuales de Sibelius en un sitio en red o disco virtual. La instalación debe realizarse en el disco duro local de cada máquina del cliente.

Todas las copias con licencia única para institución tienen que ser instaladas exclusivamente en una *ubicación exclusiva* de la institución académica. No es posible instalar copias de licencias únicas para institución en ordenadores portátiles, ordenadores personales de profesores o en cualquier otro lugar, salvo autorización expresa de Sibelius.

Si quiere usar Sibelius en red pero ha comprado una copia de licencia única para institución (site license), contacte con el departamento de asistencia técnica de Sibelius.

Licencias en red para institución (network site license)

Si ha comprado una licencia en red para institución, consulte el folleto **Instalación y actualización de licencias en red para institución (network site licenses)** para más detalles sobre la instalación y el registro de Sibelius.

Instalación de Sibelius para Windows

Requisitos mínimos de hardware

Requisitos mínimos para el uso de Sibelius:

Windows XP SP2 o Windows Vista, 512 MB+ RAM, 350 MB de espacio libre en el disco duro, unidad DVD-ROM

Recomendaciones adicionales para el uso de Sibelius Sounds Essentials y Kontakt Player 2, especialmente para partituras con muchos instrumentos:

1 GB+ de RAM total, 3.5 GB de espacio libre en el disco duro, tarjeta de sonido compatible con ASIO

No es necesario que cumpla todos estos requisitos para utilizar Sibelius Sounds Essentials, pero es posible que el sistema no funcione correctamente cuando reproduzca muchos sonidos al mismo tiempo.

Es necesario tener instalado Windows XP Service Pack 2 para instalar y ejecutar Sibelius. Si su sistema operativo es Windows 95, Windows 98, Windows Me, Windows 2000 o Windows NT 4.x, deberá adquirir una actualización de una versión de Windows más reciente.

Cómo determinar si tiene instalado Windows XP Service Pack 2

Si dispone de Windows XP pero no está seguro de tener instalado Windows XP Service Pack 2:

- Pulse el botón Inicio y, a continuación, pulse Ejecutar...
- Escriba winver en el cuadro Abrir y pulse la tecla Intro (teclado principal)
- Aparecerá una ventana como la que sigue:



El término **Service Pack 2** debe aparecer al final de la segunda línea de texto. Si no aparece, es necesario que instale Service Pack 2. La manera más sencilla de hacerlo es mediante una descarga automática, que se producirá tras la selección de **Windows Update** en el menú Inicio. Si el ordenador con el que desea usar Sibelius no está conectado a Internet, puede obtener un CD-ROM con la copia de Windows XP Service Pack 2, o realizar la descarga sobre un CD en otro ordenador conectado. Visite <http://www.microsoft.com/windowsxp/sp2/default.mspx> para más detalles.

Conexión de dispositivos MIDI

Antes de instalar Sibelius, es aconsejable conectar todos los dispositivos MIDI externos que piensa utilizar – o ver  **Configuración MIDI para Windows** en la página 27.

Sin embargo, puede hacerlo en cualquier momento, por lo que si no quiere realizar las conexiones MIDI en este momento, siga adelante e instale Sibelius.

Instalación de Sibelius

Es una tradición en manuales de software explicar el proceso crucial de instalación, y decir algo como: "siga las instrucciones en la pantalla". Lo que realmente quiere decir es que el autor no sabe en realidad qué es lo que va a ocurrir a continuación. Todo lo que él sabe es que los programadores deben haber cambiado el proceso de instalación en el último minuto.

Sin embargo, nosotros le vamos a explicar paso a paso lo que va a suceder cuando instale Sibelius:

- Cierre y salga de cualquier programa que está en uso. Es una buena idea también salir de cualquier programa anti-virus que pueda empezar automáticamente al iniciar el ordenador (por ejemplo, McAfee Virus Scan o Norton AntiVirus).
- Inserte el DVD-ROM de Sibelius en la unidad del DVD-ROM de su ordenador (con la etiqueta hacia arriba), y cierre la ranura de la unidad.
- Espere unos segundos. La unidad del DVD-ROM debería encenderse y empezar a funcionar, apareciendo un diálogo en la pantalla.
- (Si tras unos momentos no hay señales de actividad, pulse **Inicio**, seleccione **Ejecutar** y escriba `X:\amplayer`, en donde X es la letra de su unidad de DVD-ROM, y pulse **Intro** en el teclado principal.)
- En Windows Vista, aparecerá una pequeña ventana llamada **AutoPlay**. En **Instalar** o **ejecutar programa**, pulse **Ejecutar amplayer.exe**.
- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar Sibelius 5** para iniciar el proceso de actualización de Sibelius
- En Windows Vista, la pantalla se oscurecerá y después aparecerá la ventana **Control de cuenta de usuario**. Pulse **Continuar** para que Windows prosiga con la instalación.
- Si no tiene Microsoft Windows Installer instalado, aparecerá un mensaje avisándole de que debe instalarlo. Pulse **Instalar** y espere a que se instale el kit Windows Installer. Este proceso puede tardar un par de minutos.
- Si no tiene Microsoft .NET Framework 2.0 instalado, aparecerá un mensaje avisándole de que debe instalarlo. Pulse **Instalar**, y cuando lea el contrato de licencia, pulse **Aceptar** para aceptar los términos del contrato y espere unos momentos mientras se instala .NET Framework. Este proceso puede tardar un par de minutos.
- A continuación, el sistema le pedirá que instale Visual C++ Runtime Libraries. Pulse **Instalar** y espere a que se instalen las bibliotecas.
- Tras varios segundos, aparecerá una ventana con el texto **Bienvenido al Asistente de Instalación de Sibelius 5**. Haga clic en **Siguiente**.
- En este punto puede leer el acuerdo de licencia de Sibelius, impreso al final de la Guía de referencia. Haga clic en **Acepto las condiciones de la licencia** y pulse **Siguiente**.

- El instalador va a sugerir una carpeta para instalar Sibelius. A no ser que por alguna razón quiera cambiar la carpeta de instalación de Sibelius, acepte esta ruta por defecto. El programa le preguntará si desea instalar Sibelius para **Todos los usuarios** o **Sólo yo**. Esta opción determina si en el Escritorio se creará un acceso directo a Sibelius visible para todos los usuarios de su ordenador o sólo para usted. Le recomendamos que lo deje tal cual en **Todos los usuarios**, y haga clic en **Siguiente**. Pulse **Siguiente**.
- Ahora ya está listo para instalar Sibelius. Haga clic en **Siguiente**.
- El progreso de la instalación de Sibelius se reflejará visualmente en pantalla. Este proceso puede tardar unos minutos.
- Cuando la instalación haya finalizado, pulse **Finalizar** para volver a la primera ventana que apareció cuando insertó el DVD-ROM.

Cuando esté listo para ejecutar Sibelius por primera vez, vaya a **Registrando Sibelius** en la página 20. Pero antes se recomienda instalar otros de los programas incluidos en el disco Sibelius 5.

Instalación de Sibelius Sounds Essentials

Nota: Si ha adquirido cualquier otro producto de la línea Sibelius Sounds (como Sibelius Sounds World, Sibelius Sounds Choral o Sibelius Rock and Pop Collection), deberá igualmente instalar Sibelius Sounds Essentials, porque sólo así podrá instalarse Kontakt Player 2, el cual es requerido por los otros productos de Sibelius Sounds.

Si desea obtener más de 150 sonidos de alta calidad en la reproducción y usar la función **Archivo ▶ Exportar ▶ Audio**, instale Sibelius Sounds Essentials desde el DVD-ROM de Sibelius:

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius si aún no está en la unidad de disco.
- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar Sibelius Sound Essentials**
- Tiene la oportunidad de leer las condiciones de la licencia. Después de leerlas, haga clic en **Acepto**.
- Ahora puede decidir donde quiere instalar Kontakt Player 2 – para ello, pulse **Siguiente** (Se recomienda no modificar esta ubicación, a menos que le especifique a Sibelius que busque en el lugar modificado, a través del diálogo **Opciones Audio Engine** en **Reproducir ▶ Dispositivos de reproducción** – **4.11 Dispositivos de reproducción** en la Guía de referencia.)
- Ahora tiene que decidir donde instalar los sonidos del Kontakt Player. Estos archivos ocupan bastante espacio (unos 3GB) por lo que si no tiene espacio suficiente en la unidad principal de su disco, puede instalarlo en otra localización. De lo contrario, haga clic en **Siguiente**.
- El sistema le preguntará donde quiere crear los iconos del menú Inicio; de nuevo, haga clic en **Siguiente**.
- Finalmente, los archivos se van a instalar. Este proceso puede tardar unos minutos (puede que tenga la sensación de que no sucede nada), pero sea paciente. Al final, cuando el sistema le comunique que todo ha sido instalado con éxito: pulse **Finalizar**.

Una vez instalado Sibelius Sounds Essentials, **4.4 Sibelius Sounds Essentials** en la Guía de referencia para leer sus instrucciones de uso.

Instalación de Neuratron PhotoScore Lite

Nota: si ha comprado PhotoScore Ultimate, no debe instalar PhotoScore Lite. Consulte el manual de instrucciones de PhotoScore Ultimate para proceder con su instalación.

Si desea usar las funciones de escaneado de Sibelius, puede instalar PhotoScore Lite desde el DVD-ROM de Sibelius:

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius si aún no está en la unidad de disco.
- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar PhotoScore Lite**
- Si su pantalla está ajustada con un resolución menor que 1024 x 768, va a saltar un mensaje recomendándole que la aumente. Simplemente haga clic en **Aceptar**.
- Haga clic en **Siguiente** para ver las condiciones de la licencia de PhotoScore Lite. Después de leer la licencia, pulse **Siguiente**.
- El sistema le pedirá unos datos: escriba su **Nombre**; el campo **ID del producto** ya está completo. Una vez completado el formulario, haga clic en **Siguiente**.
- Si lo desea, puede cambiar la localización. De lo contrario, pulse **Siguiente**.
- Pulse **Siguiente** una vez más para proceder con la instalación de PhotoScore Lite y, a continuación, pulse **Finalizar**.

 **1.4 Escanear** en la Guía de referencia para ver las instrucciones de uso de PhotoScore.

Instalación de Scorch

Si desea visualizar, reproducir, transportar e imprimir partituras de Sibelius desde el navegador web en sitios como www.sibeliusmusic.com, instale Scorch desde el DVD-ROM de Sibelius:

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius si aún no está en la unidad de disco.
- En la ventana de instalación principal, pulse **Instalar Scorch**
- Pulse **Siguiente** y aparecerán en pantalla las condiciones de la licencia de Scorch. Después de leer la licencia, pulse **Siguiente**.
- Tras la instalación de Scorch, pulse **Finalizar**.

Reinstalación de Sibelius

Si tiene que volver a instalar Sibelius, simplemente introduzca el DVD-ROM en su ordenador, y proceda de la misma forma como si estuviera instalando Sibelius por primera vez. El instalador detectará que Sibelius ya está instalado en su ordenador y mostrará un diálogo con tres opciones: seleccione **Reparar** y pulse **Siguiente**; pulse **Siguiente** de nuevo para confirmar su elección. Espere a que la aplicación se haya reinstalado y pulse **Finalizar**.

Desinstalación de Sibelius

Desinstalar significa eliminar la copia de Sibelius de su ordenador, para poderla instalar en otro ordenador. Si su copia de Sibelius se corrompe por alguna razón, puede instalarla de nuevo en el mismo lugar, sin necesidad de desinstalarla primero – lea **Reinstalación de Sibelius**.

No intente quitar o cambiar de nombre la carpeta del programa Sibelius o la carpeta de cualquier otro programa, ya que al sistema operativo no le va a gustar mucho.

- Abra el panel de control desde el menú Inicio. Haga doble clic sobre **Agregar/Quitar Programas** (Windows XP) o **Programas y Funciones** (Windows Vista).

- Si había instalado PhotoScore Lite, deberá desinstalarlo primero. En la lista figura como **Neuratron PhotoScore Lite**; selecciónelo y pulse **Agregar/Quitar** (Windows XP) o **Desinstalar** (Windows Vista). A continuación, siga las instrucciones de la pantalla.
- Si había instalado Sibelius Sounds Essentials, proceda a desinstalarlo. En la lista figura como **Neuratron PhotoScore Lite**; selecciónelo y pulse **Agregar/Quitar** (Windows XP) o **Desinstalar** (Windows Vista). A continuación, siga las instrucciones de la pantalla.
- No es necesario desinstalar Scorch.
- Para desinstalar el propio **Sibelius 5**; selecciónelo de la lista y pulse **Agregar/Quitar** (Windows XP) o **Desinstalar** (Windows Vista). A continuación, siga las instrucciones de la pantalla.

Instalación de Sibelius para Mac

Requisitos mínimos de hardware

Requisitos mínimos para el uso de Sibelius:

Mac OS X Tiger 10.4 o superior, 512MB+ RAM, 350 MB de espacio libre en el disco duro, unidad DVD-ROM

Recomendaciones adicionales para el uso de Sibelius Sounds Essentials y Kontakt Player 2, especialmente para partituras con muchos instrumentos:

Procesador G5 o Intel, 1 GB+ de RAM total, 3,5 GB de espacio libre en el disco duro.

No es necesario que cumpla todos estos requisitos para utilizar Sibelius Sounds Essentials, pero es posible que el sistema no funcione correctamente cuando reproduzca muchos sonidos al mismo tiempo.

Si su sistema operativo es anterior a Mac OS X 10.4, no podrá instalar ni ejecutar Sibelius. Si lo desea, puede actualizar su Mac OS X ahora, aunque la actualización no es gratuita. Para más detalles al respecto, visite www.apple.com.

Cómo determinar si tiene instalado Mac OS X 10.4 Tiger o posterior

Seleccione **Acerca de este Mac** en el menú de Apple. Aparecerá una ventana como la que sigue:



Justo debajo de **Mac OS X** verá un texto que dice **Versión 10.4.10**. Si la primera parte de este número es **10.4** o superior, está usando Mac OS X 10.4 Tiger o una versión más nueva de Mac OS X, por lo que puede instalar y ejecutar Sibelius 5.

Conexión de dispositivos MIDI

Antes de instalar Sibelius, es aconsejable conectar todos los dispositivos MIDI externos que piensa utilizar – vea **Configuración MIDI para Mac** en la página 30.

Sin embargo, puede hacerlo en cualquier momento, por lo que si no quiere realizar las conexiones MIDI en este momento, siga adelante e instale Sibelius.

Instalación de Sibelius

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius en la unidad del DVD-ROM de su ordenador (con la etiqueta hacia arriba), y cierre la ranura de la unidad.
- Espere unos segundos. Aparecerá en el escritorio un icono llamado **Sibelius 5** y una ventana conteniendo iconos que se abrirá automáticamente. De no ser así, haga doble clic sobre el icono **Sibelius 5**.
- Para instalar Sibelius, arrastre el icono **Sibelius 5** hasta la carpeta **Aplicaciones**.
- Aparecerá una barra de progreso mientras se copia la aplicación en el disco duro (esto puede llevar algún tiempo). Su desaparición indica que Sibelius ha sido instalado con éxito.
- Si desea instalar Sibelius Sounds Essentials, PhotoScore Lite o Scorch, siga las instrucciones del DVD-ROM. De lo contrario, expulse el DVD-ROM (arrastrando su icono hasta la **Papelera**), métalo en su estuche y guárdelo en un lugar seguro. La caja es tan importante como el propio DVD-ROM, ya que tiene su número de serie impreso en ella.

Cómo instalar ejemplos de partitura

Sibelius ofrece una serie de ejemplos de partitura que ilustran las distintas funciones del programa. Encontrará varias referencias de estos ejemplos a lo largo del manual; por ello, se recomienda copiar los ejemplos de partitura incluidos en el DVD-ROM en una carpeta de su disco duro:

- Inserte el DVD-ROM en la disquetera y haga doble clic sobre el icono del escritorio si la ventana no se abre automáticamente transcurridos unos segundos
- Haga doble clic sobre la carpeta **Ejemplos de partituras y Documentación**.
- Seleccione la carpeta **Ejemplos de partituras** y arrástrela hasta una ubicación del disco duro; recomendamos incluirla en la carpeta **Documentos**.

Instalación de Sibelius Sounds Essentials

Nota: Si ha adquirido cualquier otro producto de la línea Sibelius Sounds (como Sibelius Sounds World, Sibelius Sounds Choral o Sibelius Rock and Pop Collection), deberá igualmente instalar Sibelius Sounds Essentials, porque sólo así podrá instalarse Kontakt Player 2, el cual es requerido por los otros productos de Sibelius Sounds.

Si desea obtener más de 150 sonidos de alta calidad en la reproducción y usar la función **Archivo ▶ Exportar ▶ Audio**, instale Sibelius Sounds Essentials desde el DVD-ROM de Sibelius:

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius 5, y haga doble clic sobre su icono.
- A continuación, haga doble clic sobre la carpeta **Otras aplicaciones** y sobre el icono **Sibelius Sounds Essentials**.
- Cuando se inicie el instalador, el sistema le pedirá su nombre de usuario y contraseña. Introduzca sus datos y pulse **Aceptar**.
- El instalador le preguntará si acepta las condiciones de la licencia; seleccione **Aceptar**.
- Asimismo, le preguntará qué versiones de Kontakt Player 2 desea instalar; simplemente pulse **Siguiente**
- Aparecerá un mensaje indicando que el instalador va a proceder con la instalación; pulse **Instalar**

- Por otro lado, la barra de progreso mostrará los archivos que se están copiando en el disco duro. Este proceso puede tardar un poco debido al tamaño de los sonidos de Sibelius Sounds Essentials.
- Aparecerá un mensaje anunciando que la instalación se ha realizado con éxito: pulse **Salir**.

Instalación de Neuratron PhotoScore Lite

Nota: si ha comprado PhotoScore Professional, no debe instalar PhotoScore Lite. Consulte el manual de instrucciones de PhotoScore Ultimate para proceder con su instalación.

Si desea usar las funciones de escaneado de Sibelius, puede instalar PhotoScore Lite desde el DVD-ROM de Sibelius:

- Inserte el DVD-ROM de Sibelius, si no está en la unidad de disco. En unos instantes, aparecerá una ventana llena de iconos. De lo contrario, haga doble clic sobre el icono del DVD-ROM Sibelius 5.
- A continuación, haga doble clic sobre la carpeta **Otras aplicaciones** y sobre el icono **Instalar PhotoScore Lite**.
- Lea las condiciones de la licencia. Si está de acuerdo, pulse **Aceptar**.
- Compruebe la **ubicación** en el diálogo siguiente y, a continuación, pulse **Instalar**.
- Aparecerá una barra de progreso mostrando el número de archivos instalados y los que quedan por instalar. Aparecerá un mensaje comunicándole que la instalación ha sido un éxito. Pulse **Salir**.
- No tiene que abrir PhotoScore Lite ahora, pero la primera vez que abra el programa, tendrá que escribir su nombre en pantalla (y la empresa/organización en la que trabaja, si es el caso).

Instalación de Scorch

Si desea visualizar, reproducir, transportar e imprimir partituras de Sibelius desde el navegador web en sitios como www.sibeliusmusic.com, instale el plug-in navegador de web Scorch desde el DVD-ROM de Sibelius: Scorch es compatible con la mayoría de exploradores web, incluyendo Safari, Internet Explorer, Netscape, Opera y OmniWeb.

- Si el DVD-ROM de Sibelius no está en la unidad de DVD, puede insertarlo ahora. En unos instantes, aparecerá una ventana llena de iconos. De lo contrario, haga doble clic sobre el icono del DVD-ROM Sibelius 5.
- A continuación, haga doble clic sobre la carpeta **Otras aplicaciones** y sobre el icono **Instalar Scorch**.
- Cuando se inicie el instalador, el sistema le pedirá su nombre de usuario y contraseña. Introduzca sus datos y pulse **Aceptar**.
- Lea las condiciones de la licencia, y haga clic en **Aceptar** cuando haya finalizado.
- El instalador le indicará la **ubicación** en el diálogo siguiente. Ignórelo y pulse **Instalar**.
- Después de unos segundos, aparecerá un mensaje indicando que la instalación ha sido finalizada con éxito. Haga clic en **Salir**.

Reinstalación de Sibelius

Si por algún motivo tiene que instalar Sibelius de nuevo:

- Para instalar Sibelius, arrastre el icono **Sibelius 5** hasta la carpeta **Aplicaciones**.
- Haga lo mismo con el archivo de preferencias de Sibelius 5, localizado en **Usuarios/nombre de usuario/Biblioteca/Preferencias** y **/Biblioteca/Preferencias**, llamado **com.sibelius.Sibelius5.plist**
- Inserte el DVD-ROM de Sibelius 5 en su ordenador, y siga las instrucciones explicadas **Instalación de Sibelius** anteriormente.

Desinstalación de Sibelius

Desinstalar significa eliminar la copia de Sibelius de su ordenador, para poderla instalar en otro ordenador. Si su copia de Sibelius se corrompe por alguna razón, puede instalarla de nuevo en el mismo lugar, sin necesidad de desinstalarla primero – lea **Reinstalación de Sibelius**.

Para desinstalar Sibelius, simplemente arrastre el icono de Sibelius 5 hasta la papelera. Lo mismo se aplica a PhotoScore Lite, simplemente elimine la carpeta **Neuratron PhotoScore Lite**.

¿Y ahora qué?

Ahora consulte **Registrando Sibelius** en la página 20.

Registrando Sibelius

Le recomendamos registrar su copia de Sibelius en la primera quincena después de instalar el programa. Esta es la forma más rápida y sencilla de registrarse, y una vez registrado tendrá derecho a asistencia técnica, actualizaciones futuras, y acceso al Centro de Asistencia (Help Center) en la web de Sibelius (www.sibelius.com).

Para protegernos contra la piratería, y para proteger al usuario en caso de robo de su software, en las copias no registradas de Sibelius, la función *Guardar no funciona*. Nada le impide usar Sibelius antes de registrarse, pero no va a poder guardar ningún documento después del décimo quinto día de haber sido instalado.

Si no registra Sibelius en los primeros 15 días, la función Guardar quedará temporalmente desactivada. Cuando complete el proceso de registro podrá volver a utilizar esta función. (Por favor, no intente cambiar la fecha del ordenador o reinstalar Sibelius para aumentar el plazo de 15 días. *Esto no funciona*; y no sólo eso: si lo hace, la función Guardar quedará inoperativa desde ese instante y hasta que se registre.)

Uso de Sibelius en más de un ordenador

Si (y sólo si) dispone de una licencia para una copia de un solo usuario de Sibelius, puede instalar y registrar Sibelius en dos ordenadores para su uso exclusivo y personal. *Ambas* copias de Sibelius pueden ser usadas *solamente por usted*, pero no de forma simultánea. Para registrar Sibelius en un segundo ordenador, siga las instrucciones explicadas en **Cómo registrarse**.

Si posteriormente necesita instalar Sibelius en otro ordenador, puede trasladar una de las copias a su nueva máquina, siempre que nunca tenga más de dos copias registradas de Sibelius. Para hacer esto, lea **Trasladando Sibelius a otro ordenador** más adelante.

Registro de licencias únicas y paquete de 5 copias para institución

Puede registrar las copias de licencias únicas y los paquetes de 5 copias para instituciones de la misma forma que una copia individual de un solo usuario: siga las instrucciones explicadas en **Cómo registrarse**. Tiene que rellenar sus datos solamente con la primera copia (a no ser que tenga más de un DVD-ROM de instalación y varios números de serie).

Registro de licencias en red para institución (network licenses)

No es posible registrar copias en red por Internet: para ello debe contactar con Sibelius por teléfono, fax o e-mail. Consulte el folleto aparte **Instalando y registrando licencias en red para institución (network site licenses)** para más detalles.

Cómo registrarse

Tiene la oportunidad de registrar Sibelius cada vez que lo abra, pero si no se quiere registrar inmediatamente, haga clic en **Registrarse más tarde** para dejarlo sin registrar. Puede acceder a este diálogo cada vez que lo desee, seleccionando **Ayuda ▶ Registrar Sibelius**.

Cuando decida registrarse, lo puede hacer directamente a través de Internet (la forma más rápida y sencilla de todas), o también por teléfono o fax – no le vamos a enviar tarjetas de registro.

- Si ejecuta Sibelius en Windows puede ocurrir lo siguiente:
 - Si está utilizando Windows XP como usuario con restricciones, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador. Recuerde que la contraseña de la cuenta de administrador especificada no puede estar vacía.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario estándar, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario administrador, dependiendo de sus ajustes de control de cuentas de usuario (User Account Control) es posible que tenga que confirmar que desea continuar con el proceso de registro.
- Ahora, Sibelius le preguntará si desea registrar el programa **En Internet** o **Por fax** o **teléfono**. Le recomendamos que se registre por Internet, ya que es rápido y lo puede hacer en cualquier momento del día o de la noche, 365 días al año.
(Si no puede registrarse por Internet, lea **Registrarse por fax** o **Registrarse por teléfono** a continuación.)
- Simplemente haga clic en **Siguiente**.
- Si su ordenador no está conectado a Internet, Sibelius le va a pedir que lo haga; pulse **Conectar**.
- Si está usando un cortafuegos, compruebe que el acceso de Sibelius a Internet está permitido; de lo contrario *no* podrá registrarse. La mayoría de cortafuegos muestran un mensaje de alerta cuando un programa intenta acceder a Internet por primera vez. El tipo de mensaje dependerá del cortafuegos que tenga activado, pero cuando el sistema le pregunte si quiere permitir que Sibelius se conecte a Internet, seleccione **Sí** (o la opción adecuada).
- Una vez establecida la conexión, Sibelius va a comprobar el estado de registro de su copia. Si ya ha sido registrada anteriormente (por ejemplo, si está registrando más copias de una licencia múltiple, o volviendo a registrar una copia existente), aparecerá un mensaje indicando lo propio. Haga clic en **Sí** para continuar.
- A continuación tiene que introducir sus datos de contacto. Necesitamos su nombre y dirección para que pueda tener acceso a la asistencia técnica, actualizaciones futuras, etc. Por nuestra parte, nos comprometemos a guardar su privacidad – lea **Protección de datos personales** más adelante.
- *Si es usted propietario de esta copia de Sibelius*, introduzca su dirección y deje en blanco **Organización**. *Si el propietario es una escuela, colegio, universidad, iglesia, empresa u otra organización*, introduzca la dirección de la organización (incluyendo el campo **Organización**). Introduzca sus datos, asegurándose de rellenar todos los campos requeridos; pulse **Siguiente**.
- A continuación le vamos a pedir que rellene algunos detalles sobre sus intereses musicales, cómo conoció Sibelius y ese tipo de cosas. En la lista **Actividad**, si es profesor o miembro de una escuela, instituto o universidad seleccione una de las opciones de **Profesor**. Si es estudiante, seleccione una de las opciones de **Estudiante**.
- Aparecerá información básica sobre las características de su ordenador que puede enviarnosla si quiere, lo que va a facilitar en un futuro la asistencia técnica. No está obligado a enviarnos esta información, pero le puede ahorrar tiempo en un futuro, si nos la envía ahora.
Rellene todos los campos y haga clic en **Finalizar**.

- Si está registrando una copia educacional que ha comprado en América del Norte/Central/del Sur tiene que confirmar si reúne los requisitos necesarios. Lea **Copias educacionales en América del Norte/Central/del Sur** más adelante para los requisitos necesarios.
- Sibelius contacta nuestro servidor, y unos segundos más tarde aparecerá un mensaje comunicándole que Sibelius ha sido registrado con éxito.

Registrarse por fax

Como hemos mencionado anteriormente le recomendamos que se registre por Internet, siempre que sea posible. Para registrarse por fax, por favor rellene el formulario incluido en la caja de Sibelius, y envíe un fax al número indicado en el formulario. Para obtener su Número de Ordenador o Computer Number (que tiene que escribir en el fax):

- Seleccione **Ayuda ▶ Registrar Sibelius**.
- Si ejecuta Sibelius en Windows puede ocurrir lo siguiente:
 - Si está utilizando Windows XP como usuario con restricciones, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador. Recuerde que la contraseña de la cuenta de administrador especificada no puede estar vacía.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario estándar, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario administrador, dependiendo de sus ajustes de control de cuentas de usuario (User Account Control) es posible que tenga que confirmar que desea continuar con el proceso de registro.
- Seleccione **Por fax, teléfono o e-mail** y pulse **Siguiente**.
- Escriba su **Número de Serie** y el **Número de Ordenador** y pulse **Registrarse más tarde**.

Cuando reciba la respuesta (normalmente en el plazo de un día laborable), tendrá que introducir el Número de Registro en **Ayuda ▶ Registrar Sibelius**: esta vez, escriba su nombre y organización (si procede), introduzca el **Número de Registro** y pulse **Finalizar**. Se le comunicará con un mensaje que Sibelius ha sido instalado con éxito.

No hay necesidad de guardar o memorizar su Número de Ordenador o Número de Registro una vez haya registrado su copia o copias de Sibelius.

Registrarse por teléfono

Como hemos mencionado anteriormente le recomendamos que se registre por Internet, siempre que sea posible. Para registrarse por teléfono:

- Seleccione **Ayuda ▶ Registrar Sibelius**.
- Si ejecuta Sibelius en Windows puede ocurrir lo siguiente:
 - Si está utilizando Windows XP como usuario con restricciones, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador. Recuerde que la contraseña de la cuenta de administrador especificada no puede estar vacía.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario estándar, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador.

- Si está utilizando Windows Vista como usuario administrador, dependiendo de sus ajustes de control de cuentas de usuario (User Account Control) es posible que tenga que confirmar que desea continuar con el proceso de registro.
- Seleccione **Por fax, teléfono o e-mail** y pulse **Siguiente**.
- Llame al número escrito en el formulario, y asegúrese de que puede ver la pantalla mientras está hablando con nosotros por teléfono.
- Le daremos un número de registro (que empieza con la letra R) para que lo escriba en la casilla correspondiente en la pantalla. Una vez escrito el número de registro, su programa ya estará registrado (y podrá continuar guardando).

No hay necesidad de guardar o memorizar su Número de Ordenador o Número de Registro una vez haya registrado su copia o copias de Sibelius.

Usuarios que han comprado Sibelius en América del Norte/Central/del Sur:

Lunes a Viernes 7am–4pm, excepto festivos. Llamar al número gratuito 1-888-280-9995 (fuera de los EEUU, llame al 1-925-280-0600). Lea más adelante los requisitos necesarios para las copias educacionales.

Usuarios que han comprado Sibelius en Australia:

Para registrar o des-registrar el programa, llame al servicio de atención al cliente: **08 8277 1722**, disponible de lunes a viernes (excepto festivos) de 9am a 5pm.

Usuarios que han comprado Sibelius en el Reino Unido u otros países:

Para registrar o des-registrar el programa, llame al servicio de atención al cliente: **020 7561 7995** (+44 20 7561 7995), disponible de lunes a viernes (excepto festivos) de 9am a 5pm.

Si tiene algún problema con el registro, llame al teléfono de asistencia técnica: **020 7561 7997** (+44 20 7561 7997), disponible de lunes a viernes (excepto festivos) de 10am a 6pm.

Registrarse por e-mail

Le recomendamos que se registre por Internet siempre que sea posible. Pero si por ejemplo su conexión a Internet está activada en un ordenador distinto al que tiene su copia de Sibelius instalada, puede registrarse por e-mail:

- Seleccione **Ayuda ▶ Registrar Sibelius**.
- Si ejecuta Sibelius en Windows puede ocurrir lo siguiente:
 - Si está utilizando Windows XP como usuario con restricciones, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador. Recuerde que la contraseña de la cuenta de administrador especificada no puede estar vacía.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario estándar, tendrá que introducir el nombre de usuario y contraseña del administrador del ordenador.
 - Si está utilizando Windows Vista como usuario administrador, dependiendo de sus ajustes de control de cuentas de usuario (User Account Control) es posible que tenga que confirmar que desea continuar con el proceso de registro.
- Seleccione **Por fax, teléfono o e-mail** y pulse **Siguiente**.

Empezar aquí

- Escriba su Número de Serie y el Número de Ordenador, luego haga clic en Registrarse más tarde.

Envíe un e-mail a la dirección adecuada de la lista. Asegúrese de incluir su número de serie, Número de Ordenador, dirección postal, número de teléfono y, si su copia de Sibelius está registrada a nombre de una organización como una escuela, instituto, universidad o iglesia, incluya también el nombre de la organización. Cuando reciba una contestación (en el plazo de un día como máximo), tiene que introducir su Número de Registro o Registration Number de la misma forma:

- Seleccione Ayuda ▶ Registrar Sibelius.
- Seleccione Por fax, teléfono o e-mail y pulse Siguiente.
- Rellene su nombre y la organización (si es el caso), escriba el Número de Registro, luego haga clic en Finalizar. Se le comunicará con un mensaje que Sibelius ha sido instalado con éxito.

No hay necesidad de guardar o memorizar su Número de Ordenador o Número de Registro una vez haya registrado su copia o copias de Sibelius.

Usuarios que han comprado Sibelius en América del Norte/Central/del Sur: escriba un e-mail a registerUSA@sibelius.com

Usuarios que han comprado Sibelius en Australia: escriba un e-mail a registerAU@sibelius.com

Usuarios que han comprado Sibelius en Alemania: escriba un e-mail a support@m3c.de

Usuarios que han comprado Sibelius en Japón: escriba un e-mail a support-jp@sibelius.com

Usuarios que han comprado Sibelius en el Reino Unido u otros países: escriba un e-mail a registerUK@sibelius.com

Copias educacionales en América del Norte/Central/del Sur

Si ha comprado una copia educacional de Sibelius en América del Norte/Central/del Sur, podrá usarla si cumple los requisitos necesarios. Cuando registre Sibelius, le vamos a preguntar si cumple los requisitos para el registro.

Para reunir los requisitos, es necesario residir en América del Norte/Central/del Sur, y también tiene que cumplir al menos uno de los siguientes requisitos:

- Que usted sea actualmente un profesor o un estudiante a tiempo completo en una institución acreditada educacional, y sin fines comerciales, o
- Que la copia esté instalada para uso de los estudiantes/trabajadores en una institución académica totalmente acreditada, y sin fines comerciales, o
- Que usted sea un representante musical de una iglesia o institución religiosa, o
- Que usted sea un profesor privado/particular y también miembro en la actualidad de MTNA, MENC o un grupo aliado al grupo MTNA/MENC.

Si no reúne los requisitos, no se registre ni use Sibelius, devuelva la copia al minorista, comercio, tienda, etc. dentro de 14 días después de la fecha de la compra para que le devuelvan el dinero. En su lugar, puede comprar una copia profesional de Sibelius, o si vive fuera de América del Norte/Central/del Sur, *podría* comprar una copia educacional en su país.

Reinstalación y registro de Sibelius más de una vez

Si por cualquier razón, tiene que reinstalar Sibelius y advierte que ya no está registrado, puede registrarlo de nuevo a través de Internet, de forma automática, con tal de que lo vaya a reinstalar en el mismo ordenador donde lo había registrado anteriormente.

Para registrarse de nuevo, use el diálogo **Ayuda ▶ Registrar Sibelius**, exactamente de la misma forma como lo hizo la primera vez. Sibelius va a saber si esta copia ha sido registrada antes o no.

Si tiene una licencia individual, de un solo usuario y está reinstalando Sibelius en otro ordenador diferente, entonces se sobreentiende que está registrando una segunda copia de Sibelius (lea **Uso de Sibelius en más de un ordenador** anteriormente explicado).

Trasladando Sibelius a otro ordenador

Para trasladar una copia de Sibelius de un ordenador a otro, utilice **Ayuda ▶ Anular el Registro de Sibelius**, siempre que ambos ordenadores tengan activado el acceso a Internet.

Cuando seleccione esta opción, su copia de Sibelius contactará con nuestro servidor y le informará de que la copia instalada en esa máquina ya no está registrada, anulando la función Guardar en esa copia de Sibelius. Si lo desea, puede reinstalar Sibelius en otro ordenador usando **Ayuda ▶ Registrar Sibelius** para registrar Sibelius en Internet de la forma habitual.

Para poder usar este método, ambos ordenadores (el de anulación de registro y el del nuevo registro) deben poder conectarse a Internet. Si uno de ellos (o ambos) no tiene acceso a Internet, llame a Sibelius (vea **Registrarse por teléfono** en la página 22) para solucionar el problema.

¿Problemas al registrar Sibelius?

Si tiene algún problema con el registro de Sibelius, contacte con el departamento de asistencia técnica (consulte la información actualizada y la hoja de ayuda técnica); no importa si su periodo de asistencia gratuita por teléfono ha caducado. Si sólo necesita un número de registro, consulte **Registrarse por teléfono** en la página 22 para ver el número de teléfono. (Si reside en el Reino Unido, use el número de atención al cliente.)

Protección de datos personales

Sibelius software se compromete a proteger su privacidad, estando registrados en el Data Protection Act.

Al registrar o actualizar Sibelius, usted accede a nuestra declaración de privacidad – consulte www.sibelius.com/privacy o contáctenos si desea una copia completa de la declaración, pero a continuación la vamos a resumir:

Es posible que utilicemos la información personal que nos facilita al registrarse para verificar su identidad o para enviarle información de ayuda y asistencia técnica, actualizaciones, ofertas especiales, otros productos, etcétera. No obstante, no facilitaremos su información personal a nadie más sin su permiso, excepto a otras empresas del grupo Avid, a su distribuidor local o a los fabricantes de otros productos incluidos en Sibelius (como PhotoScore) con el fin de que puedan proporcionarle asistencia técnica, actualizaciones o cualquier tipo de información en nuestro nombre.

Empezar aquí

Si no desea recibir información nuestra a través de correo electrónico, use el link de anulación de suscripción (unsubscribe) incluido en nuestros mensajes electrónicos y en www.sibelius.com. Si no quiere que le enviemos información (incluyendo información sobre actualizaciones de Sibelius) por correo convencional o electrónico, ni compartir su información con otras empresas asociadas, por favor contacte con nosotros – lea el folleto incluido **Información actualizada y asistencia técnica**.

Piratería

Le agradecemos que haya comprado su copia legal de Sibelius. Por favor, respete nuestros esfuerzos en desarrollar Sibelius, no permitiendo que nadie intente realizar copias ilegales.

La piratería provoca pérdidas de ingresos a las compañías de software, necesarios para mejorar sus programas y desarrollar nuevos productos. En algunos países la piratería está tan extendida que algunas empresas no pueden justificar la distribución de sus productos de software, en absoluto.

Ofrecemos una recompensa de 2000 USD o 1000 libras esterlinas a cualquiera que facilite información para iniciar un proceso judicial contra aquella persona que distribuya copias ilegales de Sibelius. Si conoce a alguien que copie Sibelius, por favor contacte Sibelius Software o envíenos un e-mail a piracy@sibelius.com con detalles completos al respecto.

Configuración MIDI para Windows

■ Configuración MIDI.

Si está usando Sibelius Sounds Essentials para la reproducción, consulte **4.4 Sibelius Sounds Essentials** en **Guía de Referencia** para ver cómo se configura.

Para la configuración de dispositivos MIDI hay que seguir tres pasos: conectar el hardware, instalar el software necesario y luego configurar el MIDI en Sibelius. Este capítulo explica los dos primeros pasos. Si necesita más información, consulte **1.7 Dispositivos de entrada** en **Guía de Referencia**.

Conexión de dispositivos MIDI a su ordenador

MIDI significa en inglés Musical Instrument Digital Interface. Se trata de una norma universal estándar que permite la comunicación y conexión de instrumentos musicales electrónicos entre sí. Teclados MIDI, sintetizadores, módulos de sonido, samplers y otros aparatos electrónicos pueden conectarse entre sí con cables MIDI, así como a su ordenador. Las tarjetas de sonido y sintetizadores de software también son compatibles con MIDI, y como están integrados en su ordenador no necesita cables de conexión para reproducir la música.

La forma de conexión entre dispositivos MIDI y el ordenador depende de una serie de factores, entre los que se incluye el modelo de su ordenador, el modelo de sus dispositivos MIDI y del hardware que haya sido instalado previamente. Por lo general, existen dos tipos de conexiones:

- Muchos controladores MIDI disponen de conexión USB, lo cual permite conectar un teclado MIDI directamente a la computadora mediante un único cable USB
- Puede conectar otra interfaz MIDI a un puerto USB del ordenador y conectar el controlador MIDI a la interfaz mediante los cables MIDI.
- También puede conectar un dispositivo MIDI externo directamente al "puerto para juegos" o conector joystick de la tarjeta de sonido de su ordenador con un cable especial.

La mayoría de computadoras Windows incorporan una tarjeta de sonido, capaz de reproducir General MIDI y de conectar su ordenador a dispositivos MIDI externos gracias al puerto del joystick de la tarjeta. Muchas computadoras disponen de puerto para joystick y puertos USB: ninguna de las dos opciones es mejor que la otra. No obstante, si pretende actualizar su sistema en un futuro, es preferible que se decante por una interfaz o teclado MIDI que se pueda conectar directamente a uno de los puertos USB de su sistema.

Conexión directa de dispositivos MIDI a través de USB

Una gran mayoría de dispositivos MIDI actuales pueden conectarse directamente al ordenador a través del puerto USB, sin la necesidad de usar una interfaz MIDI externa. Para instalar uno de estos dispositivos, simplemente conecte su ordenador y el dispositivo con el cable USB suministrado, y siga las instrucciones en pantalla para instalar el software controlador necesario.

Una vez haya instalado correctamente los controladores, ya puede configurar la entrada y reproducción en Sibelius – consulte **1.7 Dispositivos de entrada** en **Guía de Referencia**.

Es importante apagar y encender su dispositivo MIDI con conexión USB antes de ejecutar Sibelius. Si no lo hace, puede que Sibelius no detecte el dispositivo.

Conexión de dispositivos MIDI a través de una interfaz MIDI

Una interfaz MIDI es una caja pequeña que conecta su ordenador con sus dispositivos externos, permitiendo la entrada y salida de información MIDI entre ambos. Las interfaces MIDI suelen conectarse a un puerto USB del ordenador. Va a necesitar una interfaz MIDI externa, si:

- su dispositivo MIDI externo no tiene un puerto USB, o también si
- su tarjeta de sonido no es compatible con funcionamiento "full duplex" (por ejemplo si descubre que Sibelius puede reproducir a través de su dispositivo MIDI externo, pero no puede introducir música en Sibelius desde un dispositivo externo), o si
- su ordenador no tiene un puerto de juegos, por tratarse de un ordenador portátil.

Para el correcto funcionamiento de las interfaces MIDI, tiene que instalar los controladores, cuyo software lo suministra el fabricante del dispositivo.

Vamos a suponer que su interfaz MIDI está conectada a través de USB, y le vamos a mostrar algunas configuraciones MIDI comunes. Todas las conexiones entre los dispositivos MIDI, se realizan usando cables MIDI estándar, como el de esta imagen a la derecha.

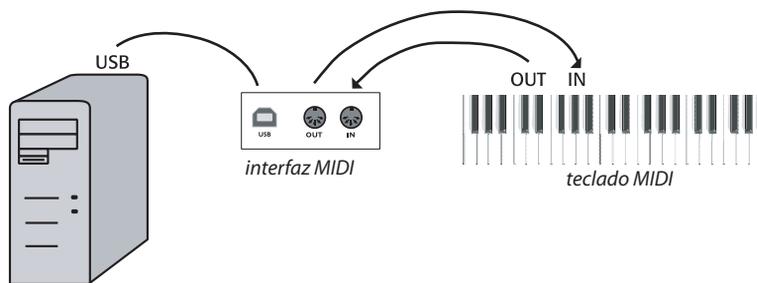


Para conectar solamente un teclado MIDI, conecte la salida "Out" del mismo con la entrada "In" de la interfaz MIDI. De esta manera, la información de la música ejecutada en el teclado saldrá del teclado (*out*), se enviará por el cable y entrará (*in*) en el ordenador.

Para que el ordenador pueda reproducir la música de vuelta en el teclado (si el teclado tiene sonidos internos) tiene que conectar la salida "Out" de la interfaz, con la entrada "In" del teclado.

Si su teclado tiene dos conectores "In" o "Out", es indiferente cual de los dos utilice, puesto que en realidad uno duplica al otro.

Por tanto la conexión de un teclado, sería de esta forma:



Si quiere conectar, por ejemplo, un módulo de sonidos, en lugar de un teclado, solamente tiene que conectar la salida "Out" de la interfaz MIDI, con la entrada del módulo de sonidos "In."

Una vez haya conectado los dispositivos MIDI al ordenador, configure la entrada y la reproducción en Sibelius – **1.7 Dispositivos de entrada** en **Guía de Referencia**.

Conexión de dispositivos MIDI a través del puerto para juegos

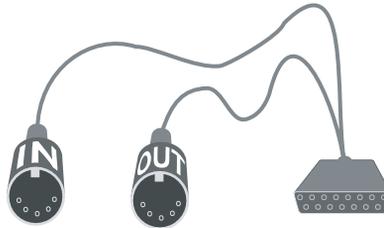
Si dispone de una tarjeta de sonido compatible con funcionamiento "full duplex" (compruébelo con el fabricante), o de una conexión USB directa no será necesario que adquiera una interfaz MIDI

Si usa el puerto para juegos, tiene la ventaja de no tener que instalar software de controladores adicionales – simplemente conecte el dispositivo MIDI, y ya está listo para trabajar.

El puerto de juegos se utiliza normalmente para conectar altavoces y micrófonos a su ordenador. Por lo normal, está en la tarjeta de sonido, y tiene un aspecto así:



El puerto para joystick o de juegos es el conector de forma casi rectangular situado en el extremo izquierdo. Para conectarlo a un dispositivo MIDI externo, le hará falta un cable con forma de "Y" MIDI - puerto de juegos, que tiene un aspecto como el que muestra esta figura:



Cada una de los conectores MIDI está etiquetado con las palabras "In" (entrada) y "Out" (salida). Para conectar este cable a un teclado MIDI, por ejemplo, tiene que conectar el conector con la etiqueta "In" a la salida del teclado señalizada con "Out", situada en la parte posterior del mismo, y el conector con la etiqueta "Out", a la entrada del teclado, etiquetada como "In".

Es todo lo que tiene que hacer. Si ha conectado correctamente las entradas ("In") y salidas ("Out") en su teclado MIDI (o módulo de sonidos), puede dar por finalizada la configuración – **1.7 Dispositivos de entrada** en **Guía de Referencia**.

Configuración MIDI para Mac

■ Configuración MIDI.

Si está usando Sibelius Sounds Essentials para la reproducción, consulte **4.4 Sibelius Sounds Essentials** en **Guía de Referencia**

Para configurar MIDI en Mac, basta con conectar sus dispositivos MIDI tal y como se describe a continuación, usar la función de Mac OS X Configuración Audio/MIDI, y luego consulte **1.7 Dispositivos de entrada** en **Guía de Referencia** para averiguar cómo configurar MIDI en Sibelius.

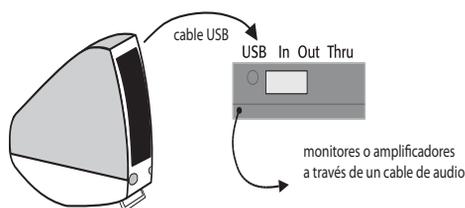
Conectando dispositivos MIDI a su Mac

MIDI significa en inglés Musical Instrument Digital Interface. Se trata de una norma universal estándar que permite la comunicación y conexión de instrumentos musicales electrónicos entre sí. Teclados MIDI, sintetizadores, módulos de sonido, samplers y otros aparatos electrónicos pueden conectarse entre sí con cables MIDI, así como a su ordenador. Las tarjetas de sonido y sintetizadores de software también son compatibles con MIDI, y como están integrados en su ordenador no necesita cables de conexión para reproducir la música.

En Mac, los dispositivos MIDI se conectan a través de los puertos USB o Firewire. En ambos casos, tiene la posibilidad de conectar un dispositivo MIDI bien directamente (a través de USB o Firewire), bien a través de una interfaz MIDI.

Por ejemplo, para conectar una Roland SC-88 Pro a un iMac o G4 a través de USB, deberá usar una interfaz MIDI externa, ya que dicho modelo de Roland es un poco antiguo. No obstante, el modelo más reciente Roland SC-8820 se puede conectar directamente a través de USB, por lo que no va a necesitar una interfaz MIDI.

Conexión directa de los dispositivos MIDI



Esta figura le muestra cómo conectar un módulo de sonidos (en la imagen) o un teclado MIDI directamente.

Existe un interruptor en la parte posterior del teclado o módulo de sonido que le indica el tipo de datos de conexión que van a ser enviados y recibidos,

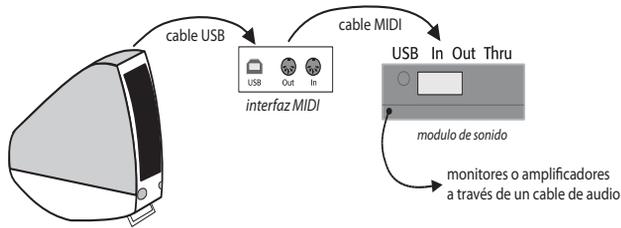
por tanto asegúrese que tiene ajustada la opción correcta (en este caso, debería estar configurada para USB). Es posible que tenga que apagar y encender su módulo de sonidos otra vez para que pueda tener en cuenta el ajuste realizado.

Consultar el manual de su módulo o teclado para detalles de conexión más concretos. Las conexiones directas a menudo implica la instalación de un software controlador, que debería proporcionarlo el fabricante del dispositivo.

Conexión de los dispositivos MIDI a través de una interfaz MIDI

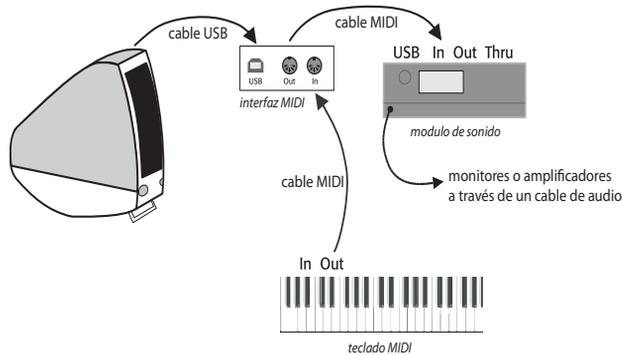
Una interfaz MIDI es una pequeña caja que conecta dispositivos MIDI al Mac a través de un puerto USB.

Conecte un módulo de sonidos a través de una interfaz MIDI de esta forma:



El cable MIDI está conectado desde la conexión "Out" de la interfaz MIDI hacia la conexión "In" del módulo de sonidos.

Para añadir un teclado MIDI, u otro dispositivo de entrada, debería conectar sus dispositivos de la siguiente forma:



El segundo cable MIDI va desde la salida del teclado "MIDI Out" hasta la entrada "MIDI In" de la interfaz MIDI.

Para el correcto funcionamiento de las interfaces MIDI, tiene que instalar los controladores, cuyo software lo suministra el fabricante del dispositivo.

Configuración Audio/MIDI

Una vez que haya conectado su dispositivo MIDI externo, va a tener que usar la utilidad de Mac OS X, Configuración Audio/MIDI para indicarle al sistema operativo cuales son los dispositivos.

- Para ejecutar Configuración Audio/MIDI, haga doble clic en su icono, situado en la carpeta **Utilidades** dentro de la carpeta **Aplicaciones**.
- Haga clic en la pestaña **Dispositivos MIDI**.
- Suponiendo que los controladores de su dispositivo MIDI están debidamente conectados, debería aparecer una ventana blanca grande.
- Si el dispositivo MIDI conectado es un módulo de sonidos, salga de la ventana de Configuración Audio/MIDI y consulte **4.11 Dispositivos de reproducción** en **Guía de Referencia** para saber qué hacer a continuación.

Empezar aquí

- Si el dispositivo conectado es una interfaz MIDI, debe pulsar el botón **Añadir Dispositivo** para añadir otro dispositivo externo.
- Haga doble clic en icono de **dispositivo externo** nuevo. En el diálogo que aparece, cambie su **Nombre** (para que coincida con el nombre del dispositivo, por ejemplo **Roland JV-1080**), luego seleccione la opción disponible más parecida dentro de las listas de **Fabricante** y **Modelo**. (Aquellos usuarios avanzados con ajustes de MIDI complejos, tendrán que hacer clic en el botón **Más Propiedades** para controlar más parámetros tales como decidir los canales desde los cuales el dispositivo MIDI puede enviar o recibir información.)
- A partir de ahora, tiene que indicarle a su Mac que su nuevo dispositivo está conectado a su interfaz MIDI. Arrastrar las flechas en el icono que representa cada dispositivo, para dibujar "cables" entre sus entradas (inputs) y salidas (outputs).
- Cuando haya finalizado, salga de la ventana Configuración Audio/MIDI, y  **1.7 Dispositivos de entrada** en **Guía de Referencia** para saber qué hacer a continuación.

Para más información de como usar la utilidad Configuración Audio/MIDI, visite:

<http://www.sonosphere.com/MusicSoftware/MacOSX/AudioMIDISetup/>

Guía rápida

Potencial de Sibelius

Sibelius es el software de notación musical más avanzado del mercado: un programa rápido, inteligente, fácil de aprender y (no menos) divertido de usar, que le ayuda a escribir, reproducir e imprimir música.

Sibelius es adecuado para todos los tipos de música, desde música antigua a contemporánea; de tablaturas de laúd a letras, de campanillas a pedales de arpa. Con una impresora normal podrá producir partituras totalmente profesionales, que compitan en calidad con las partituras de las editoriales musicales más prestigiosas del mundo. Si escribe para orquesta, banda u otros conjuntos, Sibelius producirá instantáneamente conjuntos de partes que se actualizarán automáticamente si revisa la partitura (Partes dinámicas™). Sibelius también es ideal para jazz, rock y pop: desde la simulación de música manuscrita a la compatibilidad con cifrados armónicos sofisticados, percusión, tablatura de guitarra y gráficos de acordes.

Sibelius es tan sencillo de utilizar que no se limita a los músicos profesionales: también lo usan decenas de miles de escuelas, institutos y universidades. Sus estudiantes no tendrán que perder su valioso tiempo aprendiendo el software: los tutoriales en vídeo les ayudarán a familiarizarse rápidamente con el programa. Sibelius ayuda a los estudiantes a aprender desde los fundamentos de la notación musical a proyectos multimedia con música y vídeo sincronizados. Worksheet Creator permite ahorrar tiempo al producir más de 1.700 ejercicios y otro tipo de material educativo, que puede compartir con estudiantes y colegas a través de Internet.

Además, Sibelius dispone de muchas otras funciones, como por ejemplo, escanear música, reproducirla con un realismo excepcional, crear archivos de audio para hacer CDs, ayudar en el arreglo y orquestación, permitir crear sus propios "plug-ins" e incluso publicar y vender su música por Internet.

Cuando sea un experto en Sibelius, va a darse cuenta que la mayor parte del tiempo que ha empleado en escribir música, ha estado haciendo literalmente eso: escribir música. Las tareas mecánicas como la repetición de la música, el transporte y el trabajo con partes instrumentales, son realizadas con más precisión y más rápidamente por Sibelius. Sibelius es como tener un asistente inteligente a su lado, que hace todo el trabajo más tedioso, mientras que usted aporta la creatividad, que es después de todo, la parte más agradable del proceso.

A nosotros nos gusta decir que Sibelius es 99% inspiración, y 1% de transpiración.

Sobre esta Guía rápida

La sección **Guía rápida** le va a llevar a través de las funciones más importantes de Sibelius, (tal como impresión, reproducción y comenzar una partitura nueva) al mismo tiempo que le va a introducir en todos los conceptos necesarios para un uso completo del programa. Una vez que haya puesto en práctica los contenidos de esta sección, habrá copiado una pieza corta para piano, y estará preparado para empezar a escribir su propia música.

La mayoría de las personas piensan que son capaces de aprender las funciones principales de Sibelius, después de unas pocas horas de trabajo con la **Guía rápida**. A partir de ahí, el mejor consejo es simplemente empezar a escribir música. Empiece con algo sencillo si quiere, pero va a descubrir que Sibelius se adapta muy fácilmente para corregir los errores que pueda cometer, así como para

adaptarse a los cambios de idea que pueda tener durante el proceso de trabajo. No es necesario planear su partitura por adelantado: podría empezar a escribir una pieza para piano e ir añadiendo instrumentos de forma gradual, hasta convertirla en una partitura para una orquesta sinfónica de 90 instrumentistas.

Tras finalizar el **Guía rápida** probablemente le sea muy provechoso leer la sección **Cómo...**, que es un resumen rápido sobre cómo efectuar la notación de los estilos musicales más comunes en Sibelius.

Uso de Sibelius por primera vez

En Windows, pulse Inicio en el margen inferior izquierdo de la pantalla, seleccione **Programas** (Windows XP) o **Todos los programas** (Windows Vista) y dentro de **Sibelius Software**, pulse **Sibelius 5**. Si tiene un acceso directo a Sibelius desde el escritorio, haga doble clic en el icono.

En Mac, haga doble clic en el icono de su disco duro, localice la carpeta **Aplicaciones** y luego haga doble clic en el icono del programa **Sibelius 5**.

Si su programa es para uso educacional u otra copia especial, Sibelius se lo advierte la primera vez que abra el programa y lo ejecute. Haga clic en **Aceptar** y Sibelius no le va a molestar más con esto en un futuro.

Sibelius no se instalará por completo hasta después que haya sido ejecutado por primera vez:

- En Mac, el sistema mostrará el contrato de licencia (que también encontrará al final de la Guía de referencia). Pulse **Acepto**.
- Ahora le preguntará si existe una versión anterior de Sibelius ya instalada en su ordenador - pulse **No** (suponiendo que no la haya)
- Es posible que Sibelius le pida que introduzca el número de serie. Lo encontrará en la parte posterior de la caja del DVD-ROM de Sibelius; es el número que empieza con una **S**.

Registrando Sibelius

Si todavía no ha registrado su programa, va a tener la oportunidad de hacerlo cada vez que inicie Sibelius. Para registrar Sibelius, lea **Registrando Sibelius** en la página 20.

Si no se quiere registrar ahora, simplemente haga clic en **Registrarse más tarde**. Sibelius le recuerda que la función guardar estará operativa solamente durante 15 días. Pulse **Aceptar**.

Si se olvida de registrar su copia durante los primeros 15 días, no se preocupe. Puede aprender a usar Sibelius sin necesidad de guardar, y cuando ya se haya registrado, la función guardar volverá a ser operativa.

Pantalla de inicio

Lo primero que aparece durante unos segundos es un gráfico de Sibelius con el acompañamiento musical de un fragmento de la tercera sinfonía del compositor Sibelius interpretada por la Orquesta Sinfónica de Islandia.

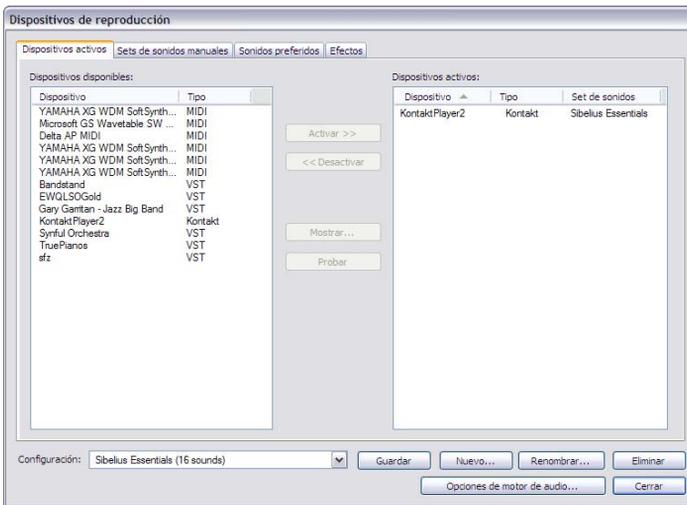
(En un futuro, si prefiere abrir Sibelius sin la música de inicio, puede desactivar la opción **Reproducir música** en la página **Otros**, dentro del diálogo **Archivo ▶ Preferencias**, situado en el menú **Sibelius** en el caso de usar un Mac)

Diálogo Dispositivos de reproducción

Cuando Sibelius haya finalizado de cargarse, aparecerá un diálogo llamado **Dispositivos de reproducción**: Este diálogo permite efectuar una serie de configuraciones de reproducción, los cuales determinan los dispositivos disponibles y la manera en que Sibelius puede utilizarlos para la reproducción. Puede preparar tantas configuraciones de reproducción como desee, con diferentes dispositivos, y alternar entre ellas en cualquier momento. Sibelius puede reproducir a través de cualquier dispositivo MIDI interno o externo conectado al ordenador, así como a través de instrumentos virtuales tales como Kontakt Player 2.

Por ahora, sólo es necesario elegir si desea que el programa reproduzca a través de la tarjeta de sonido integrada del sistema, o mediante Sibelius Sounds Essentials (siempre que esté instalado). Antes de decidir si desea utilizar Sibelius Sounds Essentials, se aconseja que compruebe los requisitos de su sistema – [📖 4.4 Sibelius Sounds Essentials](#) en la Guía de referencia.

Para usar los sonidos integrados en su sistema, seleccione **Predeterminado** en el menú **Configuración**, en la parte inferior del diálogo **Dispositivos de reproducción**. Para usar Sibelius Sounds Essentials, cuyos sonidos son ciertamente de calidad superior, seleccione **Sibelius Sounds Essentials** en el menú **Configuración**.

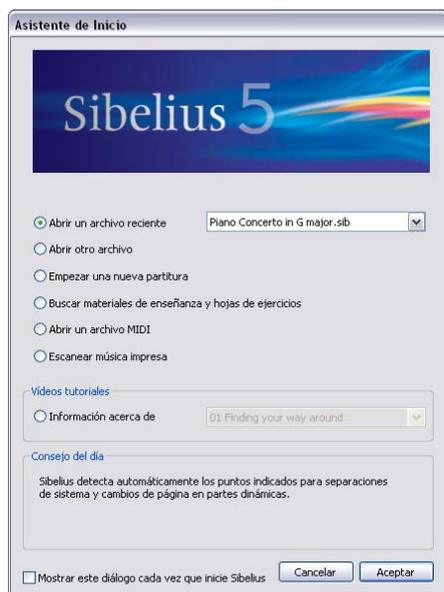


A continuación, pulse **Cerrar**. Para cambiar la configuración en un futuro, puede acceder a este diálogo seleccionando **Reproducir** ▶ **Dispositivos de reproducción** y de entrada desde los menús de Sibelius.

Para más información de este diálogo, [📖 4.11 Dispositivos de reproducción](#) en **Guía de Referencia**.

Asistente de Inicio

La siguiente ventana (y la última) que aparece es el diálogo Asistente de Inicio.



Este diálogo útil le permite abrir cualquiera de las últimas diez partituras en las que ha estado trabajando últimamente, o también puede abrir una partitura nueva de varias formas, por ejemplo, importando un archivo MIDI, o escaneando una partitura impresa.

También puede ver los vídeos tutoriales de Sibelius desde el diálogo del Asistente de inicio (vea a continuación).

En la parte inferior del diálogo aparece el Consejo del día, que con un poco de suerte, le ofrecerá una información práctica que aún no sabía.

Si el diálogo del Asistente de Inicio le molesta, desactive la opción **Mostrar este diálogo cada vez que inicie Sibelius**. (Si en algún momento quiere que este diálogo aparezca de nuevo, al iniciar Sibe-

lius, seleccione **Archivo ▶ Asistente de inicio** y active otra vez la casilla **Mostrar este diálogo cada vez que inicie Sibelius**.)

Vídeos tutoriales

Sibelius incorpora muchos vídeos tutoriales que explican cómo utilizar las principales funciones del programa de una manera sencilla y concisa. Los temas tratados abarcan temas como la introducción básica al programa, la publicación de partituras en Internet y algunos consejos sobre cómo reproducir sus partituras usando la biblioteca Sibelius Sounds Essentials. Los vídeos tutoriales más relevantes se indican en el Manual del usuario y Guía de referencia mediante una claqueta, por ejemplo, **Introducción de notas**. Puede acceder a los vídeos desde **Archivo ▶ Asistente de inicio**, o seleccionando **Ayuda ▶ Vídeos tutoriales**.

Para poder verlos es necesario tener Adobe Flash Player instalado en su ordenador. Si no lo tiene, la primera vez que abra un vídeo se le pedirá que lo descargue.

Apariencia

■ Opciones de visualización.

Abriendo un archivo

Para ayudarle a empezar, hemos proporcionado algunos ejemplos de partitura que sirven para demostrar varios aspectos de Sibelius. Puede cambiar estas partituras sin miedo, ya que los originales van a permanecer intactos en su DVD-ROM de instalación. Abramos una ahora.

 Seleccione **Abrir otro archivo** en el diálogo Asistente de Inicio y luego pulse **Aceptar**, haga clic en botón de la barra de herramientas que aparece a la izquierda, o bien seleccione la opción **Archivo ▶ Abrir** (comando de teclado **Ctrl+O** o **⌘O**).

Va a aparecer el diálogo estándar **Abrir**. En Windows, compruebe que está dentro de la carpeta llamada **Partituras**, que contiene un acceso directo (o alias) a una carpeta llamada **Ejemplos de Partitura**. En Mac, encontrará la carpeta **Ejemplos de Partitura** en el DVD-ROM de instalación. Haga doble clic en ella, y luego vaya a la carpeta **Otros**, seleccione la partitura llamada **Guía rápida**, y haga clic en **Abrir**. Esta partitura de una página es un fragmento del rag de Scott Joplin titulado *Something Doing*.

También puede abrir partituras aunque Sibelius no esté abierto: localice el archivo en su ordenador y haga doble clic en él para abrirlo con Sibelius (que se iniciará automáticamente, en caso de que no esté abierto). Las partituras de Sibelius tienen unos iconos como el que muestra esta imagen, a la derecha.

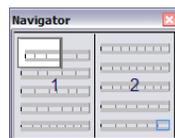


Cuando haya abierto la partitura de Scott Joplin, la música que aparece, tendrá un aspecto así:



Moviéndose dentro de la partitura

En el extremo inferior izquierdo de la pantalla, hay un rectángulo gris llamado Navegador, mostrándole una partitura en miniatura, con algunas páginas a la vista. El rectángulo blanco en el Navegador, le indica exactamente el segmento de partitura tal como aparece en la pantalla.



- Si no ve el Navegador, lo puede activar seleccionando la opción **Ventana ▶ Navegador** (comando de teclado **Ctrl+Alt+N** o **⌘+⌥N**).
- Haga clic en cualquier parte del Navegador, y la ventana va a saltar a esa parte de la partitura, al instante.
- Otra posibilidad, es hacer clic en el rectángulo blanco y arrastrarlo, moviéndolo en cualquier dirección, y verá como la partitura se desplaza con suavidad en la ventana. Esta acción es muy efectiva, pero da un poco la impresión de estar moviendo una cámara de video por encima de una partitura de verdad. ¡En un ordenador normal el tiempo de refresco de la pantalla es de una décima de segundo (1/10) o incluso menos!
- En partituras largas, si arrastra el rectángulo blanco hacia el extremo izquierdo o derecho del Navegador, la visualización de la partitura se moverá hacia la izquierda o derecha. Cuanto más arrastre, más rápidamente se desplazará por la partitura. De esta forma podrá moverse continuamente y avanzar en cualquier sentido, para ver más páginas.

Si se mueve en la partitura usando el Navegador, puede ver que las partituras están situadas una al lado de la otra en un escritorio azul. En el caso de partituras largas, las páginas están unidas en grupos de dos, como si una partitura de verdad estuviera abierta y extendida, con el fin de que pueda ver donde están los cambios de página.

Como puede apreciar, el papel en la pantalla tiene una textura, para que sea más fácil la visión. Como le vamos a mostrar a continuación, puede seleccionar dentro de una amplia gama de tipos de papel, colores del escritorio y materiales, incluso pergamino o madera.

Si el movimiento de la partitura es lento, pruebe a asignar colores planos al papel y/o texturas de fondo de toda la partitura y las partes – consulte **Texturas y ventanas translúcidas** más adelante.

Comandos de teclado

Sibelius está lleno de comandos de teclado o combinación de teclas para acceder de forma rápida a ciertas funciones, usando el teclado en lugar del ratón. Es una buena idea aprender los comandos de teclado, al menos, para las funciones más comunes. En la contraportada de este Manual del usuario aparecen enumeradas, y en **5.9 Menús y comandos de teclado** en **Guía de Referencia** están explicadas en detalle. Cuando sea capaz de trabajar con Sibelius usando todos los comandos de teclado disponibles y casi sin usar el ratón, querrá decir que ha conseguido llegar a la privilegiada categoría de "usuario avanzado".

Algunos de los comandos de teclado sencillos de aprender son para poder moverse en la partitura:

- **Página Arriba** (⇧ en algunos teclados de Mac) y **Página Abajo** (⇩ en Mac) para mover hacia arriba o abajo una unidad de pantalla

- Inicio (⌘ en Mac) y Fin (⇧ en Mac) mueven hacia la izquierda o derecha una unidad de pantalla, o una página entera, si el ancho total de la página está a la vista. Ctrl+Inicio o ⌘⇧ y Ctrl+Fin o ⌘⇧ hace que se mueva la partitura hacia la primera o última página. (Algunos teclados de Mac no tienen la tecla ⇧ (Fin), en cuyo caso puede usar ⇧⌘ como alternativa para mover a la derecha una unidad de pantalla, y ⇧⌘⇧ para ir a la última página.)

○ **Consejos útiles** Evite el uso del ratón – ¡aprenda y use tanto comandos de teclado como pueda! El ratón es imprescindible solamente en un número limitado de operaciones. Sibelius tiene muchos comandos de teclado, algunos de los cuales hacen milagros (por ejemplo, la creación y posicionamiento de ligaduras de expresión, pulsando solamente la tecla S y Espacio, se explica más adelante)

Otras formas alternativas de mover la partitura

Es posible mover el papel de la partitura sin tener que usar el Navegador, haciendo clic en una parte vacía del papel y arrastrándolo en cualquier dirección.

Por defecto, no hay barras de desplazamiento, ya que el Navegador es un método mucho más rápido y sencillo de moverse por la música. No obstante, si lo desea, puede activar las barras desplazamiento en el menú Ver.

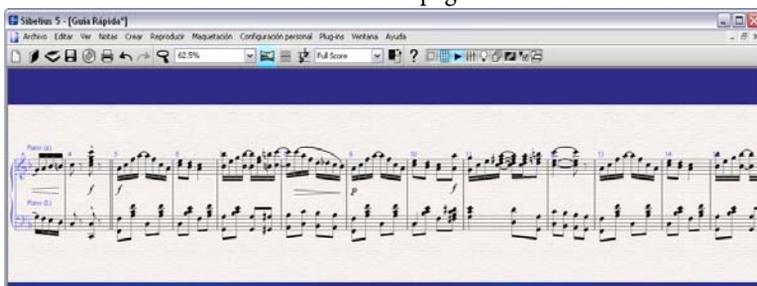
Si tiene un ratón con un botón de rueda, puede usar la rueda para desplazarse en la partitura, aunque no tenga activada las barras dentro de Ver ▶ Barras de Desplazamiento:

- Mueva la rueda hacia arriba y hacia abajo para mover la página hacia arriba o abajo. Mantenga pulsada la tecla Alt para mover una pantalla en cada vez.
- Mantenga pulsada la tecla Mayús y mueva la rueda para desplazar la página hacia la derecha o izquierda. Igualmente, mantenga pulsada la tecla Alt para mover una pantalla en cada vez.
- También puede usar la rueda para usar el zoom, dejando pulsada Ctrl o ⌘ – ver **Zoom: ampliar y reducir** más adelante.

En Windows, para cambiar la velocidad de desplazamiento, use el applet Ratón en el Panel de Control. Las opciones específicas de cada caso dependen del tipo de controlador del ratón instalado en su ordenador; no obstante, son muchos los controladores que ofrecen la posibilidad de acelerar el desplazamiento. Si lo aumenta, verá cómo usando la rueda puede desplazarse y mover la partitura más rápidamente.

Panorama

Ofrece una visión totalmente distinta de la partitura, pudiendo convenir aun más que el uso del Navegador. Seleccione Ver ▶ Panorama (comando de teclado Mayús-P), o pulse sobre el botón de la barra de herramientas situado a la derecha. La partitura pasará instantáneamente a un sistema único sobre una página infinitamente ancha:



La función Panorama permite introducir música sin que Sibelius mueva la página hacia arriba o abajo, lo cual puede ser motivo de distracción; en su lugar, la partitura sólo se desplaza de izquierda a derecha.

Este tipo de vista también se conoce por *vista scroll* o *vista galería* en otros programas. Para desactivar la vista Panorama, basta con seleccionar **Ver ▶ Panorama**, o pulsar el botón de la barra de herramientas una vez más.

En Panorama, todos los métodos de maquetación descritos funcionan igual que en la vista normal, con la excepción del Navegador, el cual no aparece en Panorama.

Para más información sobre Panorama,  **5.10 Panorama** en la Guía de referencia.

La barra de herramientas

En la parte superior de la pantalla, por debajo de los menús, está situada la barra de herramientas. A través de ella tendrá un acceso directo a las funciones más importantes tales como guardar, imprimir y reproducir la música. Los botones son los siguientes:



- | | |
|--|--|
| 1. Nuevo empezar una partitura nueva | 14. Lista de partes dinámicas |
| 2. Abrir - obtener una partitura existente | 15. Alternar entre Partitura general y Parte |
| 3. Escanear música usando PhotoScore (si está instalado) | 16. Guía de referencia de Sibelius |
| 4. Guardar en disco | 17. Navegador (activar/desactivar) |
| 5. Exportar audio | 18. Teclado flotante (activar/desactivar) |
| 6. Imprimir la partitura abierta | 19. Ventana Reproducir (activar/desactivar) |
| 7. Deshacer la última operación | 20. Mixer (activar/desactivar) |
| 8. Rehacer la última acción de deshacer | 21. Ventana Ideas (activar/desactivar) |
| 9. Herramienta Zoom | 22. Ventana Parte (activar/desactivar) |
| 10. Presets de Zoom | 23. Ventana Vídeo (activar/desactivar) |
| 11. Panorama | 24. Ventana Propiedades (activar/desactivar) |
| 12. Enfocar Pentagramas | 25. Mostrar/Ocultar ventanas de herramientas |
| 13. Partitura con transposición activado/desactivado | |

Cuando pasa el ratón sobre cualquiera de estos botones, aparece su nombre en una etiqueta. Si no le parece evidente la función de algunos de estos botones, no se preocupe: volveremos a explicarlos todos posteriormente.

Zoom: ampliar y reducir

Para ajustar la ampliación de la visualización de una partitura, haga clic en la lupa de la barra de herramientas, luego haga clic en la partitura para ampliarla y haga clic con el botón derecho (Windows) o \sim -clic (Mac) para reducirla. Para ampliar una zona en concreto de la partitura, haga clic en ella y luego arrastre el ratón para seleccionar la zona con un rectángulo. Cuando suelte el ratón, Sibelius ampliará la zona en la que ha dibujado el rectángulo.

Para parar el zoom, haga clic en el botón de Zoom de la barra de herramientas otra vez, o simplemente pulse **Esc** (que se utiliza siempre que se quiera parar o deseleccionar algo en Sibelius).

Es incluso más rápido usar los comandos del teclado para el zoom: pulse **Ctrl++** o $\mathbb{H}+$ para acercar la vista, o **Ctrl+-** o $\mathbb{H}-$ para alejarla. Si tiene una nota u otro objeto seleccionado (se explicará más adelante), ampliará la visualización de esa nota. También puede seleccionar un factor de porcentaje de zoom de la lista desplegable de la barra de herramientas, o escriba el suyo propio.



Si tiene un ratón con un botón de rueda, mantenga pulsada la tecla **Ctrl** o \mathbb{H} y desplace la rueda hacia arriba o hacia abajo para ampliar o reducir el zoom.

Puede hacer zoom para ampliar una nota si primero la selecciona (observe cómo Sibelius amplía la visualización de lo que haya seleccionado), o bien hacer clic en la esquina superior derecha de la primera página, y podrá observar muchas páginas juntas.

Pruebe a reducir para poder ver una página completa de música en la pantalla. A continuación vuelva de nuevo a un tamaño de 100%, que es el tamaño más adecuado para realizar la mayoría de las operaciones en Sibelius.

El Teclado Flotante

El Teclado flotante situado en el extremo inferior derecho de la pantalla, es donde puede elegir los valores de las notas, las alteraciones, las articulaciones, ligaduras de valor y otras indicaciones para crear y editar notas. (Las *alteraciones* son símbolos situados por encima o por debajo de las notas, como por ejemplo, staccato, tenuto y acento. *Los valores* de Nota quiere la duración de una nota. Éstos y otros términos musicales y técnicos aparecen en el **Glosario**, en **Guía de Referencia**.)



El teclado numérico situado a la derecha del teclado del ordenador corresponde exactamente con los botones del Teclado flotante en la pantalla. Si pulsa las teclas en el ordenador, va a tener el mismo efecto que haciendo clic con el ratón en el Teclado flotante, y activa la misma opción, y es un método más rápido. Si usa un ordenador portátil, seguramente no tendrá teclado numérico separado. No se preocupe, ya que hay otras teclas alternativas que pueden servir para el mismo objetivo – **1.2 Teclado flotante** en **Guía de Referencia**.

Las cinco *pestañas* pequeñas debajo de la barra con el nombre **Teclado flotante** permiten seleccionar cinco *páginas* diferentes de símbolos musicales en el Teclado flotante, que llamaremos *primera página*, *segunda página*, etc. Para cambiar de página, puede hacer clic en las pestañas con el ratón, pulsar las teclas del teclado **F8–F12**, o hacer clic en el botón (comando de teclado **+**) para pasar en ciclo por todas las páginas. El botón (comando de teclado **F8** en Windows, **-** en Mac) vuelve a la primera página.

Mire las otras páginas para ver el contenido de cada una de las páginas. La primera página es la que va usar la mayor parte del tiempo.

Las filas de números situadas en el extremo inferior del Teclado flotante, sirven para asignar la "voz" de la nota que está introduciendo o editando. Ya hablaremos sobre esto más adelante.

Tenga en cuenta que el teclado numérico se usa para funciones específicas de Sibelius, no puede desactivar la tecla **Bloq. Núm** (Num Lock) para usar las teclas numéricas como una alternativa a las teclas de flechas etc. mientras usa Sibelius, de la misma forma que sucede con otros programas.

A continuación vamos a explicar más sobre el Teclado flotante.

Los menús

En la parte superior de la pantalla están situados los menús de Sibelius. Eche un rápido vistazo. El menú que va a usar más a menudo es seguramente **Crear**, el cual se emplea para obtener el resto de signos musicales que no se obtienen desde el Teclado flotante, tal como indicaciones de compás claves, texto, etc.

Personalización de la pantalla

Puede cambiar fácilmente el aspecto visual y la apariencia general en pantalla de Sibelius. Pruebe a desactivar la opción **Ver ▶ Barra de herramientas**, **Ventana ▶ Reproducir**, **Ventana ▶ Teclado flotante** y **Ventana ▶ Navegador** para liberar más espacio en la pantalla. También puede hacer clic en el icono de cerrar ventana, en la parte superior. (Para ocultar o mostrar estas herramientas de las ventanas, seleccione **Ventana ▶ Ocultar ventanas de herramientas**) Ahora, se ha quedado prácticamente con la partitura virtual.

Cuando sea un experto en Sibelius y haya aprendido más comandos de teclado, si lo desea, en vez de usar el ratón para hacer clic en los botones, podrá manejar completamente el programa de esta manera. Vuelva a activar otra vez de la misma forma estas cuatro opciones en los menús **Ver** y **Ventana**.

En el caso de Windows, puede incluso acercarse más a la partitura virtual: active la opción **Ver ▶ Pantalla completa** (comando de teclado **Ctrl+U**) y podrá ver cómo la partitura ahora ocupará toda la pantalla. Al desaparecer los menús, va a disponer de más espacio, pero puede volver a verlos si pasa el ratón por la parte superior de la pantalla.

La opción **Ver ▶ Pantalla completa** no está disponible para Mac, simplemente porque tiene esa limitación - al contrario que sucede con Windows.

Texturas y ventanas translúcidas

Si lo desea, puede personalizar aún más la apariencia de su pantalla, cambiando las texturas usadas por el papel virtual y el escritorio donde trabaja. En algunos ordenadores, el uso de texturas puede hacer que Sibelius funcione más lentamente. Si ve que la navegación por la partitura es muy lenta, puede probar a acelerar la velocidad seleccionando primero **Archivo ▶ Preferencias** (en el menú **Sibelius** en un Mac), y luego, en la página **Texturas** activando la opción **Dibujos de textura alternativos**. Si no funciona, para aumentar considerablemente la velocidad, ajuste tanto el **Papel** como el **Escritorio** a **Usar color, no textura** para la partitura y las partes,

Las herramientas de ventanas se pueden hacer translúcidas (lo que quizás aumente un poco la velocidad de Sibelius). Para activar y desactivar esta opción, seleccione la opción **Ventanas translúcidas** en la página **Pantalla** del menú **Archivo ▶ Preferencias** (en el menú **Sibelius** en un Mac) – incluso puede ajustar la translucidez moviendo el deslizador. ¡Compruébelo y verá!

Consejos para los ajustes de pantalla y rapidez

Si se siente con ganas de personalizar otros aspectos relativos a la pantalla de Sibelius, para que se adapte mejor a sus necesidades, lo puede hacer ahora. En algún momento, debería pasar unos minutos para encontrar la mejor resolución de pantalla, profundidad de color y el nivel de suavizado (anti-aliasing) para optimizar la apariencia de la música en la pantalla y la velocidad de Sibelius.

Para más información sobre cómo modificar la apariencia de Sibelius,  **5.3 Ajustes de Pantalla** en la Guía de referencia.

Pantallas múltiples

Puede ejecutar Sibelius usando más de una pantalla conectada a su ordenador. Esto es muy útil al poder abrir una partitura en cada pantalla, o por ejemplo, para tener la música en una pantalla y las ventanas del Navegador, Teclado flotante, Mixer y Propiedades, en la otra.

Reproducción

Reproducción, Sibelius Sounds y Kontakt Player 2, configuración MIDI.

Ahora que ya está familiarizado con la apariencia y percepción de Sibelius, vamos a reproducir algo de música.



Haga clic en el botón Reproducir de la ventana Reproducir o pulse **Espacio** para iniciar la música, que debería empezar a reproducirse. También puede encontrar esta función en el menú **Reproducir**, pero ¿quién necesita los menús?

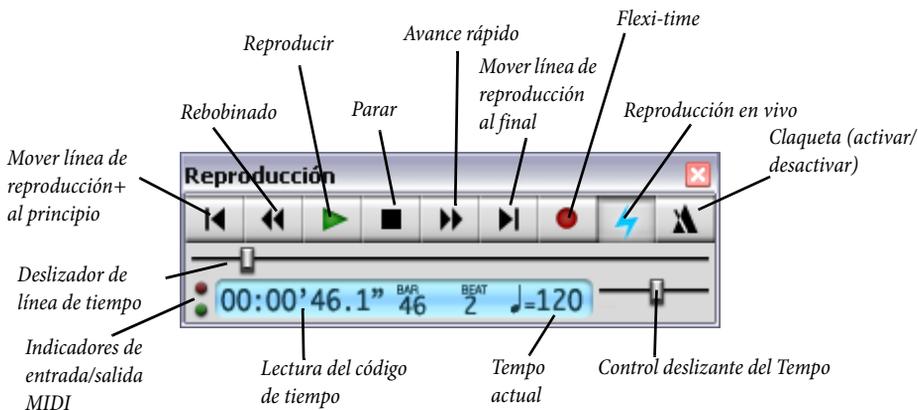
Si utiliza Sibelius Sounds Essentials (la biblioteca de muestras incluida con más de 150 sonidos instrumentales de alta calidad) para la reproducción, puede que tenga que esperar unos segundos mientras Kontakt Player 2 carga los sonidos en la memoria.

Si no obtiene sonido, compruebe que ha seguido correctamente **Configuración MIDI para Windows** en la página 27 o **Configuración MIDI para Mac** en la página 30, y si sigue sin funcionar, consulte **4.11 Dispositivos de reproducción** en la **Guía de referencia** para configurar sus dispositivos de reproducción.

Sibelius oculta automáticamente el Teclado flotante (y la ventana de Propiedades, si está abierta) y amplía la visualización de la partitura, para mostrar el ancho de una página completa de música. La línea verde vertical que verá pasando por la música (llamada *línea de reproducción*) indica la posición en la partitura mientras se está reproduciendo. La partitura se mueve para seguir la música. Si tiene muchos instrumentos, Sibelius mostrará aquéllos que estaban en la pantalla cuando comenzó la reproducción.

Ventana Reproducir

La ventana Reproducir permite visualizar y controlar la reproducción en Sibelius:



Haga clic en los botones apropiados para reproducir, parar, avanzar rápido o rebobinar. El rebobinado hace que la música se reproduzca al revés. También puede usar como alternativa los comandos de teclado **Espacio** (parar y reproducir), **[** (rebobinar) y **]** (avanzar rápido). Los botones de avance rápido y rebobinar aceleran la velocidad, si mantiene pulsado los botones. Si no está en

reproducción, estos botones sirven para mover la línea de reproducción, de forma que la próxima vez que inicie la reproducción lo hará desde ese nuevo punto. Para empezar la reproducción desde un punto concreto, también puede hacer clic en una nota para seleccionarla y pulsar P. (Más adelante se explicará cómo reproducir otras cosas, como pentagramas concretos, etc.)

Para poder usar los comandos de teclado no tiene por qué tener abierta la ventana Reproducir.

Para cambiar la velocidad de reproducción puede arrastrar el control deslizante de tempo, situado a la derecha de la barra de herramientas. Cuando el control está en la posición media, Sibelius sigue la indicación exacta del metrónomo, tal y como está indicada en la partitura. Más adelante se explicarán otros aspectos de la ventana de reproducción.

Sibelius realiza tareas múltiples durante la reproducción, por lo que puede arrastrar el papel (directamente o con el Navegador o con **Página Arriba/Página Abajo** o ¶/¶) para obtener una mejor visión de lo que está reproduciendo, o ampliar o reducir el factor de zoom con los comandos de teclado **Ctrl++/+/-** o **⌘ ++/+/-**. Es muy útil usar factores de zoom del 50% ó 75% durante la reproducción, ya que permiten ver la mayor parte de la página y seguir leyendo la música.

Cuando quiera parar la reproducción, pulse otra vez **Espacio** para parar. Si su ordenador no es lo suficientemente rápido para reaccionar a los botones de retroceso y avance rápido a alta velocidad, puede dejar sonando una nota incluso después de haber pulsado el botón de parada. Si esto sucede seleccione **Reproducir ▶ Desactivar todos los sonidos** (comando de teclado **Mayús-O**).

Interpretación

Habrás notado que Sibelius es capaz de identificar algo más que las notas y alteraciones mientras reproduce la música: puede seguir las indicaciones de metrónomo ($\downarrow = 80$). Reproduce los cambios de dinámica indicados por un regulador, además de los acentos y otras articulaciones.

Sibelius es capaz de interpretar los efectos más avanzados de reproducción, tales como trinos, glissandos, indicaciones de *rit./accel.* indicaciones de Tempo como **Andante**, **Rápido** y **Poco allargando**, e incluso texto como "*pizz.*" para cambiar a un sonido de pizzicato de cuerda, y "mute" para producir, en una trompeta, por ejemplo, un sonido de sordina.

Aparte de todo esto, puede alterar el efecto del texto musical y las indicaciones, así como añadir sus propias palabras al diccionario de reproducción de Sibelius. Los usuarios avanzados pueden escribir mensajes MIDI directamente en la partitura (tales como cambios de control) usando texto.

Más adelante en este Manual del usuario encontrará más información acerca de la reproducción.

Conceptos básicos de edición

■ Opciones de visualización, Seleccionar y copiar.

Antes de crear un pieza de música por su cuenta, vamos a explicar y probar algunas técnicas básicas de edición utilizando nuestra partitura de ejemplo *Guía rápida*.

comandos de teclado de una sola tecla

Recuerde: Sibelius utiliza a menudo muchos comandos de teclado de una sola tecla, es decir, sin la necesidad de pulsar la tecla **Mayús** u otras teclas. Ya hemos explicado algunos ejemplos en el caso de los controles de reproducción (**Espacio P []**); a continuación, en esta sección le mostraremos más comandos de teclado de una sola tecla usados en el Teclado flotante.

La ventaja de usar comandos de teclado de una sola tecla es que puede escribirlos rápidamente con una mano, sin tener que adoptar posiciones extrañas con las manos.

Selección de objetos

Casi todo lo que Sibelius puede hacer, se puede efectuar con el uso del ratón, así que vamos a intentar usar el ratón antes de comenzar con las teclas. Haga clic en una nota de la partitura (tiene que apuntar a la misma cabeza de nota). El color de la flecha del ratón va a cambiar a azul oscuro. Si el color no se ve con nitidez, significa que tiene que ajustar los controles de su pantalla.

Todos los elementos seleccionables reciben el nombre de *objeto*; elegir un objeto significa *seleccionarlo*. Una vez que el objeto esté seleccionado, puede realizar ciertas operaciones como borrarlo, editarlo (cambiarlo), copiarlo o moverlo de posición.

Cuando seleccione una nota, observe cómo Sibelius reproduce la altura y el sonido del instrumento que le corresponde: una información inmediata y de gran utilidad para poder corregir posibles errores.

Ahora pruebe a seleccionar todo tipo de objetos en la partitura. Entre los objetos que puede seleccionar están incluidos texto, notas, silencios, barras de compás, indicaciones de compás, ligaduras de expresión, etc. Para *deseleccionar* un objeto, haga clic en cualquier parte vacía de la partitura o pulse la tecla **Esc**. Sin embargo, no tiene por qué deseleccionar un objeto después de haber acabado de hacer algo con él.

Como hemos mencionado, puede seleccionar objetos directamente desde el teclado del ordenador, teniendo en cuenta que no hay nada seleccionado (**Esc**), pulse **Tab** para seleccionar el primer objeto de la página, luego use las flechas del teclado **←/→** para moverse a lo largo de la partitura, hacia la izquierda o derecha. Las teclas **Alt+↑/↓** o **⇧↑/⇩** le permiten moverse hacia arriba y hacia abajo a través de las cabezas de nota de un acorde (si existe alguno) y luego entre un pentagrama y el pentagrama adyacente superior o inferior. Las teclas **Ctrl+←/→** o **⌘←/→** le permiten moverse hacia la izquierda o derecha saltando de compás en compás. Existen muchísimos más comandos de teclado para moverse en la partitura –  **5.9 Menús y comandos de teclado** en **Guía de Referencia** para obtener la lista completa.

Moviendo objetos

Vuelva de nuevo al principio de la partitura modelo *Guía rápida*, y haga clic en la cabeza de nota de la primera nota, que es algo así:



Arrastre la nota hacia arriba como en este segundo ejemplo:



Como puede observar, si continúa hacia arriba van a aparecer y desaparecer las líneas adicionales, la ligadura de expresión salta y las plicas de las dos primeras notas cambian de dirección, para estar seguro de que la notación de la música es siempre la correcta.

Ahora intente arrastrar otras notas hacia arriba y hacia abajo de forma arbitraria. Si arrastra mucho una nota hacia arriba o hacia abajo hasta llegar a notas muy graves y muy agudas, con muchas líneas adicionales, va a ver cómo las notas cambian de color a rojo. Esto le avisa que la nota está fuera de tesitura para dicho instrumento (en este caso el piano) para poder ser ejecutada. Sibelius conoce la tesitura de todos los instrumentos, y es posible cambiarla para adaptarla a intérpretes y músicos de distintos niveles de aptitud.

En lugar de arrastrar, también puede mover las notas hacia arriba o hacia abajo usando \uparrow y \downarrow , o pulsando $\text{Ctrl}+\uparrow/\downarrow$ o $\#\uparrow/\downarrow$ para saltar de octava. Pruébelo usted mismo.

Mover pentagramas

Algo que puede haber descubierto por casualidad es que Sibelius le permite arrastrar el pentagrama en sentido vertical: hacia arriba y abajo. Esta función poderosa es de un valor incalculable al ayudarle a producir una maquetación más clara.

Reduzca el zoom a un 50%, haga clic en un pentagrama (donde no haya ninguna nota) y arrástrelo hacia arriba y abajo, la partitura entera va a cambiar de formato al instante, al mismo tiempo que arrastra el pentagrama. Esto sólo es un atisbo de las capacidades ocultas de Sibelius. Explicaremos más sobre formatos y distribución de la música más adelante.

Ahora vuelva de nuevo a un factor de zoom del 100%.

Borrar y cortar

Pruebe a seleccionar varios objetos, y luego a borrarlos con la tecla **Borrar**:

- borre una ligadura de expresión (de la parte inferior de la página)
- borre un fragmento de texto (de la parte superior de la página)
- borre una nota: la convertirá en silencio, asegura que el ritmo se mantenga.

Puede borrar un silencio (en realidad, lo va a ocultar), y dejar el resto del ritmo todavía alineado como si el silencio estuviera todavía allí. Cuando borre un silencio por primera vez, su color cambiará a una tonalidad más clara para indicar que ha sido ocultado. Cuando lo deselectione, desaparecerá. Por lo normal, no debería ocultar los silencios, pero puede ser de utilidad en ciertos tipos de notación especial. En Sibelius es posible ocultar otros tipos de objetos con propósitos específicos. Para localizar los objetos ocultos, observe que aparecen de color gris si la opción **Ver ▶ Objetos Ocultos** (comando de teclado **Ctrl+Alt+H** o **⌘+H**) está activada.

También puede usar la tecla **Retroceso** para borrar objetos, o elegir **Editar ▶ Borrar**.

La función **Editar ▶ Cortar** (comando de teclado **Ctrl+X** o **⌘+X**) es parecida a la opción **Borrar**, pero corta los objetos en el portapapeles ( **Glosario** en **Guía de Referencia**) para que pueda pegarlos de nuevo en cualquier lugar con **Editar ▶ Pegar** (comando de teclado **Ctrl+V** o **⌘+V**). Esta posibilidad no se utiliza mucho en Sibelius, por lo que no hace falta usarla por ahora.

Deshacer y Rehacer



Después de haber borrado algo, haga clic en el botón con la flecha hacia la izquierda (mostrada en la imagen), dentro de la barra de herramientas, o seleccione **Editar ▶ Deshacer** (comando de teclado **Ctrl+Z** o **⌘+Z**). De esta forma va a deshacer la última operación efectuada, y va a hacer que aparezca el objeto que había sido borrado. Es una forma muy rápida de corregir un error mucho más fácil que repetirlo de nuevo. Sibelius permite múltiples niveles de deshacer. Intente escribir **Ctrl+Z** o **⌘+Z** muchas veces para ver cómo su partitura se vuelve a reconstruir por sí misma. Si hace clic en el botón con la flecha hacia la derecha, o selecciona **Editar ▶ Rehacer** (comando de teclado **Ctrl+Y** o **⌘+Y**), podrá rehacer la acción que acaba de deshacer.

Sibelius incluye, incluso, un "historial de deshacer" que ordena en una lista todas las operaciones que ha hecho recientemente, y le permite volver hacia atrás, hasta un momento anterior a la creación de la partitura. Para más detalles, consulte  **5.18 Deshacer y Rehacer** en **Guía de Referencia**.

Copiar

Puede copiar objetos con tres métodos diferentes, que debería intentar:

- **Alt+clic** o **⌘-clic**: seleccione una nota, apunte hacia un silencio en cualquier otro lugar de la partitura, y haga **Alt+clic** o **⌘-clic** (es decir, mantenga pulsada la tecla **Alt** o **⌘** y a continuación haga clic). La nota se va a copiar allí donde haga clic, excepto en la altura que será tomada según donde vaya a hacer clic en el pentagrama.

Puede copiar cualquier otro objeto con **Alt+clic** o **⌘-clic**, también, siendo el método recomendado para copiar objetos. Es posible copiar muchos compases de música de una sola vez, algo que explicaremos más adelante.

- En Windows, si el ratón tiene un tercer botón (central) o una rueda de arrastre, puede usarlo en lugar de las teclas **Alt+clic** para copiar y pegar en una sola operación. Para ello tiene que seleccionar la opción **Activar la opción copiar con el ratón** en la página **Ratón** de **Archivo ▶ Preferencias**. Si tiene un ratón de dos botones, y activa esta opción va a poder hacer un *clic de acorde*, esto es, hacer clic con el botón izquierdo y derecho del ratón al mismo tiempo, para realizar la misma función del botón central, apenas mencionada.

Si nada de esto funciona, quizás no se encontraba en la primera página del teclado flotante, en cuyo caso tiene que seleccionar la primera pestaña (o pulsar **F8**) e intentarlo de nuevo.

Atento que las teclas del teclado numérico se parecen a las teclas del teclado principal, pero de hecho, realizan operaciones muy diferentes. Por ejemplo, un **8** en el teclado numérico produce un sostenido; en cambio, un **8** en el teclado principal, no lo hace. De ahora en adelante, cada vez que hagamos referencia al teclado flotante, vamos a dar por descontado va a pulsar las teclas del teclado numérico a no ser que le indiquemos lo contrario.

○ **Consejos útiles** *Como sucede con los otros comandos de teclado, aprenda el uso de las teclas numéricas, para seleccionar cosas desde el Teclado flotante, en lugar de usar el ratón. ¡La mejor forma de aprender (si es que no lo ha intentado todavía) es desconectar el ratón por completo o ponerlo fuera de su alcance, y ver cuánto tiempo puede sobrevivir sin él!*

Breve resumen

- Ha aprendido para qué sirve el Navegador, Panorama, la barra de herramientas y el Teclado flotante.
- Ha aprendido a usar el zoom, reproducir música y deshacer.
- Ya puede seleccionar cualquier objeto, haciendo clic en él, para luego moverlo, copiarlo, editarlo o borrarlo.
- El método más rápido para copiar objetos es usando **Alt+clic** o **⌘-clic**, o **R (Editar ▶ Repetir)**.
- Ha aprendido cómo mover notas con el ratón y las flechas, y cómo editar las alteraciones y articulaciones desde el Teclado flotante.

A partir de ahora, le damos la oportunidad de aprender gradualmente a usar los comandos de teclado cuando sea posible, y ponerlos en práctica, especialmente las teclas numéricas y los otros comandos de teclado de uso frecuente.

Imprimir

Le aconsejamos que imprima el ejemplo de partitura de Scott Joplin de la **Guía rápida** incluida en la carpeta **Otros** (dentro de la carpeta **Ejemplos de Partitura**), antes de escribir su primera partitura. Si ha estado trabajando sobre esta partitura, ciérrela sin guardar los cambios efectuados; (para ello, pulse **No** en el mensaje que aparece al respecto) y, a continuación, vuelva a abrir la partitura.

Impresión de partitura



Para imprimir, puede pulsar el botón situado a la izquierda de la barra de herramientas o seleccionar **Archivo** ▶ **Imprimir** (comando de teclado **Ctrl+P** o **⌘P**). Seguidamente, el diálogo **Imprimir** aparecerá en pantalla. Para imprimir su partitura, sólo tiene que pulsar **Aceptar** en Windows o **Imprimir** en Mac.

(Una observación: en diálogos del tipo **Imprimir**, la tecla **Intro** en el teclado principal ejerce la misma función que los botones **Aceptar**, **Imprimir**, **Crear**, etc.; lo mismo ocurre con la tecla **Esc** y el botón **Cancelar**.)

En unos momentos, podrá imprimir un copia de alta calidad, y la partitura **Guía rápida** saldrá de su impresora. Conserve esta impresión; va a necesitarla en breve.

Impresión avanzada

Si tiene cualquier problema de impresión, consulte **5.13 Impresión** en la Guía de referencia.

Sibelius puede manejar una gran cantidad de operaciones de impresión complejas: creación automática de cuadernos de partituras, reducción a escala A3 o A4 del tamaño de la música escrita e incluso, impresiones en color..



Pruebe esto: abra la partitura modelo **Gráficos y Color**, situada dentro de la carpeta **Educación**, e imprímala. Si su impresora no imprime en color, se producirán tonalidades de gris, en lugar de color. Cuando vaya a imprimir, compruebe que la opción **Imprimir en color** en el diálogo **Archivo** ▶ **Imprimir** está activada.

Esta partitura modelo muestra dos de las funciones de Sibelius más avanzadas: la importación de gráficos de color (consulte **8.4 Importar gráficos** en **Guía de Referencia**), y la capacidad de colorear notas y otros objetos (consulte **2.9 Color** en **Guía de Referencia**).

Crear una partitura nueva

■ Crear una partitura nueva, Color e importación de gráficos.

Ahora ya puede eliminar el ejemplo de partitura. Para cerrarlo seleccione **Archivo ▶ Cerrar** (comando de teclado **Ctrl+W** o **⌘W**), o haga clic en el icono situado en la esquina superior de la ventana de edición. A la pregunta habitual sobre si quiere guardar los cambios, haga clic en **No**.

Si quiere abrir la partitura de nuevo de forma rápida, seleccione el submenú **Archivo ▶ Abrir Archivo reciente** que contiene una lista de las últimas diez partituras en las que ha trabajado.



Para crear una partitura nueva, haga clic en el icono de la barra de herramientas que aparece en la imagen de la izquierda, o seleccione **Archivo ▶ Nuevo** (comando de teclado **Ctrl+N** o **⌘N**). Va a aparecer un diálogo de **Partitura Nueva**.

El diálogo **Archivo ▶ Nuevo** le ayuda a crear una partitura nueva, siguiendo cinco pasos:

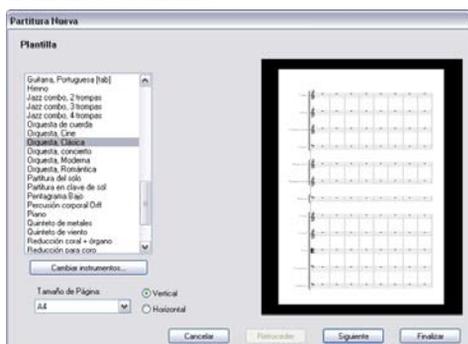
- Seleccione los instrumentos de la lista de "plantillas" predefinidas, o si lo prefiere, cree su propia instrumentación, eligiendo el tamaño de página y la orientación;
- Decida la apariencia de la partitura, por ejemplo si va a usar un diseño musical manuscrito u otro tradicional;
- Asigne el compás inicial con una indicación de compás y un tempo;
- Asigne la armadura inicial;
- Finalmente, le puede dar a su partitura un título, introducir el nombre del compositor, etc., y cree una página de título, si es que quiere una.

Pulse **Finalizar** después de cualquiera de los pasos anteriores: no es necesario tomar todas las decisiones al principio, si no quiere.

El diálogo es tan simple de usar que no va a necesitar ayuda desde un paso a otro, pero como queremos crear juntos un tipo de partitura en particular, vamos a hacerlo ahora.

Plantillas

La primera página del diálogo contiene una lista de muchos tipos de instrumentación en orden alfabético. Es como seleccionar un papel pautado en una tienda, puede elegir formas y tamaños diferentes (en la parte inferior), o seleccionar un papel que está pre-impreso con los grupos de instrumentos estándar:



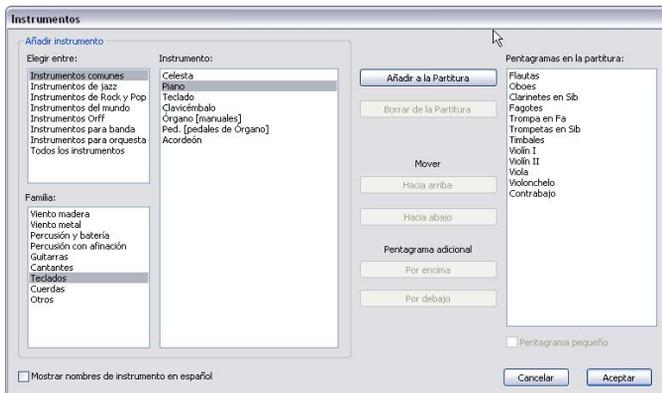
Si va a escribir para una formación instrumental estándar, es aconsejable usar una de las plantillas que vienen incluidas en Sibelius, en lugar de definir las suyas propias. Las plantillas que suministramos tienen valores predeterminados muy útiles, tales como formatos específicos para el nombre del instrumento, tamaños de pentagrama adecuados, etc., todos ellos ya asignados correctamente. (Más adelante va a aprender a crear sus propias plantillas.)

Para crear una partitura nueva para piano (que nos servirá de ejemplo), es más rápido seleccionar la plantilla de **Piano**, aunque por el momento simplemente seleccione **En blanco** (como el propio nombre indica, se trata de un papel completamente vacío), porque queremos aprender cómo crear instrumentos.

Cuando haga clic en **Siguiente**, Sibelius le preguntará si quiere añadir instrumentos a la partitura. Haga clic en **Sí**.

Crear instrumentos

Puede crear un instrumento nuevo cada vez que lo desee. No tiene que decidirlos todos al principio, pero tiene que seleccionar al menos un instrumento, ya que sino, ¡no tendría nada para lo que escribir música!



Como Sibelius contiene muchos instrumentos (más de 600), la lista **Elegir entre** situada en la esquina superior izquierda del diálogo muestra selecciones más apropiadas para elegir entre el conjunto total de instrumentos. Por defecto, Sibelius muestra los **Instrumentos Comunes**, que ascienden a un total de 90. Sin embargo, si desea escribir para instrumentos menos comunes, tales como Ondas Martenot o Hurdy-Gurdy por ejemplo, haga clic en **Todos los instrumentos** para mostrar todo el conjunto de instrumentos. Si va a escribir para banda, jazz o conjuntos de instrumentos orquestales, seleccione la opción más acorde con la instrumentación utilizada en cada conjuntos instrumental. No se preocupe si no puede encontrar algún instrumento poco común – Sibelius también le permite diseñar el suyo propio.

Los instrumentos están ordenados en la lista en el mismo orden de aparición en la partitura, pero este orden puede ser modificado a gusto del usuario.

Vamos a crear la partitura de Scott Joplin que habíamos impreso con anterioridad, por lo que el único instrumento que necesitamos es el piano. Seleccione **Teclados** en la lista de **Familia**, luego **Piano** en la lista de **Instrumentos**, y haga clic en **Añadir** para crear dos pentagramas de piano en la lista **Pentagramas en la partitura** de más a la derecha. A continuación, haga clic en **Aceptar**.

(Para ver este diálogo siempre que quiera, seleccione **Crear ▶ Instrumentos**, o introduzca el comando de teclado I. Esta opción es muy útil, ya que le permite no sólo añadir y quitar instrumentos de la lista, sino también cambiar el orden cuando quiera)

Configuración Personal

Ahora vamos a volver a la segunda página del diálogo **Partitura nueva**, que permite ajustar la *configuración personal* de la partitura que va a crear. La configuración personal es como la apariencia o diseño de su partitura. Cada editor musical tiene su propio estilo, y Sibelius permite modificar hasta el más mínimo detalle imaginable, desde el tipo de fuentes que va a utilizar, el tamaño de los pentagramas y notas, hasta el grosor de las barras de compás dobles.

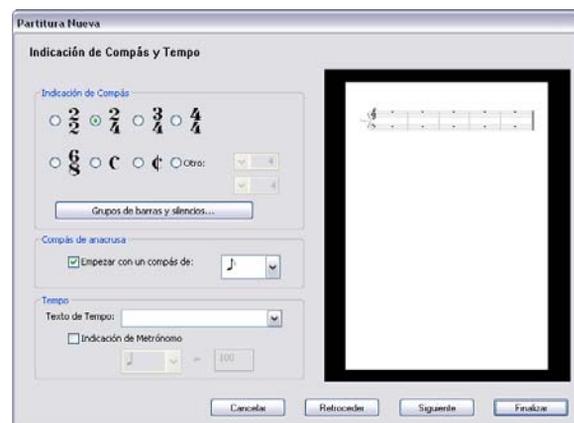
Por ahora no nos vamos a preocupar con esos detalles. Eche un vistazo a la lista de configuraciones personales predefinidas que aparecen en pantalla. Seleccione **Teclado Opus (Times)**, puesto que tiene funciones muy útiles para la música de instrumentos de teclado (como por ejemplo, colocar por defecto las dinámicas entre dos pentagramas). El nombre **Opus** hace referencia a la fuente musical (es decir, el diseño de las notas y otros símbolos) utilizada en la configuración personal, y **Times** a la fuente de texto principal. Cerca de la parte inferior del diálogo también puede cambiar la fuente de texto principal que desea usar en su partitura. Puede decidir entre cualquiera de las instaladas en su ordenador. Lo puede dejar todo con los valores predeterminados (**Sin modificar**), y hacer clic en **Siguiente**.

En un futuro, no dude en experimentar con diferentes configuraciones personales. Las que utilizan las fuentes musicales Inkpen2 y Reprise parecen manuscritas. Están especialmente indicadas para el jazz. La fuente musical Helsinki tiene un aspecto de grabado tradicional.

Par más detalles sobre las configuraciones personales,  **7.7 Configuración Personal™** en **Guía de Referencia**.

Indicaciones de Compás

La tercera página del diálogo le permite elegir el compás deseado y asignar el tiempo de su partitura.



Seleccione 2/4, y como queremos un compás de anacrusa, active la opción **Empezar con un compás de duración**. Nuestra anacrusa tiene una duración de una corchea, que la puede seleccionar del menú desplegable. Por supuesto, puede cambiar de indicación de compás (y casi cualquier cosa

más) en cualquier momento, mientras trabaje en la partitura, por lo que vamos por el momento a asignar la indicación de compás inicial aquí.

Podría añadir indicaciones de tempo desde la lista **Texto de tempo**, y también añadir una **Indicación de metrónomo** específica, pero por el momento vamos a hacer clic en **Siguiente**.

Armaduras

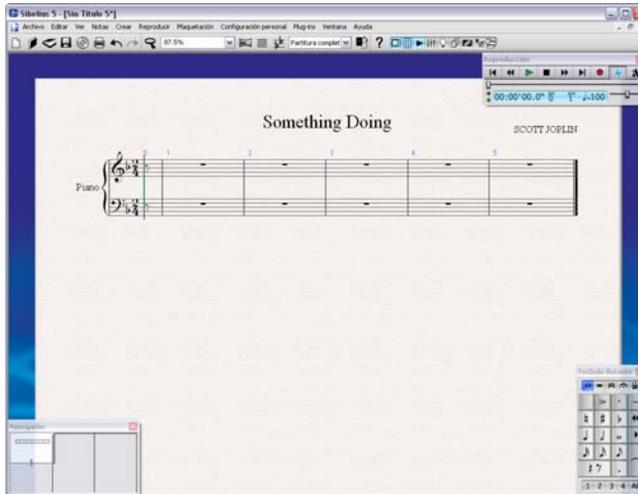
La cuarta página del diálogo le permite seleccionar la armadura. Seleccione **Fa mayor** de la lista de la derecha, y haga clic en **Siguiente**.

Información de la partitura

En la quinta y última página del diálogo, puede introducir texto para proporcionar información tal como el título de la partitura, nombre del compositor/letrista, e información sobre el copyright. El texto introducido se añade automáticamente a la primera página de la composición musical, y si activa la opción **Crear la página de título**, Sibelius añadirá el título y nombre del compositor en una página extra de título.

Por ahora, escriba "Something Doing" como **Título**, "SCOTT JOPLIN" como el **Compositor** (se suele utilizar mayúsculas para el nombre del compositor), y haga clic en **Finalizar**. (Como hemos mencionado previamente, es posible ignorar algunos de los pasos del inicio de la partitura pulsando **Finalizar** en el punto que desee.)

En un abrir y cerrar de ojos, Sibelius ha creado la partitura, lista para que empiece a añadir notas:



Añadir más compases

Los cinco compases (incluido el compás de anacrusa) que Sibelius le ofrece no son suficientes ni para la más modesta de las obras musicales; por eso vamos a añadir más. La forma más sencilla de añadir compases es usando **Ctrl+B** o **⌘B** (el comando de teclado para **Crear > Compás > Al final**), lo cual añade un compás más al final de la partitura.

Escriba **Ctrl+B** o **⌘B** lentamente varias veces, y observe lo que ocurre.

Luego pulse **Ctrl+B** o **⌘B** muchas veces seguidas para poner líneas de compases vacíos. (Si su ordenador es bastante lento, puede seguir añadiendo compases, incluso después de haber soltado las teclas.)

Cuando tenga tres o cuatro páginas, puede verlas todas reduciendo el zoom, y moverse por ellas con el Navegador. A continuación, ponga de nuevo el zoom al 100%.

En caso de que no se haya dado cuenta, cuando estaba añadiendo compases, Sibelius estaba al mismo tiempo cambiando el formato de la partitura constantemente para producir el mejor resultado posible: distribuye la música en nuevos *sistemas* (pentagramas que se interpretan simultáneamente y están unidos entre sí) cuando el primer sistema está completo, y crea más páginas cuando la primera página está demasiado llena. Además, Sibelius mueve los compases para distribuirlos uniformemente a lo largo de toda la partitura, y también escribe los números de compás al principio de cada sistema.

El único problema ahora, es que hay que rellenar con notas, todo este espacio en blanco.

○ **Consejos útiles** ¡No es necesario planear nada por adelantado! Puede añadir más instrumentos o más compases cuando los necesite, en cualquier momento. No hay ningún problema en empezar a escribir una partitura con un solo instrumento y unos pocos compases. No tiene por qué crear un montón de compases desde el principio. A medida que vaya añadiendo más música posteriormente, verá cómo Sibelius ¡cambia al instante el formato de la partitura por usted!

Breve resumen

- Ha aprendido a imprimir partituras con **Archivo ▶ Imprimir** (o desde la barra de herramientas).
- Ha aprendido a crear una partitura nueva con **Archivo ▶ Nuevo** (o desde la barra de herramientas) y luego siguiendo su instinto.
- Puede añadir instrumentos cuando quiera con **Crear ▶ Instrumentos** (comando de teclado I).
- No hace falta añadir páginas, sólo unos cuantos compases más (**Ctrl+B** o **⌘B**) y Sibelius se encargará automáticamente del resto, maquetando su partitura con tantas páginas como sean necesarias.

Introducción con el ratón

■ Introducción de notas, Introducción de indicaciones, Seleccionar y copiar.

Vamos a empezar ahora una partitura nueva para piano. Si no lo está, compruebe que el zoom está al 100% y vaya al primer compás de la partitura.

Crear algunas notas

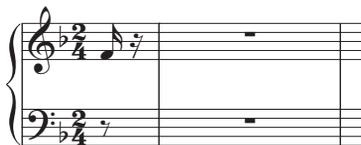
Antes de que empecemos a poner notas, vamos a dar un vistazo general sobre los métodos de introducción de notas en Sibelius. Dispone de cinco métodos, que son los siguientes:

- *Introducción con el ratón*: usando el ratón para crear notas, añadir signos, mover y copiar lo que sea necesario
- *Introducción alfabética y step-time*: usando tanto el teclado del ordenador exclusivamente, o junto con un teclado MIDI, para introducir la música
- *Introducción con Flexi-time*: grabando la música en tiempo real, directamente en Sibelius desde un teclado MIDI
- *Escanear*: convirtiendo música impresa en una partitura de Sibelius, mediante el programa de escanear PhotoScore Lite
- *Abrir archivos de música de otros programas*: convierte música que está escrita en otros formatos como MIDI, MusicXML, Finale y SCORE, a Sibelius.

En esta Guía Rápida nos vamos a concentrar en los tres primeros métodos de la lista. Si le interesa escanear partituras de música impresa, [📖 1.4 Escanear en Guía de Referencia](#). Si quiere aprender más sobre cómo abrir archivos de otros programas, [📖 8 Archivos en la Guía de Referencia](#).

Seleccione nuestra primera nota desde el Teclado flotante. Primero, compruebe que no hay nada seleccionado en la partitura, pulsando **Esc**. Haga clic con el ratón en la figura de semicorchea del Teclado flotante, o pulse **2** en el teclado numérico (que hace exactamente lo mismo). El puntero del ratón se volverá azul oscuro, para mostrarle que está "cargando" una nota. Cuando mueva el puntero sobre la partitura va a aparecer una nota con *sombra* gris, para indicarle donde se va a crear la nota al pulsar sobre la partitura. Observe cómo esa nota puede contener líneas adicionales si la mueve por encima del pentagrama, para que pueda colocar las notas muy agudas o muy graves, con exactitud.

Ahora apunte el ratón cerca del principio del pentagrama de la mano derecha, y haga clic en la nota Fa del primer espacio:



Si ha hecho clic en una posición incorrecta, puede usar las flechas del teclado ↑ y ↓ para ajustar la altura de la nota deseada después de haberla introducido.

Observe que Sibelius ha completado el compás de anacrusa con un silencio para "sumar" y completar la duración total de la anacrusa. La nota que acaba de poner es de color azul oscuro (indicando que está seleccionada) y justo a la derecha de la nota hay una línea vertical de color azul oscuro, llamada *símbolo de intercalación*.

El símbolo de intercalación



Esta línea significa que Sibelius está preparado para que se introduzcan más notas. El símbolo de intercalación es como la línea común que se encuentra en los programas de procesamiento de texto.

Este símbolo tiene una aplicación muy práctica en la introducción alfabética, que explicaremos más adelante.

Puede que también vea la línea verde de reproducción, que puede si le molesta, puede hacer desaparecer desactivando la opción **Ver ▶ Línea de reproducción**.

Añadir más notas

El botón de semicorchea del Teclado flotante permanece seleccionado, para que pueda crear más notas de ese valor con el ratón. No hace falta volver a seleccionar el botón de semicorchea. Introduzca las primeras cuatro notas de la mano derecha como mostramos a continuación (también puede leer la página que ha imprimido antes). Cuando vaya a añadir las semicorcheas, sólo tiene que hacer clic en el botón correspondiente del Teclado flotante (o pulsar 3 en el teclado numérico) antes de hacer clic en la partitura para añadir la nota. Debería acabar con algo así:



La nota siguiente es una semicorchea ligada a una negra. Añada la semicorchea como lo hizo antes (no se olvide de seleccionarla en el Teclado flotante primero, o si no va a introducir sin querer una corchea). Luego haga clic en el botón de ligadura de valor, en el Teclado flotante (se muestra a la derecha), o pulse **Intro núm.** en el teclado numérico, que hace exactamente lo mismo. Ahora seleccione la negra en el Teclado flotante (o pulse 4) y haga clic en la partitura para introducirla:



Si comete un error, sólo tiene que hacer clic en la flecha hacia la izquierda de la barra de herramientas, o seleccionar **Editar ▶ Deshacer** (comando de teclado **Ctrl+Z** o **⌘Z**) una o más veces para deshacer lo que ha hecho.



Alteraciones

En el segundo compás completo tenemos que escribir un Do#. Para hacerlo con el ratón, basta con seleccionar el botón de sostenido en el Teclado flotante (o pulsar **8** en el teclado numérico) *antes* de hacer clic en la partitura para añadir la nota:



También puede añadir alteraciones a las notas después de haber introducido las notas. Vamos a intentarlo ahora. Si puede ver el símbolo de intercalación, pulse **Esc** una vez para interrumpir la creación de más notas (**Esc** también sirve para detener la reproducción, cancelar un diálogo o deselegionar un objeto seleccionado). Ahora puede cambiar (editar) las características de las notas y otros objetos de su partitura. Haga clic en una de las notas de los primeros dos compases para que cambie de color a azul oscuro, luego seleccione el botón de alteración en el Teclado flotante. Pruebe con un botón de bemol (o pulsando **9**), y luego haga clic en el mismo botón para anular la selección. También puede añadir o quitar articulaciones desde el Telado flotante, o incluso cambiar el valor de la nota de la misma forma.

Continúe creando las notas en el pentagrama superior: primero pulse **Esc** para deselegionar la nota que acaba de editar, luego seleccione el botón de semicorchea en el Teclado flotante, y haga clic en la partitura para introducir más notas siguiendo la partitura impresa o el fragmento de partitura que mostramos a continuación.

Silencios

En el cuarto compás completo nos vamos a encontrar con un silencio. Crear un silencio con el ratón es muy simple: seleccione el valor del silencio de la forma normal, usando el Teclado flotante, luego haga clic en el botón con figuras de silencio (comando de teclado **0**) para indicar a Sibelius que quiere introducir un silencio, y luego haga clic en la partitura. Sibelius siempre añade el resto de silencios para completar un compás cuando está creando las notas, por lo que probablemente Sibelius ya ha escrito el silencio en la partitura, no hace falta ponerlo.

Articulaciones

En el cuarto compás tenemos que escribir un acorde, y también tenemos que añadir nuestra primera articulación. Recuerde que si quiere añadir alteraciones o articulaciones a las notas, siempre es mejor seleccionarlas antes de crear la nota, en lugar de tener que añadirlas después.

Las articulaciones están situadas en la primera y cuarta página del Teclado flotante. La articulación de marcato (o "hat" si lo prefiere) requerida para el acorde en el cuarto compás completo está en la cuarta página. Si aún no está familiarizado con el funcionamiento del Teclado flotante, vuelva al capítulo **El Teclado Flotante** en la página 43 para una introducción.

Una vez seleccionado el marcato en la cuarta página del Teclado flotante (comando de teclado **F11**), seleccione el botón de corchea en la primera página del Teclado flotante (comando de

teclado F8) si es que todavía no está resaltado, y por último, use el ratón para poner las cuatro notas del acorde, una encima de la otra como muestra la imagen siguiente:

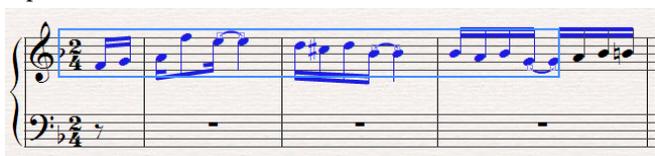


Cuando cree notas con alteraciones o articulaciones, no importa en qué orden efectúe la selección para el accidental, articulación, o valor de nota en el Teclado flotante, con tal de que lo seleccione todo *antes* de hacer clic con el ratón en la partitura.

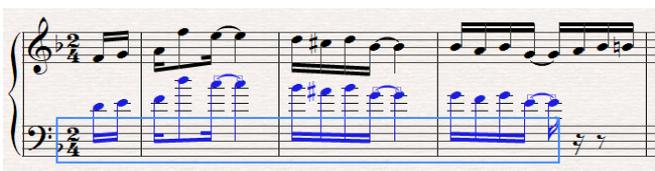
Vamos a copiar un poco

Como puede observar, la música de los primeros compases de la partitura, está duplicado en octavas en ambas manos. En lugar de introducir la música por segunda vez, vamos a copiar la música de la mano derecha en el pentagrama de la mano izquierda.

Primero, si puede ver el símbolo de intercalación, pulse Esc para eliminarlo. Ahora haga clic en la primera nota inicial del pentagrama de la mano derecha (se volverá de color azul oscuro), y con cuidado haga Mayús-clic (es decir manteniendo pulsada la tecla Mayús y haciendo clic con el botón izquierdo) en la segunda nota Sol ligada (semicorchea) en el tercer compás completo. Va a aparecer un cuadrado de línea azul claro rodeando todas las notas:



Ahora, pulse ~-clic o Alt+clic en el silencio al principio del pentagrama en clave de fa para copiar todas las notas de una sola vez:



Como puede observar, Sibelius siempre copia la música en el mismo sonido real, y la notación cambia de acuerdo con la clave apropiada. Pulse Ctrl+⇩ o ⌘⇩ para transportar las notas hacia abajo hasta la altura correcta de las notas.

Sin darse cuenta, ésta es la primera vez que ha seleccionado un *pasaje* de música. Un pasaje es un selección continua de música que puede llegar a cubrir muchas páginas. Por otro lado, puede cubrir tan sólo uno o varios pentagramas. Por lo normal, va a seleccionar un pasaje cuando quiera copiar música de un instrumento a otro, por ejemplo si está duplicando uno al otro.

Los pasajes le permiten copiar, editar o borrar muchas notas de una sola vez. Volveremos a profundizar sobre los pasajes, más adelante.

También es la primera vez que ha usado las teclas Ctrl o ⌘ para la edición. En Sibelius, Ctrl o ⌘ con una tecla de cursor significa "moverse en pasos más grandes". Por ejemplo, para cambiar la altura de nota en nota, use ↑ / ↓, y para cambiar la altura de una nota de octava en octava, use Ctrl+↑/↓ o ⌘↑/↓. Varias operaciones en Sibelius usan las teclas Ctrl o ⌘ para realizar operaciones con pasos mayores, tales como mover objetos (como por ejemplo, texto), aumentar o disminuir el espaciado de notas, etc.

Finalizar con la creación de notas

Termine de escribir los primeros cuatro compases completos usando el ratón, incluyendo la mano izquierda (leyendo la página ya impresa). Cuando haya finalizado, pulse Esc dos veces: la primera vez para ignorar el símbolo de intercalación, que indica a Sibelius que no quiere crear más notas, y la segunda vez para deseleccionar la última nota creada (también lo puede conseguir haciendo clic en una parte vacía del papel).

Si se olvida de hacerlo, Sibelius va a continuar creando notas cada vez que haga clic, aunque es muy fácil saberlo porque el puntero del ratón, si está de azul oscuro, quiere decir que Sibelius va a introducir objetos en la partitura.

Breve resumen

- Para crear notas con el ratón, seleccione el valor de la nota y otras características del Teclado flotante, como alteraciones o articulaciones, *antes* de hacer clic en la partitura. Solamente las ligaduras de valor tienen que ser añadidas después de haber introducido la nota.
- Antes de crear una nota, puede seleccionar los botones de los valores de nota, así como articulaciones, alteraciones, barras de corchete, trémolo, etc. en cualquier combinación de páginas del Teclado flotante correspondientes, y todos los botones activos se aplicarán al introducir la nota en la partitura. (No importa si no puede ver a la vez todos los botones resaltados, ya que se encuentran en diferentes páginas del Teclado flotante).
- Si puede ver el símbolo de intercalación, una nota con sombra o el puntero del ratón de color azul, quiere decir que Sibelius está preparado para crear notas.
- Cuando cree las notas, los botones de los valores de nota y articulaciones (y la mayoría del resto de los botones del Teclado flotante) permanecen activos para que pueda continuar creando notas del mismo tipo. Para parar la introducción de articulaciones en las notas, seleccione el botón de la articulación correspondiente otra vez para desactivarlo.
- Los pasajes permiten copiar, borrar o editar fragmentos musicales de una sola vez. A menudo, la forma más rápida de crear música es copiarla usando Alt+clic o ⌘-clic.
- Ctrl o ⌘ con las flechas del teclado sirven para moverse con "pasos más grandes".

Introducción alfabética

■ Introducción de notas, Texto, Introducción de indicaciones.

Ahora vamos a continuar escribiendo la partitura de Scott Joplin, a partir del compás 5. Pero antes de hacerlo...

¡Guarde su trabajo!

Es sumamente recomendable guardar siempre el trabajo realizado y hacer copias de seguridad, preferentemente en CD-R o discos extraíbles, como un lápiz de memoria o "pendrive".



Para guardar los archivos, seleccione **Archivo ▶ Guardar** (comando de teclado **Ctrl+S** o **⌘S**) o haga clic en el botón de la barra de herramientas que se muestra, busque una ubicación adecuada (por ejemplo, dentro de la carpeta de sus **Partituras** en el escritorio), déle un nombre al archivo, como **Joplin** por ejemplo, y luego haga clic en **Aceptar**. En Windows, la carpeta **Partituras** está dentro de la carpeta **Mis Documentos**. En Mac, la carpeta **Partituras** está dentro de la carpeta **Documentos** de usuario.

Sibelius guarda automáticamente una copia de su partitura en una carpeta especial después de unos minutos, con cierta regularidad. Si su ordenador sufre un fallo de corriente o se queda sin funcionar de repente, la próxima vez que inicie Sibelius, tendrá la oportunidad de recuperar su trabajo perdido.

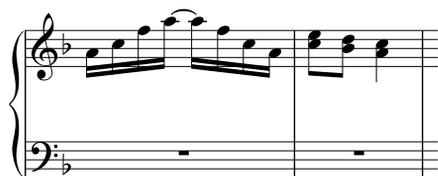
No sólo eso, cada vez que guarda una partitura usando **Archivo ▶ Guardar**, Sibelius efectúa un número de copias de seguridad y las pone en la carpeta **Copias de Seguridad** dentro de la carpeta **Partituras**. Si por ejemplo, se borra por accidente, o si hace un cambio de envergadura en la partitura, y luego decide que no lo quiere, compruebe dentro de la carpeta **Copias de Seguridad** para encontrar la versión más reciente.

Para más información sobre estas prácticas funciones,  **8 Archivos** en **Guía de Referencia**.

Introducción alfabética

Otro método de introducir las notas en la partitura es más rápido que el ratón, una vez que se acostumbre es escribir las alturas de las notas siguiendo la nomenclatura inglesa, con letras del alfabeto, desde la **A (La)** hasta **G (Sol)** usando directamente el teclado del ordenador, y construir acordes usando los números **1–9** en el teclado principal (no en el numérico).

Pruebe a añadir la música de la mano derecha, a partir del compás 5:



- Haga clic en el rectángulo del silencio de compás pequeño, en el compás 5, para que se quede de color azul e indicar de este modo a Sibelius dónde empezar. A partir de ahora, no toque el ratón en absoluto.
- Pulse **N** (el comando de teclado para **Notas ▶ Introducir las Notas**), apareciendo el símbolo de intercalación.
- Pulse **F8** para abrir la primera página del Teclado flotante (si es que no está visible), luego pulse **2** en el teclado numérico para seleccionar la semicorchea. Tiene que elegir un valor de nota, ahora para que Sibelius sepa cuanto dura.
- Escriba **A C F A Intro num.** (en el Teclado flotante) **A F C A**. Cuando pulse la tecla **Intro num.**, Sibelius añade una ligadura de valor. Observe que el símbolo de intercalación se mueve junto a la última nota que haya introducido, para mostrarle dónde va a añadir la siguiente nota.
- Escriba **3** en el teclado numérico para seleccionar una corchea – no va a aparecer todavía.
- Escriba **C 3** (con el **3** en el teclado principal, no en el numérico). De esta forma pondrá un Do corchea, y luego añadirá una nota a una tercera por encima del Do para hacer un acorde de 2 notas.
- Escriba **D Mayús-3** (de nuevo, use la tecla **3** del teclado principal, esta vez manteniendo pulsada la tecla **Mayús**). Así colocará un Re corchea, y luego añadirá un tercera *inferior*, para formar un acorde de dos notas. (También podría haber escrito **B3** primero, y luego **D** para el Re por encima. Aunque en realidad sea un Sib, si quiere que aparezca en la partitura tendrá que seleccionar el bemol en el Teclado flotante.)
- Escriba **4** en el teclado numérico para seleccionar una negra
- Escriba **A Mayús-C.** para introducir un La negra y luego le añade el Do por encima, formando un acorde de dos notas. (Este método de creación de acordes está explicado a continuación)
- Pulse **Esc** dos veces para parar la creación de más notas y deseleccionar la última nota, ya que no vamos a introducir más notas por el momento.

Es duro no poder tocar el ratón y al principio puede desconcertar, pero ya verá con práctica lo rápido que va introducir las notas, si se acostumbra al uso del teclado.

De la misma forma que se crean las notas con el ratón haciendo clic en la partitura, con el método de introducción alfabética, las notas se crean pulsando las teclas **A–G** del teclado del ordenador. Todos los botones elegidos en el teclado flotante, sirven exclusivamente para preparar lo que va a suceder cuando pulse las teclas **A–G** o haga clic con el ratón. Por tanto, igual que con el ratón, tiene que seleccionar primero las alteraciones, articulaciones y otros signos del Teclado flotante antes de pulsar la letra en el teclado. (Si se ha olvidado de hacerlo, siempre puede volver a editar la nota en otro momento.)

La única excepción es la acción de añadir ligaduras de valor (pulsando **Intro num.**), que se suele hacer después de crear la nota (porque parece más natural, ya que la ligadura está escrita siempre después de la nota).

Acordes en la introducción alfabética

Hasta ahora hemos utilizado dos métodos sencillos de creación de acordes en el modo de introducción alfabética. Introducir primero una nota del acorde, y luego:

- Escriba un número del 1–9 en el teclado principal (no en el teclado numérico) para añadir una nota en un intervalo ascendente, o escribir un número -1–9 con la tecla **Mayús** pulsada para añadir otra nota inferior. Por ejemplo, **1** añade un unísono a la nota, **3** añade una tercera, y **Mayús-6** añade una sexta descendente.
- Escriba A–G con la tecla **Mayús** pulsada para añadir una nota correspondiente a esa altura *por encima* de la nota escrita. (No existen comandos de teclado para añadir notas por debajo, usando las letras correspondientes – use **Mayús-1–9** en su lugar.)

Puede seguir añadiendo más notas a un acorde de la misma forma.

Una forma extendida de esta función es aplicada a los pasajes. Se pueden seleccionar pasajes de notas y añadir notas por encima o por debajo de ellas otras más, de una sola vez usando 1–9 o **Mayús-1–9**. Pruebe a seleccionar una parte vacía del compás 5 haciendo clic para rodearlo del cuadrado azul de selección, luego pulse **8** para añadir notas en octava.

Más detalles

Ahora que ha comprendido los principios de la introducción alfabética, vamos a entrar en más detalles. La mejor manera de aprenderlo es probándolo en la práctica, en una partitura:

- ¿Cómo sabe Sibelius la octava requerida? Sibelius escribe la nota *más cerca en altura* a la nota precedente. Por tanto, si escribe una escala repetida **Do, Re, Mi, Fa, Sol, La, Si, Do, Re,...**, (con la teclas A,B,C, etc. en el teclado), Sibelius va a seguir añadiendo las notas en sentido ascendente. Pero cuando sea necesario, puede cambiar de octava una nota después de ser creada, pulsando **Ctrl+↑/↓** o **⌘↑/↓**
- No se olvide que siempre puede usar la opción **Editar ▶ Repetir** (comando de teclado **R**) para repetir notas, acordes, otros objetos o incluso pasajes, si lo desea
- Puede editar la altura de cada nota que acaba de introducir, seleccionándola y escribiendo A–G.
- Igual que con el ratón, para introducir un silencio durante la introducción alfabética, basta pulsar **O** en el Teclado flotante. (La duración del silencio la duración del silencio, depende del valor seleccionado en el Teclado flotante, lo mismo que para las notas.)
- Siempre que quiera podrá alternar entre introducción alfabética e introducción con el ratón. No tiene que poner todas las notas con un método u otro.

Si mira al teclado de su ordenador, verá que las letras **A–G, R** y los números **1–9**,son accesibles fácilmente con la mano izquierda, y su mano derecha puede alcanzar cómodamente todas las teclas del teclado numérico y las teclas de cursor (igual que **Borrar, Página arriba**, y así sucesivamente). ¡Un usuario con experiencia puede escribir las notas con las teclas, muy rápidamente con el mínimo esfuerzo y movimiento de las manos!

Añadir texto y líneas

Con la introducción alfabética, se puede añadir texto tal como dinámica, y líneas tal como ligaduras de expresión o reguladores al mismo tiempo que introduce las notas. Pero antes de entrar en técnicas más avanzadas, vamos a experimentar añadiendo algo de texto y líneas cuando no estamos creando notas.

Indicaciones de metrónomo

Sibelius respeta las indicaciones de metrónomo durante la reproducción. Si pulsa **Espacio** para escuchar los primeros compases de la partitura, observará que la música se reproduce un poco más rápidamente. Intente arrastrar el control deslizante de tempo en la ventana Reproducción hasta obtener el tempo indicado. Observe que la lectura del tempo, situada a la izquierda del control, también cambia al variar el control deslizante, dándole una idea del tempo de metrónomo deseado. Arrastre el controlador hacia la posición central (lo notará porque parece como si se "pegara" allí) y pulse la tecla **Espacio** para parar la reproducción.

Vamos a añadir una indicación de metrónomo al principio de la partitura:

- Pulse **Ctrl+Inicio** o $\text{⌘} + \text{⏪}$ para retroceder hasta el principio de la partitura, y seleccione la primera nota (para indicar a Sibelius donde poner la indicación de compás).
- Seleccione **Crear > Texto > Indicación de compás**.
- A continuación aparecerá un pequeño símbolo de intercalación por encima de la nota. Sibelius sabe qué tipo de texto debería colocarse por encima del pentagrama, por lo que lo coloca automáticamente allí.
- Ahora haga clic -derecho (Windows) o **Control-clic** (Mac) – lo que hace que aparezca un menú de palabras de gran utilidad. Este menú se llama *menú de palabras*.
- Seleccione la negra del menú y haga clic en ella. El menú desaparece, y la negra aparecerá en la partitura.
- Pulse **espacio**, y luego escriba **= 80** para completar la indicación de metrónomo.
- Finalmente, pulse **Esc** para parar de crear texto (otro uso de la tecla **Esc** para parar).

Ahora debería ver:



Pruebe a reproducir la partitura una vez más y compruebe que el control deslizante de tempo está en el centro, para escucharlo a la velocidad de metrónomo correcta.

El concepto de seleccionar una nota antes de crear un objeto nuevo (tal como la indicación de metrónomo) para indicarle a Sibelius dónde debería ir, es un recurso importante y tiene aplicación a casi todos los objetos que va a crear en la partitura; ya lo nombraremos de nuevo, más adelante.

También puede crear indicaciones de metrónomo marcando el tiempo deseado con el ratón: selección **Plug-ins** ▶ **Otros** ▶ **Asignar Indicación metronómica** –  **5.11 Plug-ins** en la Guía de referencia.

Unas palabras sobre el texto en Sibelius

Aparte de las notas, muchas de las instrucciones para los música provienen de un cierto tipo de texto. Mucho del texto en una partitura de Sibelius es completamente automático, por lo que no hay que pensar en añadirlo como por ejemplo, en el caso de los números de página, números de compás y nombres de instrumentos. Por supuesto que es deseable añadir todo tipo de texto, desde dinámica hasta texto de Letra, pasando por indicaciones de metrónomo y texto de tiempo. La mayoría de las instrucciones de texto tienen la capacidad de ser reproducidas, por tanto cuando crea dinámica o indicaciones de tiempo, Sibelius las reconoce e interpreta, reproduciendo según cada caso.

Cada tipo de texto que crea en Sibelius tiene su propio *estilo de texto*, que indica su fuente, tamaño, posición y otras características. Los estilos de Texto tienen nombres obvios tal como Título, Letra y Tempo. Es posible cambiar de fuente o de tamaño un fragmento de texto individual, aunque es mejor hacerlo editando el *estilo* de texto, ya que de este modo cambiará al instante todos los textos similares que haya en la partitura. –  **3.10 Editar Estilos de Texto** en **Guía de Referencia**.

Cada tipo de texto está creado de la misma forma:

- Seleccione una nota u otro objeto en la posición donde quiere crear el texto.
- Elija un estilo de texto dentro del submenú **Crear** ▶ **Texto**.
- Aparecerá un símbolo de intercalación de texto intermitente.
- Ahora, puede escribir directamente en la partitura, o haciendo clic con el botón derecho (Windows) o **Control**-clic (Mac) para ver un *menú de palabra* que contiene una lista de palabras útiles para elegir.
- Cuando haya finalizado de crear el texto, pulse **Esc**.
- Para editar texto que ya exista en la partitura, haga doble clic en él, o selecciónelo y luego pulse **Intro** (en el teclado principal).

Además, puede crear texto también sin antes seleccionar un objeto en su partitura, aunque si lo hace, Sibelius no sabrá dónde ponerlo, por lo que esperará a que sea introducido con el ratón (como sucede con la introducción de notas con el ratón). El puntero del ratón cambia de color, para mostrar que está "cargando" un objeto, y entonces puede hacer clic en la partitura, en el punto donde quiere que vaya el texto, y que aparezca el símbolo de intercalación.

Algunos estilos de texto tienen restricciones con respecto a dónde puede moverlos. Por ejemplo, los títulos están definidos para estar centrados con la página, por lo que sólo los puede mover de arriba a abajo, pero no de derecha a izquierda. Igualmente, el texto de Tempo (usado para indicaciones como **Allegro**) está definido para aparecer escrito por encima de un sistema, aunque en las partituras grandes también puede estar duplicado más abajo. Por otro lado, el texto de Expresión (para dinámica etc.) puede situarse más o menos en cualquier punto de la música.

Todo el texto creado está vinculado a una posición rítmica concreta dentro del compás y está aplicado a un pentagrama en particular (o a todos los pentagramas). Por ejemplo, fijese en que puede poner texto en el margen izquierdo de la página, aunque no deja de quedar *vinculado* al principio del compás que está cerca del mismo. Si el compás se mueve, el texto también se moverá junto al compás en lugar de permanecer fijo en aquel punto.

Tenga en cuenta que para que se reproduzca correctamente, *rit.*, *rall.*, y *accel.* deberían introducirse mediante un tipo de línea especial, en lugar de texto. (Las líneas están explicadas más adelante).

Puede aprender más sobre el texto en  **3 Texto** en la **Guía de referencia**.

Dinámica y matices

El término *dinámica* hace referencia tanto a los matices, como por ejemplo *mp*, como a los reguladores (líneas angulares para representar *cresc./dim*). El texto de dinámica se escribe en un estilo llamado Expresión. Por ejemplo, vamos a crear una dinámica al principio de la pieza:

- Seleccione la primera nota en el primer pentagrama en la parte superior de la partitura.
- Seleccione **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Expresión** (comando de teclado Ctrl+E o ⌘E).
- Va a aparecer un símbolo de intercalación intermitente por debajo de la primera nota.
- Mantenga pulsado Ctrl o ⌘ y escriba **mp** – al mantener pulsadas las teclas Ctrl o ⌘ lo que sucede es que Sibelius escribirá el texto usando unos caracteres especiales en negrita que deberían utilizarse siempre para las dinámicas. Otra opción sería con clic-derecho (Windows) o Control-clic (Mac) para seleccionar la dinámica entre la lista del menú de palabras.
- Pulse Esc para parar crear texto.

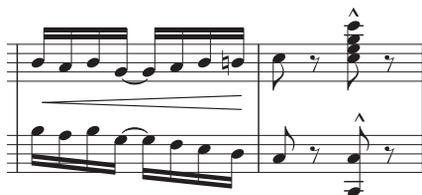
Ahora debería ver:



Ahora vamos a añadir un regulador en el tercer compás completo:

- Seleccione la primera nota en el tercer compás completo del pentagrama superior.
- Pulse la tecla H, y el regulador de crescendo aparecerá debajo de la nota. (Para obtener un regulador de disminuyendo, escriba Mayús-H.)
- Pulse **espacio** para extenderla a la derecha de nota en nota, y **Mayús-espacio** para retroceder a la izquierda de nuevo.

Ahora debería ver:



Letra

Puede añadir letra a la partitura introduciéndola con el teclado, igual que haría con un procesador de texto:

- Seleccione la nota en la que quiere empezar a introducir la letra.
- Seleccione **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Letra** ▶ **Letra verso 1**, o escriba **Ctrl+L** o **⌘L**
- Acto seguido, introduzca la letra.
- Para añadir un salto entre sílabas, teclee - (guión) y Sibelius situará automáticamente el cursor de texto en la nota siguiente. Si la sílaba se extiende sobre más de una nota, pulse repetidamente el guión (una vez cada nota) hasta que el cursor aparezca debajo de la nota en la que quiera introducir la siguiente sílaba.
- Para añadir un salto entre palabras, pulse **Espacio**. Si la última sílaba de la palabra que ha introducido se extiende sobre más de una nota, pulse **Espacio** repetidamente hasta que el cursor aparezca debajo de la nota en la que quiere que empiece la siguiente palabra. Sibelius indicará que la palabra debería continuar dibujando una línea hasta el punto en que acaba la sílaba.

También puede añadir letras en versos diferentes. Por ejemplo, si selecciona **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Letra** ▶ **Letra verso 2**, o escribe **Ctrl+Alt+L** o **⌘+⌥L**, la letra se colocará justo debajo de la letra que utiliza el estilo **Letra verso 1**. De hecho, puede añadir fácilmente letras para piezas que contengan hasta cinco estrofas, además de situar letra por encima del pentagrama y usar el estilo de texto **Letra (chorus)** para que la fuente de los estribillos esté en cursiva. Experimente con estos diferentes estilos de texto de letra mediante la opción **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Letra**.

También es posible añadir letra rápidamente mediante las funciones copiar y pegar, o directamente desde un archivo de texto separado que incluya la letra deseada, dejando a Sibelius para que realice los ajustes pertinentes. Para más información, consulte **3.3 Letra en Guía de Referencia**. Vea también **Coro**, **Voz y teclado** así como **Partituras de solo** en **Cómo...**

Cifrado Armónico

Sibelius dispone de un estilo de texto especial que se puede utilizar para añadir fácilmente cifrado armónico a su partitura.

- Pulse sobre la nota o acorde encima del cual desea situar el cifrado del acorde
- Seleccione **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Cifrado Armónico**, o pulse **Ctrl+K** o **⌘K**
- Para acordes simples, basta con introducir los caracteres seguidos en el teclado (por ejemplo, **C#m7**). Para introducir un bemol (**b**), use la tecla **b** minúscula.

Para una lista exhaustiva de símbolos (por ejemplo, [^] indica séptima mayor), pulse con el botón derecho del ratón (Windows) o **Ctrl-clic** (Mac) mientras introduce el acorde. Aparecerá un menú

de palabras en el que podrá seleccionar el símbolo que desea añadir. Muchos símbolos también tienen teclas de comando de teclado (por ejemplo, **Mayús-5** para acordes \flat , ya que se parece a \flat), y todas ellas aparecen en el mismo menú.

Para más información sobre cómo escribir cifrados armónicos, consulte **3.4 Cifrado armónico** en la Guía de referencia.

Ligaduras de expresión y marcas de fraseo

Junto a los reguladores, los objetos de línea más comunes en la partitura, son las ligaduras de expresión y las marcas de fraseo. Sibelius trata ambas líneas de la misma forma, y las llama a todas "ligaduras de expresión", ya que las marcas de fraseo no son otra cosa que, una ligadura más grande. Vamos a añadir una ligadura en el compás 8:

- Primero introduzca las 8 notas, luego seleccione la segunda nota del compás.
- Pulse la tecla **S** y aparecerá la ligadura al instante, ligando hasta la nota sucesiva automáticamente.
- Como sucede en el caso de los reguladores, pulse **Espacio** hasta que la ligadura se extienda hasta el final del compás. En caso de haber ido demasiado lejos, pulse **Mayús-Espacio** para retroceder.

Ahora debería ver:



Intente seleccionar la nota situada en uno de los extremos de la ligadura, y muévala hacia arriba o hacia abajo. Observe que la ligadura es *magnética*, es decir, que tiende a "pegarse" lo máximo posible a las notas de cada extremo.

Ahora intente seleccionar la ligadura y seleccione **Editar ▶ Invertir** (comando de teclado **X**) para invertir la ligadura, hacia el otro extremo de las notas. Este es un comando de teclado de una sola tecla que merece la pena aprender: puede usar la opción **Editar ▶ Invertir** para cambiar entre otras cosas la dirección de las plicas de una nota o grupo de notas unidas con barras de corchete, invertir la curvatura de las ligaduras de valor, invertir ligaduras de expresión y tresillos al otro lado de las notas, etc.

Unas palabras sobre las líneas

Existen varias indicaciones musicales que consisten en líneas rectas, curvadas, onduladas o discontinuas, entre las que se incluyen: reguladores, ligaduras de expresión, marcas de pedal, 1ª y 2ª repetición, líneas de octava (como *8va*). En Sibelius, este tipo de objetos las llamamos *líneas*. Todas las líneas se crean de la misma forma:

- Seleccione una nota u objeto en su partitura para indicarle a Sibelius donde quiere comenzar.
- Seleccione **Crear ▶ Línea** (comando de teclado **L**).

- El diálogo está dividido en dos paneles: **líneas de pentagrama** y **líneas de sistema**. Las *líneas de pentagrama* están aplicadas a un pentagrama individual, como en el caso de ligaduras de expresión, trinos y reguladores, mientras que las *líneas de sistema* afectan a todos los pentagramas de la partitura, como es el caso de las líneas de *rit./accel.* y las de 1ª y 2ª repetición.
- Seleccione la línea que quiera y haga clic en **Aceptar** (o pulse **Intro**).
- La línea aparecerá en la partitura. Pulse **espacio** para extenderla a la derecha de nota en nota, y **Mayús-espacio** para retroceder a la izquierda de nuevo.

Las líneas más comunes tienen comando de teclados de una sola tecla. En concreto, los reguladores (H para crescendo **Mayús-H** para disminuyendo), y las ligaduras de expresión (S para una normal, **Mayús-S** para una invertida al otro lado de las notas).

Para facilitar las cosas, también es posible seleccionar un compás o pasaje antes de crear la línea, en cuyo caso Sibelius crea automáticamente una línea con la longitud justa correspondiente al pasaje seleccionado.

También puede poner ligaduras con el ratón si lo desea. Compruebe que no hay nada seleccionado (pulsando **Esc**) antes de seleccionar **Crear ▶ Línea**. Una vez seleccionada la línea, el ratón cambiará de color para indicar que está "cargando" un objeto, listo para hacer clic en la partitura para colocar la línea. Por lo general, cuando coloca líneas usando el ratón, debería hacer clic y *arrastrar hacia la derecha*, para extender la línea tan lejos como desee, antes de soltar el botón del ratón. (Debería evitar al máximo, si puede, la creación de líneas con el ratón, ya que es un método menos preciso y menos inteligente (al colocar ligaduras "no magnéticas"), por lo que se utiliza solamente en circunstancias especiales.)

Si desea modificar el tamaño de las líneas una vez creadas, puede hacerlo seleccionando cualquier extremo y usando **Espacio/Mayús-Espacio**, las flechas del teclado **←/→** (con **Ctrl** o **⌘** para pasos más grandes), o arrastrándola con el ratón.

Si lo desea, también puede personalizar las líneas y diseñar unas nuevas, desde el diálogo **Configuración Personal ▶ Editar Líneas**.

Para más información sobre las líneas,  **2.16 Líneas** en la Guía de referencia.

Añadir objetos mientras va trabajando

Como hemos mencionado con anterioridad, es posible añadir texto, líneas y otros objetos mientras introduce las notas. Vamos a añadir una dinámica al principio del compás 9 usando el teclado:

- Seleccione el rectángulo negro pequeño del silencio de compás, en el compás 9 del pentagrama superior, pulse **N** para que aparezca el símbolo de intercalación, luego escriba **2** (en el teclado numérico) **A**.
- Pulse **Ctrl+E** o **⌘E**. Aparecerá un símbolo de intercalación debajo del pentagrama.
- Mantenga pulsada la tecla **Ctrl** o **⌘** y escriba **p**, para insertar un matiz de **p** como dinámica.
- Pulse **Esc** para no crear más texto.
- Escriba **C F A Intro** (teclado numérico) **A F C A** para introducir las notas en el resto del compás.

Puede añadir cualquier objeto durante la introducción de notas con este método. Intente alguno de éstos:

- Pulse K (o seleccione **Crear ▶ Armadura**) para crear un cambio de armadura. Sibelius coloca automáticamente la armadura nueva después de la nota última introducida.
- Pulse T (o seleccione **Crear ▶ Indicación de compás**) y cree un cambio de indicación de compás. Sibelius coloca la nueva indicación de compás al principio del compás siguiente.
- Pulse Q (o seleccione **Crear ▶ Clave**) y cree un cambio de clave. Sibelius colocará automáticamente la nueva clave después de la nota última introducida, y si crea una clave al inicio de un sistema, añadirá una clave de aviso al final del sistema anterior.
- Pulse Ctrl+R o ⌘R (o seleccione **Crear ▶ Señal de ensayo**). Sibelius añade una señal de ensayo al principio del compás sucesivo.

Como puede ver, si crea objetos usando el teclado en vez del ratón, va ahorrar tiempo de trabajo.

Otro truco de utilidad consiste en efectuar la selección de un pasaje (¿lo recuerda **Vamos a copiar un poco** en la página 62?) antes de crear la clave, la indicación de compás, la armadura, etc. Esto le está diciendo a Sibelius que desea que el objeto nuevo sea efectivo sólo al final de la selección. Sibelius restaurará automáticamente la clave, la indicación de compás o la armadura al final de la selección, lo cual puede resultar muy útil.

○ *Consejos útiles* Si hace clic-derecho (Windows) o **Control-clic** (Mac) en cualquier parte en vacía del papel, va a activar el menú **Crear** – mucho más rápido que mover el ratón hasta el menú en la parte superior de la pantalla. (El uso de comandos de teclado es todavía más rápido.)

Voces

Con Sibelius puede escribir hasta cuatro *voces* independientes, o líneas de notas y acordes por cada pentagrama. Aunque en la partitura de Scott Joplin no hay escritura polifónica, no viene mal aprender ahora sobre el uso de las voces. Las voces se distinguen entre sí por el color: la voz 1 es azul oscuro, la voz 2 es verde, la voz 3 es naranja y la voz 4 es rosa. Es muy raro que vaya a necesitar mas de dos voces. He aquí un ejemplo de música escrita para dos voces. Las plicas de la voz 1 están dirigidas hacia arriba, y las de la voz 2 hacia abajo.



Para crear una voz más:

- Seleccione una nota u otro objeto en la partitura donde quiere que empiece la nueva voz.
- Pulse N para crear el símbolo de intercalación.
- Los comandos de teclado para las cuatro voces son Alt+1/2/3/4 o ⌘1/2/3/4. Vamos a suponer que quiera crear la voz 2, por lo que ha de pulsar Alt+2 o ⌘2. De forma alternativa, también puede utilizar los botones de la parte inferior del Teclado flotante.
- Ahora seleccione el valor de la nota, articulación, alteración que desee, luego simplemente pulse una tecla del teclado para crear una nota. Observe que todo en la voz 2 esta codificado en verde.
- Ahora puede continuar introduciendo notas en la voz 2 con el ratón, teclado o introducción en el modo step-time.

Hay muchas operaciones relacionadas con las voces, que no podemos cubrir ahora, pero he aquí algunas:

- Puede seleccionar algunas notas específicas de acordes. Luego, para separarlas en otra voz basta con pulsar **Alt+2** o **~2**. Resulta muy útil hacerlo con pasajes enteros de acordes– **5.4 Filtros y Buscar** en la Guía de referencia.
- Convertir un pasaje escrito en varias voces a una sola voz pulsando **Alt+1** o **~1**.
- **Ver ▶ Colores de Nota ▶ Colores de las voces** dar color a todas las notas en su partitura de acuerdo con la voz a la que pertenece (por ejemplo azul para la voz 1, verde para la voz 2, y así sucesivamente) para poder ver a simple vista en qué voz está trabajando en cada momento.

Si desea saber más detalles sobre las voces, **2.30 Voces** en la Guía de referencia.

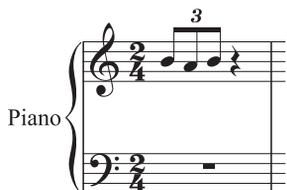
Tresillos y otros grupos irregulares

Los grupos irregulares son notas que se ejecutan con una fracción de su propio valor, y por tanto con otra duración respecto a la figura de nota original. El caso más utilizado es el tresillo, que puede crear de la siguiente manera:

- Localice (por ejemplo) un compás vacío en un pentagrama de la partitura.
- Introduzca una corchea.
- Ahora pulse **Ctrl+3** o **⌘3**. Aparecerán un corchete y número de tresillo:



Introduzca dos o más notas para completar el tresillo y observe cómo el corchete desaparece automáticamente (que es la notación convencional para este caso):



Como es de esperar, los grupos irregulares en Sibelius son inteligentes: los corchetes se ocultan automáticamente si las notas del tresillo se unen entre sí por una barra de corchete continua, y los corchetes de los grupos irregulares son magnéticos, por lo que se unen a las notas y se mueven con ellas si cambian de altura. Intente crear un tresillo de negras en otro compás, y luego mueva las notas en cualquier extremo, hacia arriba o abajo para ver qué sucede.

Puede pulsar **Ctrl** o **⌘** más un número cualquiera, por ejemplo, **5** ó **6** para crear un quintillo y un seisillo; o bien, puede crear grupos irregulares más complejos como **73:51** desde el diálogo **Crear ▶ Grupo irregular**.

Para más información, **2.29 Tresillos y otros grupos irregulares** en la Guía de referencia.

Editando notas

Recuerde que siempre puede editar las articulaciones, alteraciones y otros atributos de las notas, simplemente seleccionando la nota y haciendo clic en el botón correspondiente del Teclado flotante. Intentemos algo para recordarlo todo:

- Seleccione una nota cualquiera en el pentagrama superior del ejemplo de Scott Joplin.
- Si el Teclado flotante no está mostrando la primera página, haga clic en la primera pestaña del Teclado flotante o pulse **F8**.
- Haga clic en el botón – o pulse la tecla correspondiente en el Teclado flotante para añadir un tenuto a la nota.
- Haga clic en el botón de becuadro o pulse 7 para añadirlo.

Recuerde, puede quitar o sustituir el becuadro o tenuto pulsando la tecla otra vez, pruébelo. Puede añadir más de una articulación a la misma nota. Sibelius las apilará en sentido vertical y en el orden correcto.

Cambiar la altura de las notas es tan sencillo como parece: basta seleccionar la nota y escribir la nueva altura usando las letras A–G, correspondientes a las notas La-Sol. Ahora intente cambiar el valor de la nota seleccionada. Haga clic en el botón de negra, o pulse 4, y la nota se convertirá en una negra. Observe que de paso cuando Sibelius cambia la duración de una nota, va a borrar las notas sucesivas o crea silencios hasta completar la duración total del compás.

Reintroducir las notas (ajuste de alturas)

Sibelius le permite modificar la altura de las notas sin cambiar el ritmo. Esta opción es muy útil en la escritura para varios instrumentos, que comparten el mismo ritmo, pudiendo copiar la música de un instrumento a otro, y luego modificar la altura de las notas sin alterar o reintroducir el ritmo.

Pruebe lo siguiente: seleccione un nota, y elija la opción **Notas ▶ Reintroducir las Notas** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+I** o **⌘+⌘I**). Aparecerá un símbolo de intercalación de línea discontinua que indica que Sibelius va a proceder a cambiar la altura de las notas sin cambiar el valor de la nota. Basta con pulsar en el teclado la letra correspondiente a la nota, o tocar la nota o acorde desde un teclado MIDI (más adelante se explica con todo detalle), para cambiar una a una, la altura de cada nota o acorde. En el caso de silencios, Sibelius salta por encima hasta la nota siguiente. Para saltar notas, pulse la tecla 0 en el teclado numérico.

Si introduce las alturas de nota, usando las letras A–G en su teclado, observe que va a respetar la misma octava de la nota más cercana que está cambiando, no a la altura anterior (como es el caso de la introducción alfabética).

Cuando quiera parar de reintroducir las notas, pulse **Esc** para volver a editar las notas o pulse **N**, para crear notas nuevas usando el símbolo de intercalación.

 **1.1 Introducción de notas** en la Guía de referencia para más detalles sobre la reintroducción de alturas de nota.

Breve resumen

- La tecla **R** repite en la partitura la nota/acorde seleccionado, y los números 1-9 por encima de las teclas de letra añaden intervalos ascendentes respecto a la nota seleccionada para formar un

acorde (**Mayús-1-9** para los intervalos descendentes). **Mayús-A-G** añade las cabezas de nota correspondientes a dicha nota, según la letra pulsada, por encima de la nota seleccionada.

- Puede crear texto, líneas, etc. desde el menú **Crear**, pero es mejor usar **S, H, Mayús-H** y espacio para ligaduras de expresión y reguladores.
- Es mejor seleccionar una nota u otro objeto primero, en la partitura, para que Sibelius sepa donde situar el nuevo objeto.
- Puede crear texto, líneas y otros objetos mientras crea las notas, adelantando trabajo muy rápido, y crear en poco tiempo una partitura completa a partir de una plantilla en blanco.
- Puede tener hasta cuatro voces por cada pentagrama como máximo.
- Los tresillos y otros grupos se pueden crear fácilmente, pulsando por ejemplo, **Ctrl+3** o **⌘3**.
- Puede introducir notas o cambiar su altura de forma independiente, pulsando las teclas **A-G**. También puede cambiar muchas alturas de notas a la vez en **Notas ▶ Reintroducir las Notas**.

Introducción en modo step-time

■ Introducción de notas.

Si no dispone de un teclado MIDI o una guitarra MIDI, salte a la sección **Conceptos básicos de formato** (página 81).

La introducción en modo step-time es como la introducción alfabética de notas pero usando un teclado MIDI, pero más rápido todavía. Todo lo que tiene que hacer es:

- Seleccione un silencio para empezar a crear notas desde ese punto, y pulse **N** para comenzar.
- Elija un valor de nota en el Teclado flotante (seguro que recuerda cómo hacerlo).
- Empiece a tocar notas desde el teclado MIDI. Como en el caso de la introducción alfabética, seleccione las articulaciones y otros signos en el Teclado flotante *antes* de crear la nota. Las teclas del Teclado flotante permanecen activas hasta que vuelva a seleccionarlas de nuevo.
- Para cambiar de valor de nota, o sea de figura, seleccione una del Teclado Flotante antes de crear la nota
- Para introducir un silencio, pulse **O** en el Teclado flotante. Introducirá un silencio del valor de nota seleccionado en el Teclado flotante.

Las únicas diferencias con respecto a la introducción alfabética son:

- No hace falta seleccionar alteraciones, ya que Sibelius, por supuesto, sabe cuándo está tocando una tecla negra. Sibelius realiza un cálculo inteligente para la notación enarmónica de las notas alteradas, por ejemplo para optar entre $F\sharp$ o $Sol\flat$, siguiendo la información de la armadura de la pieza y el contexto musical. Sin embargo, puede pedir a Sibelius que enarmonice una nota después de haberla creado, simplemente pulsando la tecla **Intro** (en el teclado principal).
- De igual forma, Sibelius siempre sabe la octava que desea.
- Puede introducir acordes directamente tocando desde el teclado (no tiene que poner una nota, y luego añadir más hasta formar el acorde).

Estas diferencias hacen que el método de introducción en modo step-time sea más rápido que la introducción alfabética.

Pruebe a escribir la mano izquierda de la parte de piano a partir del compás 5, que está todo en corcheas, usando la introducción en modo step-time:

- Primero seleccione el silencio de compás en el compás 5 en el pentagrama de la mano izquierda (cambiando de color a azul oscuro).
- Luego seleccione el valor de nota de corchea, en el Teclado flotante.
- Pruebe a tocar las notas.

Siempre se puede retroceder a la nota anterior con las flechas del teclado, en caso de haber cometido un error, o si quiere cambiar algo. Como en el caso de la introducción alfabética, para corregir una nota o la altura de una nota en el acorde, basta seleccionarla y volverla a tocar en el teclado MIDI. ¡Como siempre, existe la posibilidad de **Deshacer!**

Debería acabar con algo así:



Cuando la parte de la mano izquierda esté perfecta, pulse Esc para deseleccionar todo, luego pulse el botón Mover línea de reproducción al principio en la ventana Reproducir (comando de teclado Ctrl+[o⌘]), y por último pulse Espacio para reproducir todo desde el principio. (Cuando después de la última nota acabe la reproducción, pulse la tecla Espacio; de lo contrario, ¡Sibelius continuaría "reproduciendo" los silencios eternamente!)

Resumen de los métodos de introducción de notas

Para un resumen conciso de todos los métodos de introducción de notas que hemos explicado hasta el momento, [ver 1.1 Introducción de notas en Guía de Referencia](#).

○ **Consejos útiles** Los tres métodos de introducción de notas (ratón, alfabético y step-time) no son métodos excluyentes entre sí, ni métodos que deba activar o desactivar. Puede cambiar de método de introducción cuando lo desee. No tiene que hacer nada para indicarle a Sibelius que ha finalizado con uno para empezar con otro. Por tanto, nada le impide crear la primera nota con el ratón, la siguiente alfabéticamente y la tercera desde un teclado MIDI.

Grabación con Flexi-time™

■ Introducción de notas.

Hasta ahora hemos aprendido una amplia gama de posibilidades de introducción de notas: usando el ratón, la introducción alfabética y el modo step-time. Pruébelos todos ellos y vea cual es el que más le gusta, o use varios en combinación. Muchas personas componen trabajos largos en Sibelius, empleando sólo estos métodos, pero debería echar un vistazo a este sistema exclusivo de Sibelius para la introducción de notas en tiempo real, llamado Flexi-time.

"Tiempo real" no significa otra cosa que la posibilidad de introducir música en el programa, el cual va a transformar toda la información para escribir tanto las notas como el ritmo que ha tocado. Esta es la teoría, al menos. En la práctica, es muy difícil que cualquier programa entienda el ritmo interpretado, sin analizar la música después de haber tocado, o sin recibir mucha ayuda del usuario. Esto implica tener que tocar con un clic de metrónomo y seguir el ritmo de una forma exacta, y luego "cuantizar" la música una vez grabada, en un intento de corregir los fallos en el ritmo.

Sin embargo, Sibelius recurre a otra solución que le permite poder tocar en un estilo más libre que también ofrece buenos resultados.

Vamos a probarlo

Lo mejor para empezar es tocar algo sencillo como una línea melódica. Vamos a hacerlo desde la partitura de Scott Joplin en la que hemos estado trabajando. Comenzaremos tocando a partir del compás 13, usando Flexi-time:

- Seleccione el compás 13 del pentagrama de la parte derecha, que quedará rodeado por un cuadrado azul claro de selección (o seleccione el rectángulo del silencio de compás) para indicarle a Sibelius dónde debe empezar a grabar.



Ahora prepárese, porque desde el momento en que seleccione **Notas ▶ Introducción con Flexi-time** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+F** o **⇧⌘F**) o haga clic en el botón rojo circular de la ventana Reproducción, Sibelius reproducirá un compás de claqueta antes de empezar a grabar lo que usted toque. Vamos adelante:

- Flexi-time, por defecto, le da un compás de introducción – en nuestro ejemplo, va a escuchar sólo dos clics de metrónomo. (Si no escucha el metrónomo, asegúrese de que su dispositivo de reproducción está conectado y [1.3 Flexi-time™](#) o [4.1 Reproducción](#) en **Guía de Referencia**)
- Justo después del compás de introducción, empiece a tocar los primeros compases suavemente, siguiendo la velocidad de los clics del metrónomo.
- Mientras toca, observe que Sibelius va introduciendo las notas en la partitura en pantalla (es posible que vaya algo retrasado respecto a su interpretación). Quizá sea mejor que no mire la pantalla mientras graba las notas.
- Cuando se haya acostumbrado a seguir el metrónomo, toque las notas con ligeras variaciones de tempo: verá cómo el metrónomo se adapta a su interpretación. Al principio todo esto resulta un

poco extraño, por lo que es mejor hacer que las variaciones de tempo sean muy graduales, sin saltos bruscos, antes de probar esta función hasta el límite.

- Cuando quiera detener la grabación, haga clic en el botón cuadrado en la ventana Reproducción o pulse **Espacio**.

Use el Navegador para mirar lo que Sibelius ha transcrito. Si encuentra fallos, los puede corregir usando las técnicas de edición que ya ha aprendido para editar los valores y alturas de las notas.

1.3 Flexi-time™ en la sección **Guía de Referencia** describe cómo introducir música en dos pentagramas simultáneamente. También puede cambiar otras opciones tal como rubato (la flexibilidad de su tempo), la velocidad, el sonido y compases de introducción del clic del metrónomo, y el método para poder reconocer los tresillos y otros grupos irregulares.

Eliminación de compases no deseados

Flexi-time añade compases vacíos a la partitura para garantizar que tenga suficiente espacio para grabar. Si después de utilizar Flexi-time descubre que tiene muchos compases vacíos al final de la partitura, los puede borrar muy fácilmente: pulse en una parte en blanco del primer compás que quiera eliminar (quedará rodeado por un cuadrado azul) y, sin pulsar sobre ningún otro elemento de la partitura, haga **Mayús-clic** en el último compás que desee borrar. Seleccione **Editar ▶ Borrar compases**, o use el comando de teclado **Ctrl+Supr** o **⌘Supr**. Cuando el programa le pregunte si desea continuar, pulse **Sí**. (Si no desea que Sibelius le vuelva a pedir confirmación, active la opción **No mencionar esto de nuevo** antes de pulsar **Sí**.)

Tocar el teclado sin crear notas

Si tiene un teclado master sin sonidos (mudo), es útil tener la posibilidad de tocar en él para escuchar lo que está tocando, sin crear notas en la partitura.

Para ello, haga clic en una parte vacía de un pentagrama, para rodear ese compás con el cuadrado azul de selección, luego pulse **Esc** para cancelar la selección. Ahora ya puede tocar el teclado sin problemas: no se va a introducir ninguna nota, pero podrá escuchar el sonido correspondiente al instrumento del pentagrama que había seleccionado.

Conceptos básicos de formato

■ Maquetación y Configuración Personal™.

Sibelius arregla continuamente los compases y pentagramas en la música mientras va introduciendo música en la partitura. Si está acostumbrado a usar programas procesadores de texto, este concepto debería ser conocido, sólo que en el caso de la música los resultados son muchos más sorprendentes. El proceso de distribución de la música en la página se llama dar formato o simplemente *formato*.

Cambio del formato

Tanto si está componiendo, arreglando o simplemente copiando música, siempre va a querer cambiar cosas, tal como añadir compases en medio de la música ya escrita. Sibelius tiene que reaccionar de forma apropiada para cambiar el formato de la música que continúa después del cambio, y no sólo eso: lo hace al instante.

Una ventaja del cambio de formato instantáneo es que no hay que añadir un comando al nuevo sistema o página, ya que tiene lugar mientras realiza los cambios. Otra ventaja es que puede efectuar cambios profundos a la música ya introducida – tal como cambiar el formato o tamaño de la página – y Sibelius va a actualizar al instante la maquetación de la partitura al completo como consecuencia de los cambios.

Para mostrarle un ejemplo de este tipo de cambio de formato que ocurre a menudo, abra la partitura **Guía Rápida** otra vez, que está en el tamaño de papel Letter. Tiene este aspecto:

Something Doing
A rag-time two step
SCOTT JOPLIN (1868-1917)

4 = 80

Piano

mp

f

5

f

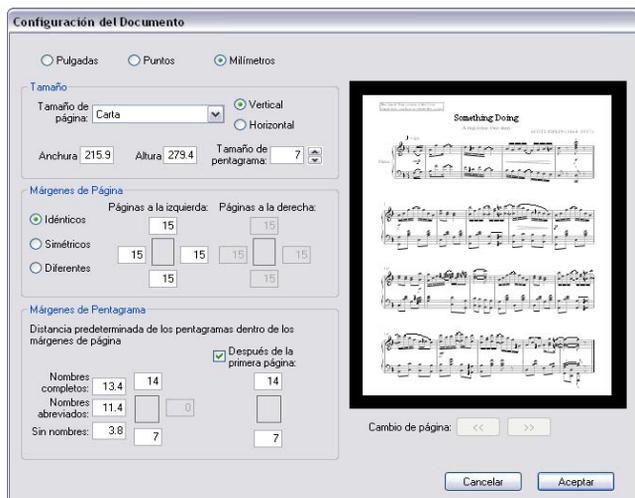
p

10

f

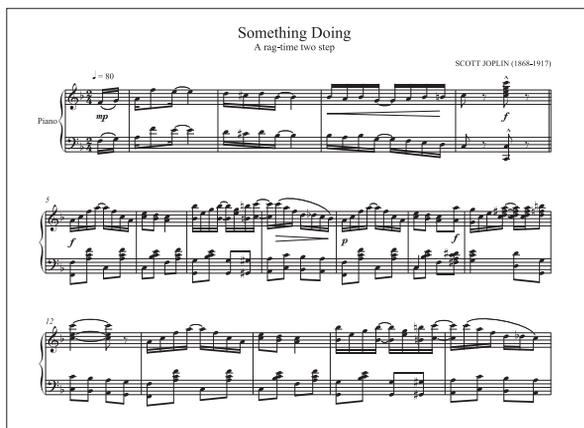
16

ff



Ahora vamos a cambiar la orientación del papel desde un formato vertical al horizontal. Seleccione **Maquetación** ▶ **Configuración del Documento** (comando de teclado Ctrl+D o ⌘D) para abrir este diálogo:

Cambie la casilla seleccionada de **Horizontal** a **Vertical**, vea cómo cambia la previsualización de l partitura a la derecha de este diálogo, y haga clic en **OK**. La partitura ahora va a tener este aspecto:



La partitura, que anteriormente cabía en una sola página, ahora continúa en una segunda página. Observe cómo el número de compases por cada sistema es diferente con respecto al original, con la excepción del primer sistema, porque tiene una "separación de sistema", explicado a continuación.

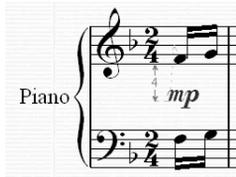
Si lo desea, abra de nuevo el diálogo **Maquetación** ▶ **Configuración del documento** y cambie la opción **Tamaño de la página** situada en el margen izquierdo. Observe los cambios inmediatos en la partitura de previsualización a la derecha. Intente también aumentar o disminuir la opción **Tamaño de pentagrama** y observe cómo Sibelius distribuye la música.

(Para más detalles sobre este diálogo, consulte **7.5 Configuración del Documento** en **Guía de Referencia**.)

Control de la maquetación

Además de cambiar el tamaño de página y de pentagrama, existen otras formas de control sobre el formato de la partitura, tal como añadir *separaciones de sistema*, cambiar el *espaciado de notas*, y cambiar el *espaciado vertical de pentagramas*.

Reglas



Antes de empezar a alterar la maquetación de la partitura, vamos a activar las reglas de Sibelius. En ocasiones, las reglas pueden usarse para realizar cambios precisos en la maquetación de la partitura, ya que muestran la distancia exacta entre los objetos y pentagramas, y entre pentagramas y la página.

Seleccione **Ver ▶ Reglas ▶ Reglas de selección**, y luego seleccione por ejemplo un signo de dinámica en la partitura. Aparecerá una regla azul cerca de la línea gris de vínculo para mostrarle la distancia entre ese objeto y el pentagrama al cual está vinculado. Mueva el objeto hacia arriba y abajo con las flechas del teclado, y la regla va a cambiar los datos, para indicar la nueva distancia.

Puede especificar unidades de medida diferentes. Hay otros dos tipos que puede también activar – **5.19 Menú Ver** en **Guía de Referencia** para más detalles.

Separaciones y saltos de página

A veces es necesario dividir un sistema o una página en un punto en particular de la partitura. Por ejemplo en nuestra partitura de la *Guía rápida*, el primer sistema acaba en la doble barra porque hemos añadido una *separación de sistema*.

Para añadir una separación de sistema, seleccione una barra de compás y ejecute **Maquetación ▶ Separación ▶ Separación de Sistema** o pulse la tecla **Intro** (en el teclado principal).

También puede añadir saltos de página o "bloquear" pasajes para evitar que cambien de formato, etc. – **7.4 Separaciones** y **7.1 Maquetación y Formato** en **Guía de Referencia** para más detalles. En las partes, Sibelius puede añadir separaciones en puntos útiles automáticamente – **7.3 Maquetación automática** en la Guía de referencia.

Espaciado de notas

En ciertas ocasiones va a querer ajustar el espaciado horizontal de una nota o pasaje. Pruebe lo siguiente: haga clic en una parte en blanco de cualquier compás de su partitura para que quede rodeada por el cuadrado azul de selección y a continuación pulse **Mayús+Alt+←/→** o **⇧⇧←/→** para expandir o condensar el espaciado de notas dentro de ese compás (con **Ctrl** o **⌘** para pasos más grandes). Para restablecer los valores de espaciado por defecto, seleccione el compás y elija **Maquetación ▶ Restablecer espaciado de notas** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+N** o **⇧⇧N**).

También puede modificar las normas de espaciado predeterminadas por Sibelius – **7.8 Espaciado de notas** en **Guía de Referencia**.

Espaciado de pentagramas

La distancia entre pentagramas y sistemas se ajusta desde **Configuración Personal** ▶ **Normas de diseño musical**, un diálogo que permite modificar la apariencia de gran parte de la partitura. Eche un vistazo a cada una de las páginas para hacerse una idea de las opciones incluidas. Y recuerde, no tendrá que preocuparse jamás por la mayor parte de estas opciones. No obstante, la página **Pentagramas** contiene opciones de pentagrama y sistema; es conveniente ajustar siempre estos valores antes de efectuar ajustes individuales directamente sobre la partitura. Cualquier cambio realizado en **Normas de diseño musical** afectará a toda la partitura.

Por otro lado, en ocasiones es necesario aumentar la distancia entre los pentagramas dentro de un sistema con el fin de evitar colisiones con notas graves o agudas de otro pentagrama. Pruebe lo siguiente: seleccione un compás del pentagrama de la mano izquierda pulsando sobre un espacio en blanco y arrastrándolo hacia arriba y abajo, o use los comandos de teclado **Alt+↑/↓** o **⌘+↑/↓**. Observe cómo Sibelius cambia el formato de la música cuando usted mueve el pentagrama.

De este modo, es posible modificar el espaciado entre pentagramas en toda la partitura, el de un sistema individual o el de cualquier pasaje que seleccione. Si comete un error, puede usar las opciones **Maquetación** ▶ **Restablecer espacio por encima/por debajo del Pentagrama** para restablecer los valores de espaciado predeterminados.

Para más detalles sobre estas herramientas sofisticadas de alteración del espaciado de pentagramas, consulte **7.9 Espaciado vertical de pentagramas** en **Guía de Referencia**.

○ **Consejos útiles** No se preocupe demasiado por la maquetación de la partitura mientras está introduciendo las notas. El espaciado cambiará cuando añada más música, más instrumentos y especialmente si introduce texto de Letra, así que lo mejor es no molestarse en ello hasta que la partitura esté casi acabada. De lo contrario, puede que tenga que deshacer sus cambios.

Ocultar pentagramas vacíos

En la música para conjuntos instrumentales numerosos, se suele ocultar los pentagramas de los instrumentos que no están tocando. De esta forma ahorra espacio en la partitura, facilitando la lectura al director. Para más detalles, consulte **2.23 Pentagramas** en **Guía de Referencia**.

Sibelius también permite ocultar los pentagramas que no están vacíos, de manera que si desea visualizar sólo algunos pentagramas en una partitura con muchos instrumentos, o si quiere producir una partitura de solo con el resto de los instrumentos invisibles (pero activos en la reproducción). Consulte **5.5 Enfocar Pentagramas** en **Guía de Referencia**.

Maquetación uniforme

En algunos tipos de música tal como partituras de solo o partituras de estudios de técnica es aconsejable tener un número uniforme de compases por sistema y sistemas por cada página. Por defecto, Sibelius va a poner normalmente números diferentes de compás por sistema y sistemas por página, dependiendo de la cantidad y densidad de música escrita.

Si quiere que la maquetación de su partitura sea uniforme, puede utilizar la función **Auto Layout** o ejecutar uno de los plug-ins de Sibelius. Los plug-ins son funciones adicionales escritas en el lenguaje de programación **ManuScript** integrado en Sibelius, y son útiles para automatizar operaciones como la escritura de cifrados o para revisar la música en busca de posibles errores. Sibelius

incluye más de 100 plug-ins capaces de múltiples funciones, desde armonizar melodías hasta introducir cambios de pedal de arpa. Incluso puede escribir sus propios plug-ins, si lo desea.

Seleccione **Maquetación** ▶ **Maquetación automática** para experimentar con los ajustes de Auto Layout de Sibelius, y **Plug-ins** ▶ **Otros** ▶ **Hacer la Maquetación Uniforme** para utilizar este sencillo plug-in. 📖 **7.3 Maquetación automática** y **5.11 Plug-ins** en la Guía de referencia.

○ **Consejos útiles** *Es bueno dejar varios compases vacíos al final de la partitura cuando introduzca la música. Estos compases son como una especie de "protección" para que Sibelius pueda espaciar la música de forma natural y las notas de los últimos compases no estén demasiado espaciadas. Por supuesto, puede borrar estos compases vacíos cuando haya terminado.*

Breve resumen

Puede confiar en Sibelius para modificar el formato de su música y distribuirla de un modo visualmente atractivo sin que usted intervenga, pero si quiere cambiar la maquetación...

- Puede cambiar el tamaño de página y de pentagrama de su partitura en cualquier momento, y Sibelius cambiará el formato de su partitura al instante, para reflejar los cambios.
- Use separaciones de sistemas y saltos de página si quiere constreñir ciertos compases dentro de un número determinado de compases o sistemas (pero no siempre, como una rutina).
- Aumente o disminuya el espaciado de notas con **Mayús+Alt+→←/ o ↕ ~ ↔ ↗ ↘**
- Use las opciones de la página **Pentagramas** dentro de **Configuración personal** ▶ **Normas de diseño musical** para aumentar o reducir el espacio entre pentagramas y sistemas – para efectuar ajustes pequeños, mueva sólo partituras individuales y utilice los comandos de teclado y normas de diseño para un control y precisión mayores.

Ideas

Ideas.

Exploremos brevemente una de las herramientas creativas más potentes de Sibelius, la ventana Ideas, la cual permite guardar fragmentos de música de cualquier longitud, llamados *ideas*, para su posterior recuperación y re-utilización. El programa permite asignar *etiquetas* (o palabras clave) a cada idea, facilitando así su búsqueda en un futuro.

Además de permitir capturar ideas rápidamente, Sibelius incluye más de 1.500 ideas integradas que abarcan multitud de instrumentos y géneros musicales, de manera que si no encuentra la inspiración o está buscando material para estimular su proceso creativo, seguro que encontrará algo de utilidad en pocos segundos.

En primer lugar, cree una nueva partitura. Seleccione Archivo ▶ Nuevo, elija la plantilla **Salsa band**, ajuste la armadura a Do menor, defina un tempo inicial de ♩ = 200 y pulse Finalizar para crear la partitura. (Si no recuerda cómo hacerlo, vea **Crear una partitura nueva** en la página 54.)

A continuación, abra la ventana ideas desde Ventana ▶ Ideas (comando de teclado Ctrl+Alt+I o ⌘+⌥+I), o pulsando el botón de la barra de herramientas mostrado a la derecha. 

La ventana Ideas

La ventana Ideas ofrece dos tipos de visualización, *reducida* y *detallada*. La ventana se abre por defecto en modo reducido, que muestra este aspecto:

Escriba las etiquetas aquí...

...o pulse sobre la flecha para abrir una lista...

... y seleccione si quiere visualizar las ideas de la Partitura actual, la Biblioteca o Todo

La idea seleccionada aparece enmarcada con un borde; utilice ↓/↑ para mover la selección

Capturar Idea

Cambio a la vista detallada

Copiar

Pegar

Editar

Editar información de idea

Borrar

Añadir a la partitura Ideas

Añadir a la Biblioteca

Pruebe a alternar entre **Biblioteca**, **Partitura** y **Todo**. Con el botón **Biblioteca** activado, tiene acceso a más de 2.000 ideas integradas. Navegue en sentido ascendente/descendente por la lista.

Todas estas ideas presentan una pequeña vista previa de la música y los objetos contenidos en ellas; normalmente se muestran dos o tres compases de un pentagrama (aunque las ideas pueden contener cualquier número de compás o de instrumento). Las etiquetas más relevantes aparecen en las cuatro esquinas de la vista previa de la notación: en la parte superior izquierda está el nombre de la idea, en la superior derecha aparece la letra L si la idea pertenece a la biblioteca y no a la partitura actual, en la parte inferior izquierda está la indicación de compás de la idea y en la esquina inferior derecha puede ver el tempo de la idea.

Para escuchar una idea, simplemente pulse y mantenga el botón del ratón pulsado: la idea se reproducirá repetidamente hasta que suelte el botón del ratón.

A continuación, pulse sobre la flecha situada en la parte superior de la ventana para ver la lista de etiquetas más comunes. Seleccione una: la lista inferior sólo mostrará las ideas relacionadas con esa etiqueta. Pulse la flecha de nuevo para ver la lista de etiquetas más comunes usadas por las ideas que utilizan la etiqueta que usted seleccionó. Este tipo de selección permite reducir rápidamente la lista de ideas hasta una selección más cercana a la de su etiqueta.

Pruebe a introducir algunas etiquetas para comprobar la enorme variedad de ideas de diversos estilos y géneros incluidas en Sibelius: **motown**, **funk**, **happy**, **melody**, **slow**. Ahora vamos a buscar ideas que se adapten a la partitura que acabamos de crear: escriba **latin piano rhythm**. En la parte superior de la lista verá **Latin Piano Rhythm 1**.

Cómo pegar una idea

Ahora vamos a sacarle partido a esta idea. Para empezar, seleccione **Latin Piano Rhythm 1** en la ventana Ideas: la idea queda enmarcada para indicar que está seleccionada. Cópiala en el portapapeles, bien usando **Ctrl+C** o **⌘C**, o pulsando el botón **Copiar** de la parte inferior de la partitura. Otra alternativa es hacer clic con el botón derecho del ratón (Windows) o hacer clic manteniendo pulsada la tecla **Control** (Mac) y seleccionar **Copiar** del menú contextual.

La operación de pegar funciona de la forma habitual: seleccione el lugar de la partitura en el que desea que aparezca la idea y ejecute **Editar ▶ Pegar** (comando de teclado **Ctrl+V** o **⌘V**), o asegúrese de que no ha seleccionado nada, ejecute **Editar ▶ Pegar** y pulse en el punto de la partitura en el que desee pegar la idea. También puede pulsar el botón **Pegar** de la parte inferior de la ventana Ideas. Seleccione el primer compás del pentagrama de mano derecha del piano en la partitura vacía y pulse **Ctrl+V** o **⌘V** para pegar la idea en él.

Al pegar ideas, Sibelius puede realizar otras acciones automáticamente: es capaz de transportar la idea a la tonalidad de la partitura y ajustar la octava correcta para garantizar que la música se adapte a la tesitura del instrumento al que haya pegado la idea.

Construcción de una partitura

Busque algunas ideas más y péguelas al inicio de la partitura:

- Escriba **latin alto saxophone** para localizar **Latin Alto Saxophone 2**, y pegue esta idea al inicio del pentagrama Flauta/Saxo de la partitura.

- Escriba **latin electric bass** para localizar **Latin Electric Bass 1**, y pegue esta idea al inicio del pentagrama Bajo de la partitura. A continuación, seleccione **Editar ▶ Repetir** (comando de teclado R) para repetir esta frase de cuatro compases y acabar con ocho compases de bajo.
- Escriba **latin conga** para localizar **Latin Percussion Conga Tumbao 2**, y pegue esta idea al inicio del pentagrama Congas de la partitura.

Ahora reproduzca la partitura: ¡en sólo unos momentos ya ha creado un elegante fragmento de música latina!

Captura de una idea

Ahora vamos a crear una idea nueva. El proceso de colocar una idea en la ventana Ideas se llama *captura* de una idea. Para ello, seleccione un pasaje de la partitura, que quedará enmarcado por un borde azul (si ha olvidado cómo hacerlo, vea **Vamos a copiar un poco** en la página 62), y ejecute **Editar ▶ Capturar Idea** (comando de teclado Mayús-I): la música seleccionada aparecerá inmediatamente en la parte superior de la lista de la ventana Ideas para que pueda utilizarla más adelante.

Edición de una idea

Sibelius permite editar tanto la música de las ideas como sus etiquetas.

Para editar las etiquetas, seleccione la idea recién capturada en la ventana Ideas y pulse el botón **Editar información de idea** en la parte inferior de la ventana. También puede pulsar sobre la idea con el botón derecho del ratón (en Windows) o hacer **Control-clic** (en Mac) y seleccionar **Editar información de idea** en el menú contextual. Va a aparecer un diálogo sencillo. Escriba el nuevo **Nombre** aquí e introduzca alguna etiquetas en el cuadro **Etiquetas**: no hay un límite, así que puede introducir tantas palabras como desee con el fin de facilitar la búsqueda de la idea en un futuro. Pulse **Color** para mostrar el espectro de colores disponibles y seleccione un nuevo color de fondo para su idea. El color también es útil para la clasificación de ideas y la búsqueda posterior rápida. Una vez finalizados los ajustes, haga clic en **Aceptar** seguido de otro **Editar Idea Info** para cerrar el diálogo.

Para editar la música de una idea, selecciónela en la ventana Ideas, pulse el botón **Editar idea Info** en la parte inferior de la ventana (o seleccione **Editar idea** en el menú contextual). Aparecerá un nuevo documento, como si hubiera abierto otra partitura. Puede editarlo como haría con cualquier partitura, por ejemplo, añadir o eliminar notas y compases, añadir texto, líneas u otras indicaciones, etc.

Cuando haya terminado de editar la idea, guárdela con **Archivo ▶ Guardar** (comando de teclado Ctrl+S o ⌘S) y cierre la ventana con **Archivo ▶ Cerrar** (comando de teclado Ctrl+W o ⌘W) para volver a la partitura original.

Si no quiere guardar los cambios realizados sobre la idea, seleccione **Archivo ▶ Cerrar** y pulse **No** cuando el programa le pregunte si desea guardar los cambios.

Información adicional

De momento, sólo hemos arañado la superficie de lo que realmente se puede conseguir con las ideas. Por tanto, no lo olvide – 📖 **5.8 Ideas** en la Guía de referencia.

Introducción a la función Arreglar

Arreglar™, Seleccionar y copiar.

Hasta ahora hemos estado trabajando en una partitura pequeña para piano solo. Aprovechando lo que hemos aprendido vamos a crear una partitura orquestal para explicar brevemente algunas técnicas más avanzadas en Sibelius.

Añadir instrumentos

Vamos a expandir una partitura para piano hasta otra para orquesta sinfónica. El método que vamos a introducir ahora, es muy rápido y directo:

- Abra el ejemplo de partitura **Guía rápida** situada en la carpeta **Otros**.
- Seleccione **Crear ▶ Instrumentos** (comando de teclado I).
- En el diálogo que aparece, elija primero **Instrumentos para orquesta** y, a continuación, seleccione instrumentos de viento madera, metal y cuerda para completar la plantilla orquestal. (Consulte las secciones anteriores de **Crear instrumentos** en la página 55 si ha olvidado cómo hacerlo.)

Puede añadir tantos instrumentos como quiera – no hay límites en Sibelius – pero para que se puedan adaptar a este tamaño de página, no elija más de 10 más o menos, por el momento. Sibelius se encarga de organizarlos en el orden de partituras orquestales estándar.

- Pulse **Aceptar**. ¡Ahora verá cómo aparece una partitura orquestal en un instante!
- Reduzca el nivel de zoom, para visualizar una página entera en pantalla, que va a tener un aspecto como el de este ejemplo:



Observe todos los ajustes automáticos que Sibelius ha realizado en su partitura:

- Los instrumentos están ordenados correctamente y las familias instrumentales están agrupadas con corchetes y barras de compás para formar secciones.
- Los nombres correctos de los instrumentos aparecen en la primera página.

- Una clave apropiada para cada instrumento.
- El formato de la partitura es tal que permite un cierto número de compases en cada página para una visualización y espaciado correctos. A continuación va a añadir más páginas, según vaya introduciendo más música, con el fin de ir adaptando los compases nuevos.

Cuando arrastre el pequeño rectángulo blanco del Navegador, se desplazará hasta las páginas posteriores, pudiéndose mover en sentido horizontal de forma continua hasta el final de la partitura.

Instrumentos transpositores

(Va a tener que pensar en instrumentos transpositores si escribe para ciertos instrumentos tales como clarinetes, saxofones, y metales. Salte esta explicación si no es su caso.)



Por defecto, Sibelius muestra la partitura escrita en sonido real, sin transposición. Para alternar y cambiar a una partitura con transposición, con el fin de mostrar los instrumentos transpositores escritos en la tonalidad apropiada, seleccione **Notas ▶ Partitura con Transposición** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+T** o **⇧⌘T**) o haga clic en el botón mostrado a la izquierda de la barra de herramientas. Si la partitura contiene instrumentos transpositores, se va a producir un cambio de armadura, debido a la transposición.

Sibelius se encarga automáticamente de otras funciones complicadas que implican el uso de instrumentos transpositores. Cuando vaya a reproducir una partitura con transposición, Sibelius lee los instrumentos transpositores correctamente para producir el sonido real resultante. Sibelius transporta la música cuando la copia entre instrumentos transpositores, con el fin de permanezca intacto el sonido real, que es lo que realmente interesa. Al ver las partes de una partitura sin transposición, Sibelius añade automáticamente la transposición para los instrumentos transpositores.

Selecciones y pasajes

A lo largo de esta **Guía rápida** le hemos introducido algunos conceptos de selección de objetos y pasajes. He aquí un resumen breve de todo lo que hemos aprendido hasta ahora:

- Al hacer clic en un objeto con el ratón, lo va a seleccionar, o si usa las teclas de flechas **←/→** y las de **Tab**, podrá moverse de un objeto a otro en cualquier sentido (si no hay nada seleccionado, la tecla **Tab** selecciona el primer objeto de la página, por lo que no necesita usar el ratón en absoluto).
- Para seleccionar un compás (y rodearlo con el cuadrado azul de selección), haga clic en un espacio vacío del pentagrama.

Selección parcial de compases

Las otras dos formas de seleccionar, que conviene probar son:

- Para seleccionar como pasaje un conjunto de compases, seleccione un compás y luego pulse la tecla **Mayús** y haga clic en otro compás, sea en el mismo pentagrama o en otro adyacente. También puede seleccionar una nota en un compás y pulsar **Ctrl+Mayús+→** o **⇧⌘→** para extender ese pasaje hacia la derecha de compás en compás (igual que si estuviera seleccionando palabras en un procesador de texto); o bien, **Mayús-↑/↓** para extender la selección en sentido vertical, un pentagrama cada vez.

- Para seleccionar un pasaje que no consista en compases completos, seleccione cualquier nota primero y luego haga **Mayús**-clic sobre otra nota sucesiva. De esta manera formará un "rectángulo" de música que contendrá las notas que haya seleccionado previamente con este método. El pasaje puede incluir múltiples pentagramas.
- Si comienza con una sola nota seleccionada, puede ampliar la selección hacia la izquierda o derecha para formar un pasaje pulsando **Mayús**- \leftarrow o \rightarrow . Funciona igual que seleccionar palabras en un programa procesador de texto.
- Pruebe a seleccionar un grupo de tres o cuatro notas de esta forma, para luego copiarlas en la partitura de manera aleatoria. Como puede ver, este método resulta muy útil para crear arreglos, orquestaciones y secciones en ostinato. O también puede pulsar continuamente la tecla R para repetir un grupo de notas.

Existen varios métodos más de selección de pasajes, además de otros tipos de selección;  **1.6 Selecciones y pasajes y 5.5 Filtros y Buscar en Guía de Referencia.**

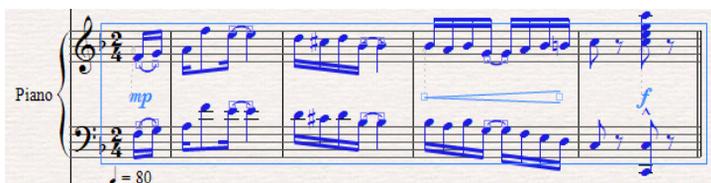
Practique un poco más con esta partitura, hasta que se sienta cómodo seleccionando música y para copiarla de un lado a otro. En cualquier momento puede pulsar **Espacio** para escuchar el resultado.

○ **Consejos útiles** ¡Cope siempre, no reintroduzca música nueva cada vez! Este es nuestro consejo porque siempre resulta más rápido copiar música existente que introducirla a partir de nada, comenzando desde el principio. Haga clic con el ratón mientras mantiene la tecla **Alt** apretada o \sim -clic para copiar cualquier objeto o pasaje en su partitura.

Arreglar

Ahora ya estamos preparados para usar esta función única de Sibelius, para arreglar la partitura para piano solo y orquestrarla para los instrumentos nuevos que hemos creado, en un instante. La función Arreglar está diseñada para ayudarle con el arreglo y la orquestación de partituras, y ahorrarle muchas horas de trabajo. Va a poder descubrir ahora, el potencial de esta herramienta de trabajo, aplicable a cualquier tipo de música:

- Haga triple clic en uno de los pentagramas de piano, para seleccionarlo en toda la partitura. Luego, haga **Mayús**-clic en el otro pentagrama de piano, para seleccionar ambos pentagramas dentro del cuadrado de selección azul de una línea:



- Seleccione **Editar** ▶ **Copiar** (comando de teclado **Ctrl+C** o \mathbb{C}) para copiar la música en el portapapeles, luego pulse **Esc** para eliminar la selección previamente efectuada.
- Ahora haga clic con la tecla **Ctrl** pulsada o \mathbb{C} -clic en el primer compás de cualquier instrumento de la partitura: todos los pentagramas en su partitura deberían estar rodeados por el cuadrado morado de selección de línea doble. Para dejar al piano fuera de la selección del resto de la partitura, haga clic con la tecla **Ctrl** pulsada o \mathbb{C} -clic en cada uno de los pentagramas de piano, uno a

uno para, eliminarlos de la selección. Ahora, todos los instrumentos situados a cada extremo superior o inferior de los pentagramas de piano estarán rodeados con el cuadrado de línea azul de selección:



- Seleccione **Notas** ▶ **Arreglar** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+V** o **⇧⌘V**).
- En el diálogo que aparece a continuación, seleccione **Arreglo estándar**, y haga clic en **OK**.
- Sibelius va a arreglar la música original para piano, en todos los pentagramas seleccionados de la partitura, de modo inteligente, dividiendo y distribuyendo la música entre los instrumentos y transportando en octava donde fuera necesario para duplicaciones de un instrumento con otro.
- Pulse **Espacio** para escuchar el arreglo.

La función **Arreglar**, copia música de forma inteligente en cualquier número de pentagramas. Podrá producir reducciones pianísticas y ‘arreglos por ampliación’, acordes en pentagramas múltiples. Lo más importante de todo, esta función sofisticada le ayuda a arreglar y orquestar para una amplia variedad de conjuntos, plantillas instrumentales y estilos musicales.

Para más detalles,  **5.1 Arreglar™** en **Guía de Referencia**.

Partes

■ Partes dinámicas™.

En la música escrita para varios instrumentos se producen dos tipos de partituras: una partitura general que contiene todos los instrumentos, y otras con las partes individuales para cada instrumentista, que puede contener un solo instrumento (o más de uno, en ciertos casos). Las partes difieren de la partitura general: contienen exclusivamente la notación relevante para cada instrumento, a veces están escritas en una tonalidad diferente de la partitura general, la maquetación y distribución de la música puede ser diferente, y además pueden utilizar un papel de distinto formato y tamaño.

Por suerte, Sibelius se encarga automáticamente de todas estas operaciones, y formatea, transporta y maqueta por usted.

¿Qué son las partes dinámicas?

Algunos programas de notación requieren que extraiga las partes para cada instrumento como archivos separados, lo que implica que si tiene que realizar cambios en la partitura general (después del primer ensayo, por ejemplo), tendrá que perder horas en hacer los mismos cambios en las partes, o incluso extraerlas de nuevo.

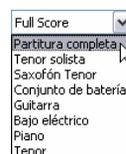
No obstante, Sibelius utiliza un enfoque revolucionario gracias al que cualquier cambio en la partitura se lleva a cabo automáticamente en la parte, y viceversa. Permita que le presentemos las partes dinámicas (*dynamic parts™*).

Las partes dinámicas se pueden editar del mismo modo que lo haría con una partitura. Se pueden mover, añadir y borrar notas, añadir ligaduras de expresión, señales de ensayo, etc., como haría normalmente. Sin embargo, siempre que cambie algo en la partitura se actualizarán inmediatamente las partes, y viceversa.

No es necesario extraer partes dinámicas, y de hecho, se guardan en el mismo archivo que la partitura general, por lo que también resulta más fácil organizarlas.

Visualizar partes dinámicas

Para alternar entre la partitura general y las diferentes partes instrumentales que contiene, basta con seleccionar la parte apropiada en la lista de la barra de herramientas. Sibelius mantendrá una ventana en la que mostrará la partitura general, y otra para la parte actual. Para alternar entre la partitura general y la parte, use el botón **Alternar entre partitura completa y partes** de la barra de herramientas , o bien use el comando de teclado W.



Observará que el color del papel que Sibelius utiliza para las partes es diferente del de la partitura general. Esta diferencia permite diferenciar rápidamente entre una partitura y una parte. Además, incluso puede cambiar el papel que usa Sibelius para que se adapte a su gusto personal. –  **5.3 Ajustes de Pantalla** en **Guía de Referencia**.

Editar partes

Las partes se pueden editar del mismo modo que lo haría con una partitura. Se pueden mover, añadir y borrar notas, añadir ligaduras de expresión, reguladores, etc., como haría normalmente. Si edita o mueve algo en la partitura general, también cambiará en la parte. No obstante, si en una parte mueve algo que no sea una nota o acorde, *no* se moverá en la partitura. Se volverá de color naranja para mostrar que es diferente en la parte y en la partitura. Esto sirve para ajustar la posición de las señales en las partes sin afectar a la maquetación de la partitura.

Por lo tanto, en general debería introducir la música en la partitura y no en las partes, y retocar la posición y diseño de los elementos en las partes al realizar los ajustes finales.

Sin embargo, observe que en las partes puede realizar cambios de maquetación con bastante libertad, como por ejemplo mover pentagramas, ajustar saltos de página y separaciones de sistema o cambiar el espaciado de las notas. Estas operaciones no se consideran como desplazamientos de objetos, ya que no importa que la partitura y la parte acaben con una maquetación diferente.

📖 **6.2 Editar partes** en la Guía de referencia para más información.

Notas de aviso

Las notas de aviso son pequeñas notas que se incluyen en la partitura para guiar al músico, y no para ser interpretadas. Los pasajes de aviso también pueden indicar música opcional; por ejemplo, un solo de armónica puede aparecer en una parte de clarinete con una indicación de "interpretar si no hay armónica".

La opción **Editar ▶ Pegar como nota de aviso** permite añadir notas de aviso a las partes de manera sencilla. 📖 **2.10 Notas de aviso** en la Guía de referencia para más información.

La ventana Partes

La ventana Partes (seleccione **Ventana ▶ Partes**, comando de teclado **Ctrl+Alt+R** o **⌘+R**) permite realizar cambios individuales en las partes, cambios a todas ellas o a una selección concreta de partes. La ventana Partes permite imprimir múltiples partes, ajustar su maquetación automática, crear nuevas, eliminar o añadir pentagramas a las ya existentes, etc. Por regla general, no se preocupe demasiado de la ventana Partes, así que déjela desactivada. Sin embargo, probablemente la encuentre muy útil para ajustar la maquetación automática de las partes, o en situaciones en las que una parte tiene que contener más de un instrumento (por ejemplo, al doblar un instrumento, o en la música coral). Para más detalles, consulte la Guía de referencia.

Maquetación de partes

Sibelius maqueta sus partes de forma inteligente, para que las tareas rutinarias como encontrar los cambios de página adecuados a los instrumentistas, añadir separaciones de sistema en los cambios de tempo y sección y la justificación general de las partes se lleven a cabo sin que tenga que hacer nada. Esto es posible gracias a la función **Maquetación ▶ Maquetación automática** de Sibelius. Puede controlar todos los aspectos automatizados que aplica a la maquetación de las partes, aunque si lo desea, también puede desactivarla completamente.

📖 **7.3 Maquetación automática** en la **Guía de Referencia** para más información.

Imprimir partes

Además de poder imprimirlas individualmente de la manera habitual seleccionando **Archivo ▶ Imprimir**, Sibelius permite imprimir todas las partes en una sola operación. Seleccione **Archivo ▶ Imprimir todas las partes** y podrá observar encantado cómo Sibelius envía todas las partes a la impresora. Incluso puede decidir cuántas copias desea de cada parte en la ventana **Partes**, de modo que Sibelius sabrá que sólo tiene que imprimir una copia de la parte de timbales pero 12 copias de la del primer violín.

Más acerca de las partes

Consulte  **6.1 Trabajar con partes** en **Guía de Referencia** para mucha más información. Vea también **Partes en Cómo** en página 146.

Publicar en Internet

■ Publicación en Internet.

Sibelius permite publicar música en Internet para que otros usuarios puedan verla, reproducirla, cambiar su tonalidad e instrumentos e imprimirla. Puede hacerlo de tres formas:

- Publicar su música en SibeliusMusic.com, que probablemente es la página web con más partituras del mundo y contiene miles de partituras escritas por otros usuarios de Sibelius de todo el planeta. Ofrecer su música gratuitamente o incluso venderla para sacarle rendimiento.
- Publicar hojas de ejercicios y otros materiales de enseñanza en SibeliusEducation.com para que sus colegas y alumnos los puedan descargar. Esta página web también permite obtener material docente e información de otros profesores de todo el mundo y recursos ofrecidos por Sibelius.
- También puede publicar partituras en su propia página web.

Sea cual sea la alternativa que elija, su música será accesible para otros usuarios en Internet mediante el programa Scorch.

¿Qué es Scorch?

Scorch es un plug-in gratuito de navegador de web que permite reproducir, personalizar e imprimir partituras de Sibelius a través de Internet. Cuando entre en una página que contenga partituras de Sibelius, su navegador le dará automáticamente la opción de descargar Scorch. Una vez haya visualizado una partitura online por primera vez en su ordenador, todas las páginas web con partituras de Sibelius las mostrarán inmediatamente sin necesidad de volver a descargar Scorch.

Publicación en SibeliusMusic.com

Cuando termine una partitura, asegúrese de guardarla y seleccione **Archivo ▶ Publicar en SibeliusMusic.com**. Su navegador abrirá una página web desde la que puede introducir información acerca de su pieza. Es posible que tenga que escribir su nombre de usuario y contraseña. Cuando haya terminado de introducir la información de su partitura, pulse **Siguiente**: la partitura se abrirá en la página SibeliusMusic.com y se mantendrá accesible durante 24 horas.

Antes de subir partituras a SibeliusMusic.com debe crear una cuenta de usuario. Si no está registrado en SibeliusMusic.com, pulse el botón **My details** (🔑) en la parte superior derecha de la página y entre en su cuenta o cree una nueva cuenta de usuario.

SibeliusMusic también permite vender su música, subir o escuchar grabaciones en directo, crear sus páginas de miembros, ver otras partituras, acceder a las listas de ventas y crear su propia tienda online.

SibeliusEducation.com

Las escuelas, institutos y universidades utilizan cada vez más los ordenadores, Internet y los entornos de aprendizaje virtual para apoyar la organización de clases, material docente y ejercicios. El acceso a material de trabajo y ejercicios por medio de Internet puede ser muy útil para usted y sus alumnos. Le ayudará a organizar su material de enseñanza, además de ahorrarle la molestia de imprimir o fotocopiar cientos de documentos y evitar que sus alumnos pierdan los ejercicios asig-

nados. Tanto usted como sus alumnos pueden acceder a su trabajo desde cualquier lugar. Dado que la música se abre con el programa Scorch, sus alumnos tienen la posibilidad de reproducirla y escuchar cómo suena, lo cual siempre es más atractivo que el uso exclusivo de hojas de ejercicios impresas.

Esta página también permite crear un área educativa, subir hojas de ejercicios y material de enseñanza y asignar trabajos a los alumnos. De esta manera sus alumnos podrán visualizar, imprimir y descargar los ejercicios que les haya asignado, tanto en la escuela como en casa. Pueden realizarlos en papel o por ordenador con Sibelius (en la escuela) o Sibelius Student (en casa). Incluso tienen la posibilidad de subir sus trabajos completados a la página web para que usted los evalúe online.

Por otro lado, desde esta página puede acceder a material de enseñanza creado por otros profesores y escuelas, intercambiar información e ideas con otros profesores y obtener material adicional e información de Sibelius Software.

Para más información y suscripción a SibeliusEducation.com, visite el sitio web www.sibeliuseducation.com.

Para publicar hojas de ejercicios y otros materiales de enseñanza en SibeliusEducation.com:

- En primer lugar, cree su hoja de ejercicios desde cero (recomendado) o con Worksheet Creator (vea más abajo).
- Guárdela en el disco. Si desea que sus alumnos puedan abrir los archivos de Sibelius 2, Sibelius 3, Sibelius 4 o Sibelius Student, utilice la opción Archivo ▶ Exportar ▶ Sibelius 2, 3, 4 o Student para guardar el archivo. Pero si sólo van a visualizar, reproducir e imprimir la hoja de ejercicios con Scorch para después completarla a mano en papel y no en el ordenador, puede guardar el archivo normalmente.
- Seleccione Archivo ▶ Publicar en SibeliusEducation.com y siga las instrucciones que aparecerán en pantalla para registrarse y subir la hoja de ejercicios.

Añadir partituras a su propia página web

Es posible exportar partituras incrustadas en páginas HTML que puede subir a su página web. Cuando haya terminado su partitura, escriba un título e introduzca su nombre en los campos correspondientes de Archivo ▶ Información de la Partitura (si no lo hizo en Archivo ▶ Nuevo al crear la partitura) y seleccione Archivo ▶ Exportar ▶ Página web Scorch. Introduzca un nombre para su partitura y pulse Guardar.

El programa le preguntará si desea seleccionar una plantilla, mantener la proporción horizontal-vertical y permitir que otros usuarios puedan imprimir y guardar la partitura. También puede ajustar el tamaño de la partitura desde aquí. Utilice la plantilla Classic, por ejemplo, deje los demás ajustes tal como están y pulse Aceptar.

Ahora, vaya a la carpeta en la que guardó la página web. Debería encontrar un archivo .htm y otro .sib con el mismo nombre. Suba ambos archivos a la misma carpeta del servidor de su página web: ahora, cualquier usuario del mundo con acceso a Internet podrá visualizar, escuchar y (si usted lo ha permitido) guardar e imprimir su música.

Para más información sobre la publicación en Internet,  **5.16 SibeliusMusic.com**, **5.15 SibeliusEducation.com** y **8.14 Exportación de páginas web Scorch** en **Guía de Referencia**.

Worksheet Creator

Worksheet Creator™.

Los profesores de música necesitan un buen material de enseñanza en el que apoyar sus programas. Worksheet Creator permite elegir entre más de 1.700 hojas de ejercicios, proyectos, documentos, canciones, piezas instrumentales, pósters, material de referencia y otros recursos. Todos estos materiales han sido cuidadosamente diseñados para adaptarse a los programas de educación musical de los Estados Unidos, Reino Unido, Australia, Nueva Zelanda y Canadá, y pueden ser utilizados por alumnos de todas las edades. Algunos tipos de material (como Repertorio selecto y Referencia) también son útiles para institutos y universidades.

Puede crear una hoja de ejercicios para los alumnos y una hoja con las respuestas para ayudarlo a calificarlos. Incluso es posible crear hojas de ejercicios con preguntas aleatorias que vayan cambiando para que nunca se quede corto de material. Y todo ello en sólo unos segundos.



Uso de Worksheet Creator

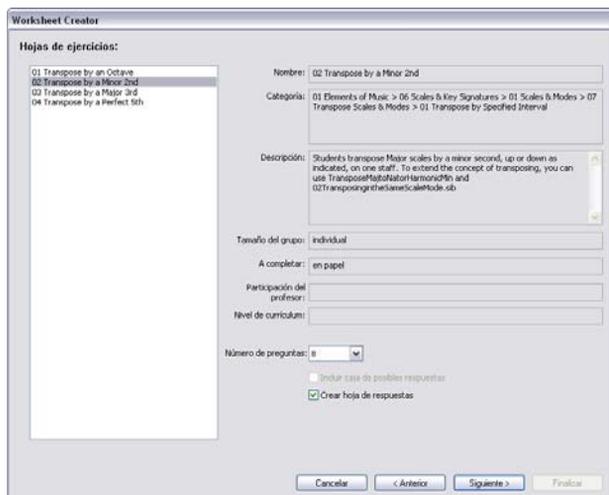
- Para crear una nueva hoja de ejercicios, seleccione **Archivo ▶ Worksheet Creator**.
- Se abrirá un diálogo.
- Seleccione **Materiales de enseñanza y aprendizaje** y especifique el tamaño de página de la hoja (**A4** o **Letter**) y la información adicional que desee incluir en la hoja de ejercicios.
- A continuación, seleccione el tipo de material en **Tipo de material**. Si deja la opción **Cualquiera** podrá elegir entre todas las hojas de ejercicios de Sibelius. Cuantas más opciones especifique, menos hojas de ejercicios estarán disponibles. Por ahora, deje ambas opciones en **Cualquiera** y pulse **Siguiente**.

Sibelius mostrará las 6 categorías principales entre las que puede elegir materiales:

- **Elementos de música** cubre 14 áreas de teoría musical, desde afinación y ritmo hasta lectura a vista y educación del oído
- **Escribir y crear música** incluye la notación, transposición, arreglo, composición e improvisación
- **Repertorio selecto** ofrece más de 400 piezas para voz, piano y otros instrumentos. Incluye canciones en 14 idiomas y 50 piezas para teclado de Bach útiles para el estudio, arreglo, interpretación y transformación en una hoja de ejercicios personalizada. También incluye 45 poemas para los que los alumnos pueden escribir música.
- **Referencia** contiene una enorme biblioteca de información musical, desde más de 80 escalas y modos hasta los registros de diferentes instrumentos.
- **Pósteres, Flashcards y Juegos** incluye más de 200 recursos para apoyar la enseñanza de diversos conceptos musicales. Estos recursos van desde notas y teclas hasta docenas de imágenes de instrumentos.
- **Proyectos UK KS3 & GCSE** ofrece proyectos de interpretación, escucha y composición específicos para la enseñanza en el Reino Unido, desde percusión africana hasta serialismo.

Para más detalles sobre las categorías, vea la tabla **Categorías** a continuación.

- Ahora ya puede navegar por la exhaustiva lista de categorías y sub-categorías de Sibelius. Cuando haga doble clic sobre el nombre de una categoría aparecerá una lista de hojas de ejercicios. El número de hojas de ejercicios del tipo de material (**Tipo de material**) que haya especificado está indicado entre corchetes a la derecha del nombre de la sub-categoría.
- Cuando seleccione una hoja de ejercicios, en la parte derecha del diálogo aparecerá información sobre ella. (Vea la Guía de referencia para más detalles sobre las clasificaciones RL-nivel de ritmo- y SL-nivel de escala- utilizadas para algunas hojas.)



- En algunas hojas de ejercicios puede determinar el número de preguntas que desee (las preguntas se seleccionan al azar). Si quiere crear una hoja de respuestas (para ahorrar tiempo de corrección), seleccione **Crear hoja de repuestas también**.
- Haga clic en **Siguiente**.
- Aparecerá una vista previa de la hoja de ejercicios y la de respuestas, si es que también la ha creado. (Pulse **Anterior** una o más veces si no está satisfecho con esta hoja de ejercicios.)
- Pulse **Finalizar** para que Sibelius genere la hoja de ejercicios lista para imprimirla (o modificarla, si lo desea) y repartirla a sus alumnos.

Creación de sus propias hojas de ejercicios

Sibelius le permite crear sus propias hoja de ejercicios a partir de plantillas en blanco incluidas o añadir nuevos tipos de hojas de ejercicios (con preguntas aleatorias) a Worksheet Creator.

 **5.21 Worksheet Creator** y **5.22 Añadir sus propios ejercicios** en **Guía de Referencia** para más información sobre esta utilísima función.

Descarga de material adicional

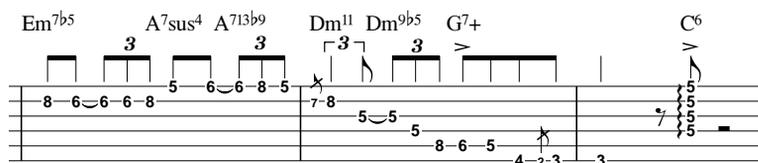
SibeliusEducation.com ofrece descargas de muchas hojas de ejercicios y contenidos para Worksheet Creator, así como muchos otros recursos útiles para la educación musical. También puede publicar hojas de ejercicios en esta página web para que sus alumnos puedan visualizarlas, reproducirlas e imprimirlas. Vea **Publicar en Internet** en la página 96 para más detalles.

Categorías

<i>Sección principal</i>	<i>Contiene</i>	<i>Descripción</i>
01 Elements of Music	01 Notes & Rests 02 Dynamics 03 Timbre & Tone Color 04 Meter & Tempo 05 Rhythm 06 Scales & Key Signatures 07 Intervals, Chords, Progressions & Cadences 08 Score Analysis, 09 Conducting 10 Dictation/Transcription, 11 Sight Reading 12 Ear Training 13 Auditory Discrimination 14 Aural Recall	Actividades distribuidas en secuencias de aprendizaje para cubrir las principales áreas musicales. Introduce al lenguaje y terminología musical, ayuda a desarrollar un sentido musical básico, presenta aspectos teóricos y enseña a analizar la tonalidad, forma y estructura, textura y género.
02 Writing and Creating Music	01 Notation 02 Adapting, Transposing & Arranging 03 Composing 04 Improvising	Actividades relacionadas con los aspectos básicos de la notación y con la exploración creativa, incluyendo trabajo con sonidos, ritmos, melodías, acompañamiento, texturas, letras y orquestación.
03 Selected Repertoire	01 Bach Piano Repertoire 02 Other Piano Repertoire 03 Instrumental Repertoire 04 Songs for Teaching 05 Rounds and Canons Collection 06 Poetry for Lyrics 07 Texts for Incidental Music 08 Rhythm Collection	Unas 500 piezas musicales y poemas, muchas de ellas utilizadas en hojas de ejercicios y disponibles para la extensión, trabajos en clase y creación de hojas de ejercicios personalizadas. Incluye casi 100 piezas de repertorio de teclado (50 de Bach y muchas más de otros maestros), más de 150 canciones (unos 50 cánones y obras en 13 idiomas) y 45 poemas.
04 Reference	01 Encyclopedia of Scales & Modes 02 Chord Library 03 Instrumental & Vocal Ranges 04 US & British Music Terms Compared 05 Keyboard Handouts	Una útil biblioteca de información musical con más de 80 escalas y modos y unos 150 acordes con sus cifrados armónicos. Puede utilizarla para la investigación, la exploración y para actividades creativas.
05 Posters, Flashcards & Games	01 Posters 02 Flashcards 03 Games	Aproximadamente 200 pósters, postales y juegos para ayudarle a enseñar y repasar conceptos musicales. Estos recursos incluyen notas, silencios, escalas, armaduras, círculos de quintas, símbolos, terminología y unas 100 imágenes de instrumentos que puede utilizar para decorar la clase y preparar su material de enseñanza.
06 UK KS3 & GCSE Projects	01 African Drumming KS3 02 Blues (12-bar) KS3 03 Composing to Create a Specific Mood KS3/GCSE 04 Pop Songs (Reggae) KS3/GCSE 05 Pop Songs (Dance Grooves) GCSE 06 Serialism GCSE 07 Blues (Arranging) GCSE	Siete proyectos específicos para el Reino Unido que cubren tres áreas de estudio (interpretación, composición y escucha) para Key Stage 3 y GCSE, con información exhaustiva para el profesor e ideas de ampliación.

Tablatura de guitarra

Sibelius no sólo permite escribir música con pentagramas de notación estándar de cualquier número de líneas, sino que también ofrece notación con "tablatura". Si tiene que escribir música para guitarra, bajo de cuatro, cinco o seis cuerdas, laúd o la muy habitual balalaika grave, Sibelius mostrará pentagramas adecuados a cada uno de estos instrumentos con el número correcto de cuerdas y la afinación apropiada. Incluso es posible cambiar de notación estándar a tablatura y viceversa en mitad de un sistema.



Para añadir una parte de guitarra acústica a su partitura con un pentagrama de tablatura:

- Seleccione **Crear ▶ Instrumentos** (comando de teclado I).
- Seleccione **Todos los instrumentos** en la lista **Elegir entre**.
- Seleccione **Guitarra acústica** en la lista **Familia**.
- Seleccione **Afinación estándar [tab]** de la lista **Instrumentos** y pulse **Añadir a la partitura**.
- Pulse **Aceptar**.

Se añadirá un pentagrama de tablatura para guitarra acústica a su partitura. Para añadir notas a la partitura, seleccione un silencio de compás, pulse **N** para empezar a introducir notas, utilice las flechas de cursor para cambiar de cuerda y escriba los números de traste mediante las teclas numéricas de la parte superior del teclado de su ordenador. Si desea mover una nota de una cuerda a otra, selecciónela y utilice los comandos de teclado **Ctrl+↑** y **Ctrl+↓** o **##↑** y **##↓** para que Sibelius actualice automáticamente la posición de la nota en la tablatura y cambie el número de traste para que la altura de nota se mantenga. Observe que si mueve una nota hacia arriba o abajo a una cuerda en que no se puede tocar, Sibelius marca el número de traste con un signo de interrogación.

Sibelius reproduce todas las notas a su altura correcta: si por ejemplo añade una nota en el quinto traste de la tercera cuerda en una guitarra estándar, Sibelius reproducirá un Do 3 (sonido real de la nota).

Acordes en la tablatura

La manera más fácil de introducir acordes en una partitura es tocarlos en un teclado MIDI, o incluso una guitarra MIDI. Si no dispone de un teclado o guitarra MIDI, puede añadir notas a un acorde pulsando con el ratón sobre las cuerdas en que desea introducir las notas y editando la posición de traste con el método normal.

Más información

Para más detalles sobre la escritura para guitarra, consulte **1.5 Tablatura de guitarra** y **2.13 Guitarra: notación y tablatura** en la Guía de referencia, y también **Tablatura de guitarra** en **Cómo** en página 102.

Vídeo

Video.

Al añadir un vídeo a Sibelius, éste se sincroniza con la reproducción, y permite la escritura musical sin necesidad de ajustar SMPTE, LTC u otras funciones de sincronización nada agradables: lo único que necesita es un ordenador. Por ello, este programa resulta idóneo para la educación escolar y en entornos domésticos o profesionales.

Para la reproducción de vídeos, Sibelius utiliza Windows Media (Windows) y QuickTime (Windows y Mac.) Por lo tanto, cualquier archivo de audio compatible con su sistema operativo, lo es también con Sibelius. Para una lista detallada de los formatos soportados por su sistema operativo,  **4.9 Vídeo** en la Guía de referencia.

Para añadir un vídeo a una partitura:

- Seleccione **Reproducir** ▶ **Vídeo y Tiempo** ▶ **Añadir vídeo**
- Localice el archivo de vídeo que desee añadir y pulse **Abrir**.
- El vídeo aparecerá en la ventana **Vídeo** de Sibelius, mostrando el fotograma que se corresponda con la posición del marcador en la línea verde de reproducción (vea **Reproducción** en la página 46).

Con el vídeo ya añadido, pulse la tecla **Espacio** para iniciar la reproducción: Sibelius mantendrá en todo momento la sincronía con la reproducción de la partitura, incluso al arrastrar el deslizador de tempo para ajustar la velocidad de reproducción. El vídeo también permanece en sincronía al mover el deslizador de la línea de tiempo en la ventana de **Reproducción**; pero compruébelo usted mismo...

Cómo mostrar u ocultar la ventana de Vídeo

Para mostrar u ocultar la ventana de Vídeo, seleccione **Ventana** ▶ **Vídeo**, o utilice el comando de teclado **Ctrl+Alt+V** o **⌘+V**. También puede usar el botón **Vídeo** () de la barra de herramientas.

Ajuste del volumen de la banda sonora del vídeo

Si utiliza un vídeo que dispone de banda sonora propia, puede ajustar su nivel de volumen para que la mezcla del sonido del vídeo con el de la partitura en la que esté trabajando sea de su conveniencia. Para ello, sólo tiene que ajustar la posición del deslizador de volumen en la ventana **Vídeo**. Si ajusta el deslizador de volumen en la posición más a la izquierda, el sonido del vídeo será inaudible.



Cómo cambiar el tamaño de la ventana del vídeo

Para ajustar el tamaño de la ventana del vídeo, utilice los cuatro botones situados a la izquierda del control de volumen de la ventana Vídeo. Estos botones modifican el tamaño de la ventana en un 50%, 100%, 200% respecto al tamaño original y al modo de pantalla completa. También puede usar los elementos de menú que aparecen en Reproducir ▶ Vídeo y Tiempo.

Ejemplos de vídeos

Sibelius viene con una variedad de vídeos cortos para que los estudiantes puedan componer música, muy útiles en proyectos multimedia. En la página SibeliusEducation.com encontrará vídeos adicionales (incluyendo versiones de alta resolución) que puede descargar, si lo desea.

Algunos de los ejemplos de vídeos vienen con partituras de Sibelius; otros incluyen bandas sonoras y otros no incluyen sonido. En cualquiera de los casos, usted puede componer su propia banda sonora. Los vídeos incluyen:

- **Chaplin:** Charlie Chaplin intenta enseñar su famosa manera de caminar
- **South:** durante su legendaria expedición a la Antártica, el navío Endurance de Shackleton colisiona con un bloque de hielo (con partitura)
- **Mr Bean** (en SibeliusEducation.com): un extracto animado de este conocido comediante, con partitura original de Howard Goodall
- **Marching Band:** Santa Clara Vanguard interpreta *Sheherezade* (con partitura; es preferible que escuche a esta banda usando el sonido del vídeo que a través de MIDI)
- **Shadowscan:** una emergencia médica
- **More is Less:** montaje de Londres
- **Blue Pullman:** metraje del famoso tren de 1960
- **Jazz Age:** unos músicos y una danzarina entretienen a unos osos polares
- **Holiday:** metraje de un centro vacacional típico
- **Box Clever:** animación de una lucha entre dos cajas (con partitura)

Para encontrar los vídeos:

- **Windows:** los vídeos están en la carpeta **Vídeos** dentro de la carpeta **Ejemplos de partituras**, que encontrará en la carpeta **Partituras**.
- **Mac:** inserte el DVD-ROM de Sibelius y cuando se abra la ventana, abra la carpeta **Ejemplos de partituras y Documentación**. Encontrará los vídeos dentro de la carpeta **Ejemplos de partituras**. Copie los vídeos a su disco duro antes de utilizarlos con Sibelius.

Para descargar vídeos adicionales desde SibeliusEducation.com, visite el sitio web o seleccione **Ayuda ▶ SibeliusEducation.com** en Sibelius. Muchos sitios web contienen publicidad o trailers de películas que también puede descargar y usar como material fuente adicional en proyectos musicales educativos.

Si desea información de cómo añadir música a un vídeo con Sibelius, por ejemplo, cómo agregar su propia composición musical al sonido del vídeo, o cómo usar los puntos de sincronía y los códigos de tiempo, consulte **4.9 Vídeo** y **4.10 Códigos de tiempo y puntos de sincronía** en **Guía de Referencia**.

Los clips de metraje de las películas Holiday, Blue Pullman, Topical Budget Newsreels, More is Less y Shadowscan han sido amablemente cedidos por el British Film Institute. Todos los derechos reservados.

Exportación de gráficos

■ Exportación de gráficos.

Sibelius permite exportar páginas o secciones más pequeñas de la partitura a otro programa en forma de archivo de gráficos o copiándolas directamente.

Copia de gráficos a otros programas

Para copiar una selección de música a otro programa (como Microsoft Word) en forma de gráfico:

- Seleccione los compases que desee utilizar como gráfico.
- Seleccione **Editar** ▶ **Seleccionar** ▶ **Seleccionar gráfico** (comando de teclado **Alt+G** o **⌘G**).
- Arrastre las "asas" de los bordes del cuadro de selección para ajustar el área.
- Ejecute **Editar** ▶ **Copiar** (comando de teclado **Ctrl+C** o **⌘C**) para copiar el contenido del cuadro de selección en el portapapeles.
- Pulse **Esc** para desactivar la selección.
- Abra la aplicación en la que desea pegar el gráfico.
- Seleccione **Editar** ▶ **Pegar** (comando de teclado **Ctrl+V** o **⌘V**).

Si cree que el gráfico resultante no es lo bastante detallado, ajuste el parámetro **Puntos por pulgada** en la página **Otros de Archivo** ▶ **Preferencias** (menú **Sibelius** en Mac) y vuelva a realizar el proceso que le hemos explicado.

Exportación de gráficos en forma de archivos

Sibelius permite exportar gráficos como archivos de formato EPS, PNG, TIFF, BMP, EMF (sólo Windows) y PICT (sólo Mac). Para más detalles,  **8.11 Exportación de gráficos** en la Guía de referencia.

Escanear

Sibelius incorpora un programa gratuito de escanear llamado PhotoScore Lite, el cual escanea y lee la música impresa para pasarla luego a Sibelius. Una vez leída la música, podrá editar o transportar la partitura en Sibelius, reproducirla, crear partes e imprimirla, igual que si la hubiera creado personalmente.

- Asegúrese de haber instalado PhotoScore (ejecute el instalador en su disco de Sibelius)
- En Sibelius, haga clic en el botón **Escanear** () en la barra de herramientas.
- Una vez se haya abierto PhotoScore, haga clic en el botón **Escanear páginas** () en la barra de herramientas
- Coloque la partitura que desee escanear en el escáner y pulse el botón Escanear
- Cuando PhotoScore acabe de escanear, le pedirá un título. Introduzca en nombre de la pieza y pulse **Aceptar**.
- A continuación, pulse el botón **Ver páginas** () en la barra de herramientas de PhotoScore y seleccione el nombre de la pieza que acaba de escanear en la lista que aparecerá.
- Cuando PhotoScore haya finalizado de analizar la partitura, seleccione **Archivo ▶ Enviar a > Sibelius**. La partitura aparecerá en Sibelius, preparada para ser editada e imprimida.

Para más información sobre el uso del escáner,  **1.4 Escanear** en **Guía de Referencia**.

PhotoScore Ultimate

La actualización a PhotoScore Ultimate ofrece las siguientes ventajas respecto a la versión Lite:

- Lee algunas cabezas de nota y ritmos escritos a mano
- Lee hasta 32 pentagramas por página (la versión Lite lee 12)
- Lee hasta 200 páginas por partitura (la versión Lite lee 20)
- Lee ligaduras de expresión, ligaduras, reguladores y signos de articulación
- Detecta ocho claves diferentes (la versión Lite detecta dos)
- Detecta compases de anacrusa y otros compases de duración irregular
- Lee texto
- Lee tresillos y otros grupos irregulares
- Lee gráficos de acorde de guitarra y tablatura de guitarra de 4 cuerdas
- Lee notas de duración tan corta como garrapateas (la versión Lite lee hasta semicorcheas)
- Lee dos puntillos (la versión Lite lee uno)
- Lee barras atravesando pentagramas
- Permite la transposición desde PhotoScore
- Reproduce música desde PhotoScore
- Reconoce pentagramas de percusión (pentagramas de 1, 2 y 3 líneas)
- Reconoce notas de adorno
- Escanea directamente de archivos PDF
- Guarda como MusicXML y exporta archivos de audio.

Para más información, seleccione **Ayuda ▶ PhotoScore Ultimate** en Sibelius.

Abriendo archivos de otros programas:

Otra manera de introducir música en Sibelius consiste en abrir archivos procedentes de otros programas musicales. Sibelius puede importar archivos de Finale, SCORE, Allegro, PrintMusic, formatos MusicXML, tablatura de guitarra en ASCII, y como no, el formato de archivo más utilizado, el archivo MIDI (o "Standard MIDI File"). Sibelius permite abrir archivos de todas las versiones anteriores de Sibelius, incluyendo Sibelius Student, nuestro programa para guitarra: G7 y los programas Acorn Sibelius.

Abrir archivos MIDI

Pruebe a importar el ejemplo de MIDI file, llamado **archivo MIDI**, situado en la carpeta de **Convertidores de archivos** dentro de la carpeta **Ejemplos de partitura**. Ábralo como otro archivo normal de Sibelius, haciendo clic en **Abrir** en la barra de herramientas. Aparecerán varias opciones: pulse **Aceptar**.

Sibelius realiza operaciones inteligentes para que cualquier archivo MIDI importado tenga una apariencia lo más clara posible: calcula qué instrumentos forman parte del archivo, les da el nombre correcto y asigna las claves apropiadas a cada caso, además de agruparlos por familias. Además de todo esto, utiliza el mismo algoritmo usado por Flexi-time, una tipo más sofisticado de cuantización.

También calcula los instrumentos transpositores en el archivo MIDI; después de haberlo abierto, active la opción **Notas ▶ Partitura con transposición** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+T** o **⇧⌘T**), y observe lo que ocurre con la parte del saxofón barítono.

Pruebe a reproducir la partitura (pulse **espacio**). Para mejorar la reproducción de este archivo en un instante, primero desactive **Reproducir ▶ Reproducción en vivo** (comando de teclado **Mayús-L**), que le autoriza a Sibelius, que pueda aplicar su propia interpretación de la música, en vez de seguir las indicaciones precisas del propio archivo MIDI. Luego seleccione la primera nota de la partitura, y elija **Crear ▶ Texto ▶ Tempo** (comando de teclado **Ctrl+Alt+T** o **⌘⌥T**) y seleccione **Swing**. Ahora, vuelva a reproducir la partitura. Verá cómo Sibelius crea un auténtico sonido de swing.

Sibelius también es capaz de exportar archivos MIDI, que es una manera de proporcionar su música a otras personas que no tengan Sibelius. Al guardar archivos MIDI, todas las opciones avanzadas de reproducción como **Espressivo** o **Interpretación rítmica** estarán incluidas, ya que de hecho, ¡Sibelius mejora los archivos MIDI!

Para más detalles, consulte **8.5 Abrir archivos MIDI** y **8.12 Exportar archivos MIDI** en **Guía de Referencia**.

Abrir archivos FINALE

Si ha guardado la partitura en Finale 2003 o posterior, es probable que obtenga un resultado mejor guardando la partitura en formato MusicXML en Finale antes de abrirla en Sibelius.

Por ejemplo, pruebe a abrir un archivo llamado **Archivo Finale**. Haga clic en **Aceptar**, para todas las opciones y en breves segundos lo podrá abrir en Sibelius, convirtiendo de forma automática, entre otras cosas, notas, signos de texto y articulaciones.

El resultado final es que una vez haya importado un archivo, está prácticamente listo para imprimir. Evidentemente, siempre puede volver a editar o arreglar la música, reproducirla, y todo lo demás.

Para más detalles,  **8.6 Abrir archivos MusicXML** en la **Guía de referencia**

Más acerca de la reproducción

Reproducción.

Instrumentos virtuales y efectos

Un instrumento virtual es un programa informático capaz de reproducir el sonido de un instrumento verdadero con un realismo extraordinario. Por el momento, Sibelius es compatible con instrumentos virtuales que sigan los estándares VST y Audio Units. Para más información,  **4.13 Instrumentos virtuales para neófitos** en la Guía de referencia.

La biblioteca integrada de Sibelius 5, Sibelius Sounds Essentials, utiliza un instrumento virtual llamado Kontakt Player 2 para reproducir las muestras. Kontakt Player 2 también incluye una serie de efectos incorporados: chorus, reverb, filtros, etc.

Para más detalles sobre cómo configurar Sibelius Sounds Essentials y otros instrumentos y efectos virtuales,  **4.11 Dispositivos de reproducción** y **4.4 Sibelius Sounds Essentials** en la Guía de referencia.

Exportar como audio

El uso de instrumentos virtuales tal como Sibelius Sounds Essentials, permite exportar la partitura como un archivo de audio con tan sólo apretar un botón. Puede copiar los archivos de audio directamente en un CD o convertirlos en otros formatos (MP3) para que el director musical o intérprete se haga una idea de cómo suena la música, o la utilice en los ensayos.

Seleccione Archivo ▶ Exportar ▶ Audio o pulse el botón  Exportar Audio () en la barra de herramientas –  **8.13 Exportar archivos de audio** en la Guía de referencia para más información.

Espressivo™

Los programas de notación musical normalmente reproducen lo que está explícitamente escrito en la partitura. Son capaces de leer e interpretar las notas y otras indicaciones correctamente, pero nada más. Este tipo de reproducción mecánica y sin vida, puede que sea suficiente para pasar un examen, pero no va a impresionar a nadie.

Sin embargo, la función Espressivo, exclusiva de Sibelius, utiliza inteligencia artificial para producir una interpretación más humana a su música. Si activa la función Espressivo, Sibelius analiza la música mientras la ejecuta y luego la reproduce añadiendo fraseos y expresión de la misma forma que un intérprete lo haría.

Vamos a probar ahora el Espressivo:

- Abra el archivo **Boogie Meccanico** (en la carpeta **Reproducción** dentro a su vez de la carpeta **Ejemplos de partitura**). Esta partitura tiene activada la opción de **Espressivo Meccanico** (mecánico) la cual le indica a Sibelius que reproduzca la partitura literalmente, sin añadir nada de expresión.
- Reproduzca la partitura ahora, y observe cómo suena

- A continuación, abra **Boogie Espressivo**, que es exactamente la misma partitura, pero con la opción **Espressivo** asignada a **Molto espressivo** ("con mucha expresión"), además de la interpretación rítmica de "swing" activada, algo de reverberación, y SoundStage (que distribuye los instrumentos en un espacio tridimensional).
- ¡Ahora reproduzca la partitura, y compare la diferencia con la anterior! Aunque no existen indicaciones de dinámica o expresión en la partitura, Sibelius crea una interpretación realista mientras ejecuta la música, justo como un músico de carne y hueso.

Para cambiar el ajuste de **Espressivo** en su partitura, seleccione **Reproducir** ▶ **Interpretación**.

Interpretación rítmica (Rhythmic feel™)

Es posible ajustar más aún la reproducción de la partitura usando uno de los ajustes internos de Sibelius de "interpretación rítmica". Vamos a intentarlo. Con la partitura **Guía rápida**, seleccione **Reproducir** ▶ **Interpretación** (comando de teclado **Mayús-P**) y desde el menú desplegable **Interpretación rítmica**, seleccione **Swing de semicorchea**. Haga clic en **Aceptar**, luego pulse **Espacio** para reproducir la partitura y escuchar el efecto.

(Los puristas pueden discutir que es un pecado reproducir ragtime con un swing. ¡Nosotros lo hacemos solamente con propósitos ilustrativos!)

Diccionario de Reproducción

Además de su sentido rítmico, Sibelius es capaz de leer e interpretar todas las indicaciones que aparecen en la partitura. Seleccione **Reproducir** ▶ **Diccionario** y eche un vistazo a cada una de las seis páginas del diálogo. Verá cómo Sibelius es capaz de comprender cientos de palabras, docenas de líneas, indicaciones de articulaciones, etc. También puede cambiar o añadir las que desee, aunque Sibelius dispone de todo el conjunto de indicaciones comunes (¡y muchas no tan comunes!) ya listas para su uso.

Para más información,  **4.8 Diccionario de Reproducción** en la Guía de referencia.

Mixer

Si ha reproducido música escrita para varios instrumentos, habrá podido notar cómo los sonidos están en posiciones diferentes del campo estéreo: es la función **SoundStage™**, única de Sibelius, que posiciona los instrumentos en un espacio tridimensional similar al de una sala de conciertos.

Puede ajustar la posición, volumen, etc. de cada instrumento desde la ventana **Mixer** de Sibelius. Para echar un vistazo a esta potente función, seleccione **Ventana** ▶ **Mixer** o pulse las teclas de comando de teclado **Ctrl+Alt+M** (Windows) o **M** (Mac). Para cerrarla otra vez, pulse **Ctrl+Alt+M** o **M** (o haga clic en el icono de la esquina).

Para más información,  **4.3 Mixer** en la Guía de referencia.



Especificando lo que quiere reproducir

Al hacer clic  o pulsar **Espacio**, lo que se reproduce depende de su posición en la línea de reproducción. Sibelius continuará desde el punto en que se detuvo previamente la reproducción, igual que haría un secuenciador.

- Si no puede ver la línea de reproducción, seleccione **Reproducir ▶ Ir a la línea de reproducción** o pulse **Mayús-Y** para hacerla visible. (Si sigue sin ver la línea de reproducción, compruebe que la opción **Ver ▶ Línea de reproducción** está activada).
- Para cambiar la posición de la línea de reproducción y el punto desde el que Sibelius empezará a reproducir, tiene las siguientes posibilidades:
 - Mueva el deslizador de la línea de tiempo de la ventana Reproducir, o
 - Pulse **Mover línea de reproducción al principio** en la ventana Reproducir (comando de teclado **Ctrl+[o ⌘]**) para mover la línea de reproducción al inicio de la partitura, o
 - Pulse **Mover línea de reproducción al final** en la ventana Reproducir (comando de teclado **Ctrl+[o ⌘]**) para mover la línea de reproducción al inicio de la partitura, o
 - Seleccione un objeto en la partitura y elija **Reproducir ▶ Mover línea de reproducción a la selección**, o bien pulse **Y**
- También puede reproducir sólo un instrumento. Para ello, haga clic en una parte vacía del compás en el instrumento deseado para que el compás esté rodeado por el cuadrado azul claro de selección, y luego pulse **Espacio**. (También puede empezar la reproducción desde ese compás pulsando la tecla **P** – vea a continuación).
- También puede reproducir una combinación de instrumentos, simplemente haciendo clic en una parte vacía del compás en el primer instrumento, y luego haga **Ctrl+clic o ⌘-clic** en los otros pentagramas que quiera reproducir. No es necesario que los pentagramas sean adyacentes, por lo que en una partitura orquestal podría reproducir solamente las flautas, trompas y violonchelos.

Si desea empezar la reproducción desde el mismo lugar que anteriormente, seleccione **Reproducir ▶ Replay**, o pulse **Ctrl+Espacio o ~-Espacio**.

También puede indicar a Sibelius que empiece a reproducir desde la selección que tenga en ese momento en su partitura: para ello, basta con pulsar **P**.

Información adicional

 **4 Reproducción y vídeo** en la Guía de referencia para más detalles acerca de las funciones de reproducción.

Más funciones todavía

Antes de que le de tiempo a aburrirse, vamos a resumir todo con un rápido acelerando, haciendo un repaso de las funciones de Sibelius que no hemos mencionado todavía. ¡Aquí va todo!

En la Guía de referencia encontrará información acerca de las funciones más avanzadas de Sibelius. Cada tema que ya ha sido tratado en esta **Guía rápida** se volverá a explicar de nuevo en la Guía de referencia, pero mucho más en detalle, a menudo incluyendo consejos prácticos que le van a venir muy bien.

No es necesario que se lea toda la Guía de referencia. Para saber qué partes le pueden resultar de mayor interés, consulte a continuación o mire en **Cómo...** en la página 121. En esta sección podrá consultar distintos ejemplos de los estilos musicales más comunes y aprender cómo crearlos con Sibelius. Además, le indicamos qué capítulos de la Guía de referencia puede leer para conocer más detalles al respecto.

La Guía de referencia de Sibelius es una completa guía que explica todas las funciones de Sibelius. Puede disponer de la Guía de referencia en forma de libro, pero también puede consultar en cualquier momento la Guía de referencia completa en el ordenador mientras usa Sibelius. Para hacerlo, seleccione Ayuda ▶ Guía de referencia de Sibelius, o pulse F1 o ⌘?. Todos los capítulos están claramente indexados e incluidos en la lista de contenidos, y si utiliza la Guía de referencia en pantalla, también podrá buscar de forma interactiva por palabras claves.

La siguiente lista enumera todos los apartados de la Guía de referencia:

Introducción de notas

Existen varios métodos para introducir música en Sibelius. **1.1 Introducción de notas** describe los métodos de introducción con el ratón, alfabético y step-time. Lea también **1.2 Teclado Flotante** para familiarizarse con la ventana del Teclado Flotante. **1.3 Flexi-time™** trata del sistema de introducción de notas en tiempo real de Sibelius. Si va a escribir usando tablatura, lea **1.5 Tablatura de guitarra** para ampliar detalles sobre cómo acelerar el proceso de introducción con el teclado del ordenador. **1.7 Dispositivos de entrada** describe cómo conectar teclados MIDI a Sibelius para la introducción de notas step-time y Flexi-time.

Sibelius puede incluso escanear y leer música impresa – consulte **1.4 Escanear**.

Notación básica

En **2.8 Claves**, **2.14 Instrumentos**, **2.15 Armaduras**, **2.16 Líneas**, **2.22 Ligaduras de expresión**, **2.23 Pentagramas**, **2.26 Ligaduras**, y **2.27 Indicaciones de compás** se explican con más detalle distintos aspectos que ya ha tenido ocasión de experimentar. Para aprender cómo editar líneas existentes e instrumentos, así como cómo crear otros nuevos, consulte los capítulos **7.13 Editar Líneas** y **7.12 Editar Instrumentos**.

Notas y silencios

Se explican en **2.20 Cabezas de nota**, **2.1 Alteraciones**, **2.2 Articulaciones**, **2.5 Barras de corchete**, **2.24 Plicas y líneas adicionales** y **2.30 Voces**. Los ritmos cruzados se tratan en **2.29 Tresillos y otros grupos irregulares**, y para escribir **2.10 Notas de aviso**, **2.12 Notas de adorno** y **2.28 Trémolos**. Aprenda a modificar las formas de los cabezas de nota existentes y a crear otras nuevas, en **7.14 Editar Cabezas de Nota**.

Texto

Para saber cómo y cuándo usar los diferentes tipos de texto, consulte **3.1 Uso del texto**, **3.2 Estilos de texto comunes**, **3.3 Letra**, **3.4 Cifrado armónico**, y **3.5 Bajo cifrado y números romanos**. Para elegir entre fuentes de texto, tamaños, y caracteres diferentes así como el posicionamiento del texto, consulte **3.10 Editar Estilos de Texto**. Para escribir texto que pueda actualizarse automáticamente basándose en los datos de la partitura, vea **3.11 Códigos de texto**.

Consulte también **3.6 Números de compás**, **3.7 Números de página**, **3.8 Señales de ensayo** y **3.9 Nombres de instrumento** para estos tipos de texto automáticos.

Finalmente, para averiguar qué hace Sibelius cuando recibe el archivo de un usuario que utiliza fuentes no instaladas en el programa, vea **3.12 Fuentes equivalentes**.

Notación avanzada

- **2.3 Barras de compás** cubre las dobles barras de compás, signos de repetición, barras con puntos, barras de compás en música antigua, etc.
- **2.6 Corchetes y llaves** le indica cómo ajustar el grupo de instrumentos a la izquierda de cada sistema.
- **2.7 Gráficos de acordes**, **2.13 Guitarra: notación y tablatura** y **2.17 Tablatura de laúd** explican todo lo concerniente a instrumentos con trastes.
- **2.9 Color** le explica cómo cambiar el color de las notas, textos, líneas y otras cosas.
- **2.11 Ritmo libre** describe la escritura de cadenzas, música aleatoria y música sin métrica.
- **2.25 Símbolos** y **7.10 Fuentes musicales** le explica cómo cambiar el diseño de los símbolos musicales de Sibelius, y cómo crear símbolos poco comunes en la partitura. **7.15 Editar Símbolos** explica cómo crear símbolos nuevos y modificar los ya existentes.
- **2.21 Percusión** cubre la notación de percusión, incluyendo tanto la de batería (kits de batería) como la percusión orquestal.
- **8.4 Importar gráficos** le indica cómo añadir a su música logos, imágenes, notaciones gráficas e incluso fotografías en color.

La sección **Cómo...** de este **Manual del usuario** también detalla ejemplos de notación poco común, incluida la escritura de diagramas de pedal de arpa, incipits, ejemplos musicales, y mucho más.

Reproducción, vídeo y MIDI

- Para una introducción al MIDI, lea **4.12 MIDI para principiantes**, y también **4.13 Instrumentos virtuales para neófitos**. Si desea saber cómo Sibelius elige de manera inteligente los sonidos durante la reproducción, lea **4.16 SoundWorld**.
- Para los aspectos más detallados de la reproducción de la música, consulte **4.1 Reproducción**, **4.2 Mixer**, y **4.5 Interpretación**.
- Para los ajustes más avanzados de la función Reproducir, lea **4.7 Reproducción en vivo**, **4.15 Mensajes MIDI**, **4.8 Diccionario de Reproducción**, y **4.6 Repeticiones**.
- **4.10 Código de Tiempo y puntos de sincronía** le indica cómo escribir los tiempos en partituras para cine o televisión, y cómo calcular automáticamente la duración de las partituras.

- **4.9 Vídeo** enseña cómo añadir un archivo de vídeo a su partitura y escribir música para imagen.
- **4.4 Sibelius Sounds Essentials** muestra cómo configurar Kontakt Player 2 y obtener en Sibelius interpretaciones realistas de sus partituras. A continuación, lea **8.13 Exportación de archivos audio** para saber cómo grabar en un CD sus partituras, o subirlas a Internet.
- **4.11 Dispositivos de reproducción** permite configurar el ordenador para la reproducción.

Grupos de compases

Para crear y editar compases o grupos de compases al mismo tiempo, lea **2.4 Compases y silencios de compás**, **1.6 Selecciones y pasajes** y **2.19 Compases de espera**. **5.4 Filtros y Buscar** explica cómo buscar, encontrar, seleccionar, editar o borrar de manera rápida notas y otros objetos (además de texto, líneas, y mucho más) con características particulares.

Impresión y edición musical

Lea **5.13 Imprimir** y **7.16 Edición musical** para saber cómo hacer para imprimir una partitura con una calidad excelente. **7.7 Configuración Personal™** describe cómo configurar su propio estilo para distintos tipos de música.

Los capítulos **5.15 SibeliusEducation.com**, **5.16 SibeliusMusic.com** y **8.14 Exportación de páginas web Scorch** son todavía más fascinantes para la edición musical y la enseñanza por Internet.

Transposición y partes instrumentales

Vea **6.1 Trabajar con partes** y **6.2 Editar partes** para una introducción de como producir rápidamente partes instrumentales excelentes. Para opciones más avanzadas de las partes, vea **6.3 Apariencia de las partes múltiples**, y para esas ocasiones especiales, consulte, **6.4 Extracción de partes**.

5.17 Transposición le dice cómo transportar su música. Asimismo, lea el capítulo **5.1 Arreglo™** para más detalles sobre la reducción automática para piano (y también **5.2 Editar Estilos de Arreglo**, si quiere aventurarse a experimentar con esta potente función).

Formato y maquetación

Para una introducción a algunos principios fundamentales, lea **7.2 Diseño musical**. Los capítulos **7.6 Vínculos**, **7.5 Configuración del Documento**, **7.3 Auto layout** y **7.1 Maquetación y Formato** son los más importantes para las funciones de maquetación de Sibelius. Los controles específicos para dar formato están en los capítulos **7.8 Espaciado de notas**, **7.9 Espaciado vertical de pentagramas**, **7.11 Posiciones Predeterminadas**, **5.19 Menú Ver** y **7.4 Separaciones**.

Consejos prácticos

- **5.8 Ideas** le dirá cómo capturar, re-usar y recuperar fragmentos musicales y otros materiales de composición y arreglo, así como usar las más de 1.500 ideas integradas
- **5.6 Ocultar objetos** muestra las posibilidades de tener objetos invisibles en su partitura.
- **5.9 Menús y comandos de teclado** le ofrece la opción de trabajar de una forma mucho más rápida; este es uno de los capítulos que no debería dejar de leer.

- **5.10 Panorama** permite mostrar la partitura como un sistema único sobre una página infinitamente ancha, resultando ideal para la introducción de notas
- **5.5 Enfocar Pentagramas** hace que sea más fácil trabajar con partituras grandes y con muchos instrumentos, gracias a que sólo muestra en pantalla aquellos pentagramas en los que está trabajando.
- **5.12 Preferencias** le explica cómo cambiar los ajustes generales del programa que hacen del trabajo en Sibelius algo más rápido y sencillo.
- **5.18 Deshacer y Rehacer** explica cómo revertir acciones realizadas.
- **5.3 Ajustes de Pantalla**, **5.19 Menú Ver** y **5.20 Menú Ventana** cubren las opciones de visualización de la pantalla de Sibelius. **2.18 Plantillas** enseña cómo crear sus propios conjuntos instrumentales y vocales estándar, además de cómo manipular el tamaño de papel y otras opciones que puede usar y aplicar de nuevo cada vez que lo desee.
- **5.14 Propiedades** permite manipular las opciones ocultas de todas las notas, texto, símbolos y otros objetos más que se encontrará al usar Sibelius.
- **5.7 Resaltar** indica cómo destacar la música en amarillo brillante u otros colores atractivos.

Archivos

Para información básica sobre guardar, auto-guardar y crear copias de seguridad, vea **8.1 Gestión de archivos**. Averigüe como Sibelius envía archivos por e-mail, o como los transfiere entre Mac y Windows en **8.2 Compartir archivos**. Igualmente, para enviar un archivo a alguien que disponga de una versión anterior de Sibelius, vea **8.15 Exportación de archivos a versiones anteriores**; **8.10 Abrir archivos de versiones anteriores** también resulta útil en los casos de envío contrario. **8.3 División y combinación de partituras** describe cómo crear múltiples piezas en la misma partitura, entre otras cosas.

Sibelius puede convertir archivos provenientes de diferentes programas musicales: consulte **8.5 Abrir archivos MIDI**, **8.6 Abrir archivos MusicXML**, **8.7 Abrir archivos Finale 98-2003** (que también indica cómo abrir archivos creados en versiones previas de Finale), **8.8 Abrir archivos SCORE**, **8.9 Abrir archivos Sibelius para Acorn**, y **8.16 Archivos ASCII tab**.

Sibelius también puede guardar archivos MIDI que pueden ser reproducidos en cualquier ordenador: consulte el capítulo **8.12 Exportación de archivos MIDI**. Asimismo, puede usar Sibelius para exportar gráficos de sus partituras en diferentes formatos, con el fin de usarlos en otros programas, como por ejemplo, procesadores de texto – consulte **8.11 Exportación de gráficos**.

Ejercicios musicales y enseñanza

5.21 Worksheet creator y **5.22 Añadir sus propios ejercicios** proporcionan una guía detallada sobre cómo usar el vasto catálogo de contenidos educativos de Sibelius para crear ejercicios que poder entregar a sus alumnos, y cómo crear partituras aptas para poder añadir a Sibelius como material de ejercicio adicional que compartir con otros estudiantes y profesores en SibeliusEducation.com.

Plug-ins

Deje que Sibelius haga todo el trabajo duro con sus más de 100 **5.11 Plug-ins** integrados. Por ejemplo, para añadir cifrados de forma automática, comprobar posibles quintas y octavas parale-

las, o escribir todos los tipos imaginables de escalas y arpeggios. Además, incluso tiene la posibilidad de crear sus propios plug-ins.

Archivos adicionales de ejemplos de partitura

Hasta ahora, solamente, hemos tratado superficialmente, el tema de los estilos musicales que se pueden escribir con Sibelius. Si quiere analizar la variedad de estilos musicales con los que Sibelius puede trabajar, eche un vistazo a los siguientes archivos (dentro de **Ejemplos de Partitura**):

- **Notación avanzada 1** y **Notación avanzada 2**, en la carpeta **Notación**, para revisar volando las funciones de notación más avanzadas de Sibelius.
- **Música antigua**, en la carpeta de **Coro**, para ver un ejemplo de música vocal usando las barras de compás especiales de música antigua de Sibelius, incipits y pentagramas introductorios.
- **Partitura del solo**, en la carpeta **Jazz**, para ver una partitura que utiliza la fuente manuscrita Reprise, y que también usa la función **Enfocar Pentagramas** para ocultar música.
- **Reproducción en vivo**, en la carpeta **Reproducción**, para ver un ejemplo de cómo se puede manipular cada detalle de reproducción de la música en Sibelius, y cómo conseguir efectos extraordinarios.
- **Las Hébridas**, en la carpeta **Orquestal**, para escuchar la famosa obertura de Mendelssohn.
- **Banda de metales**, en la carpeta **Banda**, para escuchar la partitura de *Júpiter* extraída de la obra de Holst *Los Planetas*, y arreglada para banda de metales.
- **Big Band**, en la carpeta **Jazz**, para escuchar una partitura para big band que muestra las funciones avanzadas de reproducción, tales como la de algunos instrumentos que solamente se reproducen en la segunda repetición de un compás.
- **Trío de Guitarra y Guitarra tab**, en la carpeta **Otros**, para mostrarle algunas de las notaciones especiales para guitarra.
- **Ejemplos gráficos**, en la carpeta **Archivos gráficos**, le muestra cómo puede usar, de manera efectiva, los archivos gráficos importados en Sibelius, en especial para ejercicios escolares y proyectos académicos.

En la sección **Cómo...** de este Manual del usuario tiene a su disposición otra referencia visual de los estilos musicales comunes y de su notación en Sibelius.

Adicionalmente, la carpeta **Vídeo** contiene una selección de vídeos para los cuales puede componer música. Consulte página 103 para más detalles.

Más productos disponibles

Si le interesa realizar funciones más avanzadas de escaneado y reproducción, considere la opción de adquirir Photoscore Ultimate o alguna biblioteca de sonidos de la gama Sibelius Sounds - siga los vínculos del menú **Ayuda** para más detalles.

Como complemento a Sibelius, hemos desarrollado una creciente gama de programas educativos llamada Sibelius Educational Suite. En ella se trata desde la música en enseñanza primaria hasta la creación de pruebas auditivas. Para tener una idea básica de los productos, seleccione **Ayuda** ▶ **Vídeos tutoriales** y pulse en **Sibelius Educational Suite**, o bien seleccione **Ayuda** ▶ **Sibelius Educational Suite** para obtener más detalles en nuestra página web.

Ayuda

Videos tutoriales

Sibelius viene acompañado de muchos tutoriales en formato de vídeo, con explicaciones sencillas y concisas acerca de las principales funciones de Sibelius. Simplemente seleccione **Ayuda** ▶ **Videos tutoriales** – consulte **Videos tutoriales** en la página 38 para más información.

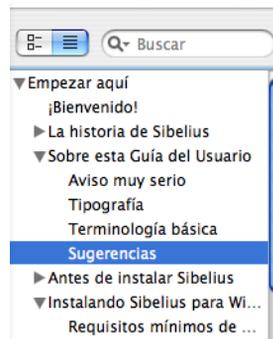
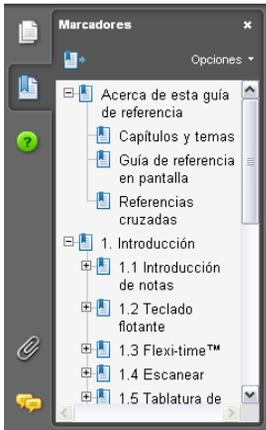
Guía de referencia

Si no encuentra lo que busca en el índice de este manual, consulte la Guía de referencia en la pantalla para acceder a la descripción detallada de las funciones de Sibelius. Seleccione **Ayuda** ▶ **Guía del Usuario de Sibelius**, o pulse **F1** o **⌘?**.

Se abrirá la aplicación predeterminada para ver archivos PDF – Adobe Reader en Windows y Preview en Mac – y aparecerá la guía de referencia en pantalla. Para desplazarse por la guía de referencia en pantalla se pueden usar las funciones Favoritos y **Editar** ▶ **Buscar**, incluidas en Adobe Reader y Preview.

Favoritos es una tabla de contenidos que puede permanecer abierta junto al documento de lectura, permitiendo saltar hasta cualquier capítulo, tema o subtítulo de la guía de referencia. Para mostrar los favoritos:

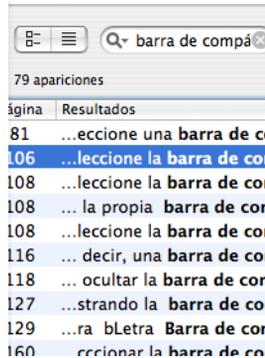
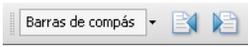
- En Adobe Reader, seleccione **Ver** ▶ **Paneles de navegación** ▶ **Favoritos**; aparecerá un panel en la parte inferior izquierda de su pantalla (ver imagen).
- En Preview (Mac), seleccione **Ver** ▶ **Cajón** aparecerá un panel en la parte derecha de la ventana (ver imagen).



Para realizar búsquedas dentro de la guía de referencia en pantalla, utilice la función **Editar** ▶ **Buscar**, o:

- En Adobe Reader, simplemente escriba el término en el cuadro **Buscar** de la barra de herramientas mostrada en la parte inferior izquierda y, a continuación, utilice los botones anterior/siguiente para desplazarse hacia adelante o hacia atrás respectivamente.

- En Preview, puede introducir el término en el campo Buscar (ver imagen) y pulsar sobre la lista de resultados para avanzar o retroceder.



La Guía de referencia está también disponible en edición impresa (opcional) – para adquirir una copia, contacte con Sibelius o con su distribuidor nacional (consulte el documento adjunto **Información actualizada y asistencia técnica**).

Centro de asistencia

El sitio web de Sibelius incluye un Centro de Asistencia gratuito con opción a preguntas y respuestas, una página de chat y otros recursos útiles; todo ello le ayudará a sacar el mayor provecho de Sibelius – visite www.sibelius.com/helpcenter o simplemente seleccione Ayuda ▶ Centro de ayuda.

Asistencia Técnica

Si su problema no ha sido resuelto tras haber consultado la Guía de referencia o el Centro de Asistencia, puede contactar con el servicio técnico de Sibelius a través de e-mail, teléfono, fax y/o correo – consulte el documento adjunto **Información actualizada y asistencia técnica** para más detalles.

Si alguno de sus dispositivos de hardware (ordenador, impresora, tarjeta de sonido, etc.) o programa no funciona correctamente, debe consultar los manuales o distribuidores respectivos de cada equipo. En este tipo de problemas, sólo podremos ofrecerle algún consejo y es probable que nos sea imposible ayudarle.

Consulta de actualizaciones

Solemos publicar con regularidad información actualizada acerca de Sibelius: consejos prácticos, documentación, plug-ins adicionales y actualizaciones del programa (gratuitas en la mayor parte de los casos). Cada 90 días, Sibelius ofrece una lista de todas las actualizaciones disponibles a través de una página web, a la cual también puede acceder seleccionando Ayuda ▶ Comprobar actualizaciones.

Si lo desea, puede activar/desactivar el mensaje de actualizaciones en la página Otros de Archivo ▶ Preferencias (en el menú Sibelius en Mac).

Enlaces de Web

El menú **Ayuda** contiene enlaces a sitios web relacionados como SibeliusMusic.com y SibeliusEducation.com, e información sobre otros programas como la biblioteca Sibelius Sounds, PhotoScore Ultimate y Sibelius Educational Suite.

Versión de Sibelius

Si necesita información sobre la versión de Sibelius que está utilizando, seleccione **Sobre Sibelius** en el menú **Ayuda** de Windows o en el menú **Sibelius** de Mac.

Número de serie

Su número de serie de Sibelius, único y personal está escrito en la primera Pantalla que aparece al iniciar el programa (junto a su nombre y/o organización si fuera el caso), y también aparece en el diálogo **Sobre Sibelius** para que pueda encontrarlo rápidamente cada vez que lo necesite (por ejemplo cuando contacte con el servicio de Asistencia Técnica de Sibelius).

Cómo...

Cómo...

Introducción

Sibelius permite escribir cualquier tipo de música, desde una obra para violín solista hasta una sinfonía para gran orquesta. Esta sección del manual del usuario, como su propio nombre indica, muestra la mayoría de los estilos musicales más comunes, cómo crear la notación con Sibelius, y qué capítulos de la Guía de referencia puede consultar para ampliar más detalles.

Aunque Sibelius se encargue de las tareas más duras, nunca va a sustituir sus propios conocimientos sobre notación estándar y las convenciones del diseño musical. Esta sección también le va a mostrar cómo mejorar la claridad, facilidad de lectura y la profesionalidad de sus partituras, siguiendo unos consejos simples y directos.

Cómo usar esta sección

La sección comienza con el tópico **Notación básica**, que sirve de referencia útil para los elementos de notación comunes a todos los tipos de música. Debería empezar con este capítulo, que también le servirá para recordar todo lo que hemos tratado anteriormente en la **Guía rápida** de este Manual del usuario (indicaciones de compás, armaduras, varios tipos de texto, etc.).

De aquí en adelante, cada tópico hace referencia a un tipo de conjunto instrumental o vocal de varios tipos (coro, banda, orquesta), y géneros musicales (jazz, música antigua). También hemos querido incluir consejos prácticos sobre la preparación de ejemplos musicales para uso en otros documentos (tales como ensayos y libros), y sobre cómo preparar material con fines educativos.

Notación básica

■ Texto, Maquetación y Configuración Personal TM.

Casi todo lo que vamos a mostrar en este capítulo ya ha sido tratado en la **Guía rápida** al principio de este Manual del usuario, por lo que si todavía no lo ha consultado y seguido los ejemplo de esa sección, es mejor que lo haga ahora, antes de seguir adelante. Si no lo hace, corre el riesgo de no descubrir nunca algunas de las funciones más básicas, especialmente si está acostumbrado a usar otros programas de notación musical que funcionan de diferentes maneras.

Texto etc.

El texto para el título de compositor, tempo etc y otro tipos de textos situados en la parte superior de la partitura, así como para la indicación de compás y la armadura, es mejor añadirlos a la partitura desde el diálogo Archivo ▶ Nuevo cuando cree la partitura por primera vez, aunque siempre tiene la posibilidad de hacerlo más tarde.

Maquetación y Formato

En el ejemplo que se muestra, observe que la distancia entre el pentagrama del clarinete y el pentagrama en clave de sol del piano es ligeramente más grande de lo normal en los últimos dos sistemas. La razón es poder dejar espacio a los objetos introducidos entre los pentagramas, tales como las líneas de repetición y las notas con muchas líneas adicionales. Puede mover los pentagramas para aumentar la distancia que los separa –  **7.9 Espaciado vertical de pentagramas** en **Guía de Referencia**.

Giocoso
DUNCAN J. GOOSEBERRY (b. 1922)

Indicaciones de Tempo y de metrónomo - 3 Texto
Allegro $\text{♩} = 120$

Título - 3 Texto
Giocoso

Compositor - 3 Texto
DUNCAN J. GOOSEBERRY (b. 1922)

3.7 Números de página
2

Expresión - 3 Texto
f

1.1 Introducción de notas

2.14 Instrumentos
Clarinet
Piano

Anacrusa - 2.27 Indicaciones de Compás

2.3 Barras de compás
Inicio repetición -

2.12 Notas de adorno
p

3.6 Números de compás

Dos voces - 2.30 Voces

Trino - 2.16 Líneas

2.1 Alteraciones

2.4 Compases y silencios de compás

2.22 Ligaduras de expresión

2.16 Líneas
Líneas de octava -

2.29 Tresillos y otros grupos irregulares
poco rit. 3 a tempo

Instrumento transpositor - 2.14 Instrumentos

2.5 Barras de corchete

Acento - 2.2 Articulaciones

Calderón - 2.2 Articulaciones

Cómo...

Notación avanzada

■ **Color e importación de gráficos, Exportación de gráficos, Introducción de indicaciones.**

Sibelius permite algunos tipos de notación avanzada, incluyendo tresillos, grupos irregulares secundarios, microtonos, partituras "collage", y así sucesivamente. El ejemplo de la página siguiente muestra algunas de estas técnicas en acción. Eche un vistazo a las partituras **Notación avanzada 1 y 2** en la carpeta **Notación** dentro de **Ejemplos de partitura** para otros ejemplos.

Ritmo libre

Algunos tipos de música contemporánea no contienen indicaciones de compás, o puede ocurrir que simultáneamente tengan compases (y, por tanto, indicaciones) de métrica diferentes –  **2.11 Ritmo libre** en **Guía de Referencia**.

Indicación de compás y armaduras

En algunas partituras, puede suceder que varios pentagramas dentro de un mismo sistema tengan diferentes indicaciones de compás o armaduras –  **2.15 Armaduras** y **2.27 Indicaciones de Compás** en **Guía de Referencia**.

Partituras gráficas

Si su música tiene en el pentagrama más elementos gráficos que elementos de notación tradicional, puede considerar exportar algunas, o todas, de las páginas desde Sibelius, para acabarla desde otro programa de tratamiento de gráficos -  **8.11 Exportación de gráficos** en **Guía de Referencia**.

Si su música utiliza notación tradicional en casi su totalidad, pero con elementos gráficos añadidos, la solución es importar estos últimos en Sibelius ( **8.4 Importar gráficos** en **Guía de Referencia**) o definir símbolos nuevos en Sibelius, según le convenga ( **2.25 Símbolos** en **Guía de Referencia**).

Indicaciones de compás grandes -
 2.27 Indicación de Compás

Microtonos -
 2.1 Alteraciones

Símbolos de dirección -
 2.25 Símbolos

Reguladores exponenciales -
 2.25 Símbolos

Partitura 'collage' -
 2.23 Pentagramas

Cambio de instrumento -
 2.14 Instrumentos

Hauptstimme -
 2.25 Símbolos

Indicaciones de compás complejas -
 2.27 Indicación de Compás

Barras convergentes -
 2.5 Barras de corchete

Marcas de Pedal -
 2.16 Líneas

Notación enmarcada -
 2.16 Líneas

Grupos irregulares secundarios -
 2.29 Tresillos...

2.28 Trémolos

8.4 Importar gráficos

Clusters de nota -
 2.25 Símbolos

...upon the jagged rocks...

...like summer rain...

...of unforgiveness...

repeat until your soul soars

look to eternity!

HAMMER THE KEYS

smorzando

muted

slap keys

open_puff

flutter-tongue, ar

slap keys

Cómo...

Banda

■ Arreglar™, Enfocar Pentagramas y Propiedades.

Notación básica en la página 124, **Jazz** en la página 138 (para big band etc.), **Orquesta** en la página 144, **Percusión** en la página 148 en **Cómo...**

Usamos el término "banda" para definir una serie de conjuntos instrumentales diferentes, que consisten en combinaciones de instrumentos de viento metal, madera y de percusión.

Plantillas

Sibelius incluye una variedad de plantillas para todo tipo de conjuntos instrumentales, incluyendo banda sinfónica, cuerpos de percusión, banda de metales, banda de viento, etc. Además, siempre está a tiempo de crear los suyos propios;  **2.18 Plantilla** en la Guía de referencia.

Cuando vaya a crear los instrumentos, seleccione la opción **Instrumentos de Banda** en el cuadro **Seleccionar**, que le ofrecerá los instrumentos relevantes y los colocará automáticamente en el orden convencional.

Método de introducción

La regla de oro es 'copiar' no 'reintroducir'. Un vistazo al ejemplo de la página siguiente muestra cómo la mayoría de instrumentos, en este estilo musical, están duplicados. Por tanto, introduzca la música una vez, y luego cópiela en los pentagramas pertinentes, o use la función Arreglar ( **5.1 Arreglar™ en Guía de Referencia**). Use **Ver ▶ Enfocar Pentagramas** para trabajar en algunos pentagramas sin preocuparse del resto –  **5.5 Enfocar Pentagramas en Guía de Referencia**.

Partitura con transposición

En cualquier momento puede alternar la música entre escritura en sonido real o con transposición. Para hacerlo, seleccione la opción **Notas ▶ Partitura con Transposición** (Ctrl+Mayús+T o  T) o pulse en el botón correspondiente de la barra de herramientas –  **5.17 Transposición en Guía de Referencia**.

Técnicas

Las técnicas como por ejemplo "mute" deben escribirse usando Texto de Técnica.

Entre otro tipo de técnicas en la música para banda se incluyen:

- *1 solamente* y *2 solamente*: equivalente a 1., 2., a 2 etc. en música orquestal.
- *HOB*: (hand over bell) mano sobre el pabellón o campana
- *Cuivré*: producir un timbre metálico por tensión de los labios

Duplicando instrumentos

Duplicar instrumentos significa que dos o más instrumentos son ejecutados por la misma persona; por ejemplo, flauta 3 y flautín –  **2.14 Instrumentos en Guía de Referencia**.

Ejemplos de partitura

Dentro de la carpeta Banda, situada a su vez dentro de la carpeta Ejemplos de Partitura, puede encontrar más ejemplos. Eche un vistazo a la carpeta Banda incluida en la carpeta Ejemplos de partitura.

Introduzca las notas una sola vez, y luego copie la música en el resto de pentagramas, transportando en octava

2.15 Armaduras, 2.27 Indicaciones de Compás

3.8 Señales de ensayo

Papel grande y pentagramas pequeños - 7.5 Configuración del Documento

Instrumentistas compartiendo pentagrama único - 2.14 Instrumentos

Pentagramas separados para intérpretes - 2.14 Instrumentos

Texto enmarcado - 3 Texto

Partitura con Transposición - 5.17 Transposición

Percusión en Cómo y 2.21 Percusión en la Guía de referencia

Plicas hacia arriba en pentagramas de una sola línea - 2.24 Plicas y líneas adicionales

Barra inicial de repetición - 2.3 Barras de compás

Claves de octava - 2.8 Claves

Coro

Vea también **Notación básica** en la página 124.

■ **Introducción de notas, Introducción de indicaciones, Maquetación y Configuración Personal™, Texto.**

Plantillas

Sibelius proporciona una variedad de plantillas para coro, algunas con un pentagrama por cantante (Coro SATB), otras con dos cantantes por pentagrama (reducción para coro y órgano), y algunas con acompañamiento de órgano o piano. Si empieza con una plantilla en blanco, elija uno de los estilos de configuración personal de música vocal en el diálogo Archivo ▶ Nuevo. 📖 **2.18 Plantillas** en **Guía de Referencia**.

Letra

(vea el ejemplo musical)

- Añada el texto de Letra de la forma normal – 📖 **3.3 Letra** en la sección **Guía de Referencia**
- Para el texto de Letra en latín, cree un nuevo estilo basado en Letra (verso 2) (que tiene la posición vertical correcta ya asignada) y conserve la fuente en formato itálica, tal como es su valor predeterminado. Si lo desea, también puede cambiar el estilo de texto de Letra (verso 2) si la segunda línea de la letra está en itálica – 📖 **3.10 Editar Estilos de Texto** en **Guía de Referencia**
- Si es necesario, use ligaduras de expresión con puntos (desde el diálogo Crear ▶ Línea) para destacar mejor las palabras cantadas en latín (vea la parte de contralto en el segundo sistema de nuestro ejemplo).

No olvide que la función Editar ▶ Seleccionar ▶ Seleccionar Más (comando de teclado Ctrl+Mayús+A o ⌘+⌘A) selecciona una línea de letra en una sola operación. A continuación, puede usar las flechas del teclado para moverla hacia arriba o abajo, o alinearla con la opción Maquetación > Alinear en Fila (comando de teclado Ctrl+Mayús+R o ⌘+⌘R) o con el plug-in *Plug-ins* > Texto ▶ Alinear Letra.

También puede copiar una línea de Letra en el portapapeles y luego pegarla en otro pentagrama, lo que le va a ahorrar tiempo de trabajo en la creación de texto de Letra para la música coral. Incluso es posible copiar letras de un procesador de texto – 📖 **3.3 Letra** en **Guía de Referencia** para más detalles.

Sibelius incluye también una serie de plug-ins para organizar la distribución del barrado de las barras de corchete en su música, añadir ligaduras de acuerdo con las distintas líneas de Letra e introducir comillas y apóstrofes – 📖 **5.11 Plug-ins** en **Guía de Referencia**.

Método de introducción

En algunos casos, cuando los ritmos son muy parecidos, podría introducir la música para la parte de soprano, copiarla en los otros pentagramas con la opción **Alt+clic** o **↖-clic**, y luego editar las alturas de las notas usando **Notas ▶ Reintroducir las Notas** – [☰ 1.1 Introducción de Notas](#) en la sección **Guía de Referencia**.

Cuando trabaje con una partitura reducida podría introducir las notas, por ejemplo, de las partes vocales de soprano y contralto de una sola vez con **Flexi-time**, y luego intercambiar la voz del contralto en la voz 2 (usando un filtro para seleccionar la nota más grave primero y luego pulsando **Alt+2** o **↖2** para intercambiarlas en la voz 2).

Cuando las partes son más independientes, es necesario expandir la partitura y asignar un pentagrama por cada voz, a veces conocido como formato de "partitura abierta". Para aplicarlo a un coro a cuatro voces (SATB):

- Cree seis pentagramas vocales (**Maquetación ▶ Instrumentos y Pentagramas**, comando de teclado, **l**) en su partitura (dos para la partitura reducida, que puede asignar a las voces de soprano y bajo, y cuatro para las partes individuales).
- Para editar los nombres de los pentagramas de la partitura reducida, haga doble clic sobre ellos. Tenga en cuenta que tendrá que editar los nombres completos y los abreviados por separado.
- Introduzca la música en la partitura reducida, usando una o dos voces ([☰ 2.29 Voces](#) en **Guía de Referencia**).
- Si tiene que dividir los pentagramas individuales, cree una separación de sistema ([☰ 6.4 Separaciones](#) en la sección **Guía de Referencia**) y añada flechas de división ([☰ 2.24 Símbolos](#) en la Guía de referencia).
- Use la función **Maquetación ▶ Ocultar Pentagramas en blanco** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+Alt+H** o **↖~#H**) para ocultar los pentagramas de los nombres abreviados a partir de ese punto, y también para ocultar los pentagramas individuales antes de ese punto ([☰ 6.1 Maquetación y Formato](#) en la sección **Guía de Referencia**).

Doble coro

Simplemente utilice el diálogo **Maquetación ▶ Instrumentos y Pentagramas** para cambiar el orden de los pentagramas y separar el segundo coro del primero. Los dos conjuntos de "instrumentos" pueden tener los mismos nombres, sin que esto pueda causar problemas inesperados.

Las partituras para doble coro, suelen alternar entre la escritura de dos coros por separado y también intercalados. Para escribir las secciones intercaladas, añada un pentagrama añadido a cada cantante en el primer coro, para que cada uno tenga dos pentagramas, y oculte estos pentagramas cuando los coros se dividan. Debería poner una separación de sistema en los puntos donde cambie de un formato a otro, o dejarlo tal cual, si quiere una mezcla de ambos sistemas.

Notas sin plica

En la música sin métrica como es el caso del canto llano a menudo se utilizan notas sin plicas. Para ello, seleccione las notas que desee que no contengan plica y pulse **xz8** o **Mayús+Alt+8** (o el menú desplegable del panel **Notas** de la ventana de Propiedades).

Creación de una reducción para piano

- Añada un instrumento de piano en su partitura, y asígnele pentagramas pequeños dentro del panel **Pentagramas** de la ventana **Propiedades** (📖 **5.14 Propiedades** en la sección **Guía de Referencia**).
- Edite su nombre haciendo doble clic en él para que se lea como "Piano (sólo para ensayo)".
- Copie la música de coro en el portapapeles, seleccione los dos pentagramas de piano y elija la función **Notas ▶ Arreglar** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+V** o **⌘+⌘V**). Elija un estilo de arreglo adecuado (uno de los estilos de **Reducción**) y haga clic en **Aceptar**.
- Si desea eliminar la Letra del pentagrama de piano después de haber realizado la reducción, seleccione un elemento de Letra, ejecute **Editar ▶ Seleccionar ▶ Seleccionar más** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+A** o **⌘+⌘A**) y pulse **Borrar**.

Puede usar la función **Arreglar** si quiere reducir las cuatro partes vocales en dos pentagramas (de partitura reducida a abierta), o un arreglo por ampliación y distribuir dos pentagrama en cuatro. Para más información sobre los arreglos, 📖 **5.1 Arreglar™** en **Guía de Referencia**.

Creación de un incipit

(Vea el ejemplo musical.)

- Añada un instrumento más a su partitura (como [pentagrama en clave de sol] de la familia **Otros**).
- Lea a continuación cómo escribir notas sin plica en el estilo de canto llano
- Escriba la música necesaria para el incipit.
- Seleccione la barra de compás al final del primer compás, abra el panel **Compases** de la ventana **Propiedades**, y asigne el valor de **espacio antes del compás** a, 20 para crear la sangría con el pentagrama.
- Haga clic a la derecha de la tercera línea del pentagrama en el sistema de la derecha para que aparezca el pequeño cuadrado de arrastre de color morado y arrástrelo hacia la izquierda para centrar el incipit con respecto a la página (vea 📖 **2.22 Pentagramas** en la sección **Guía de Referencia** para más detalles).
- Use **Maquetación ▶ Ocultar pentagramas en blanco** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+Alt+H** o **⌘+⌘+⌘H**) para ocultar todos los pentagramas restantes del primer sistema.
- Cree un cambio de número de compás con **Crear ▶ Otros ▶ Cambios de Número de Compás** al compás 1 para el principio del segundo sistema, con el fin de que la pieza comience con el número de compás correcto.

Música antigua

Vea también **Notación básica** en la página 124, **Coro** en la página 130.

■ **Enfocar Pentagramas y Propiedades, Introducción de indicaciones.**

Música vocal

Sibelius incluye algunas barras de compás especiales (☞ **2.3 Barras de compás** en la **Guía de Referencia**) apropiadas para las ediciones de música vocal antigua, tales como:

- *Mensurstriche* (barras de compás entre pentagramas, pero no seccionando los pentagramas), utilizadas en las ediciones de música polifónica de compositores como Palestrina y Tye.
- Barras de compás Mínima (de inciso) y Corta utilizadas en canto gregoriano.

Para ejemplos de estas barras de compás, abra la partitura **Música antigua** dentro de la carpeta **Coro** de su carpeta **Ejemplos de Partitura**.

Pentagramas introductorios

Introduzca primero la música de introducción en el primer compás de la partitura (el cual seguramente tiene que ser un compás irregular), usando notas y/o símbolos.

Luego, seleccione la barra de compás al final del compás introductorio y haga clic en **Maquetación ▶ Separación ▶ Dividir Sistema**. De esta forma va a repetir las claves, corchetes de sistema y todo lo demás, al inicio del segundo compás. Para acortar la distancia después del incipit, seleccione la barra de compás después del espacio y seleccione **Maquetación ▶ Restablecer Posición** (comando de teclado **Ctrl+Mayús+P** o **⌘+⌘P**).

Para visualizar las claves, armaduras, corchetes de sistema y la propia barra de compás, seleccione la barra de compás anterior o posterior al compás de introducción y abra el panel **Compases** de la ventana **Propiedades** (☞ **5.14 Propiedades** en la sección **Guía de Referencia**). También puede ajustar la distancia de separación después del incipit, usando el mismo panel y cambiando los valores numéricos en las casillas correspondientes. Cuando cree las claves y armaduras nuevas en el primer compás real de la partitura, recuerde activar la opción **Ocultar**, y en el caso de indicaciones de compás, desactivar la opción **Permitir precautorio**.

Véase la partitura ejemplo **Música eclesiástica** dentro de la carpeta **Coro** de **Ejemplos de Partitura**.

Concertino

Adornos – 2.25 Símbolos

Edited by DR. HELMUT ... GIRONIMO ANONIMO (c. 1690-1703)

Treble Viol
Tenor Viol
Continuo

[Grave] *f p*

to be played:

etc. [tr]

Ossias – 2.24 Pentagramas

Indicaciones de arco – 2.2 Articulaciones

Pentagramas introductorios – vea página 134

[tr] *pp* *f*

Símbolo de Ficta (alteración sobreentendida) 2.25 Símbolos

9 8 19 8 13 Allegro [♩ = ♩] 5 7 36 *f* 7

Cambios de métrica – 3 Texto

Ligadura atravesada con símbolo de staccato – 2.16 Líneas, 2.25 Símbolos

Alteración de tamaño de aviso – 2.25 Símbolos

Paréntesis introducidos como texto

20 *f* [P]

EDITORIAL COMMENTARY:
Source: The library of St. Turnip's College, Duxford; mss. DX47, verso 29.
Original note-values (♩) have been halved; markings in brackets (and dashed slurs) are editorial additions.
Printed cue-sized.

Pie de página editorial, con notas en el texto – 3 Texto

Alteración de tamaño de aviso – 2.10 Notas de aviso

Cómo...

Guitarra

■ Agregar indicaciones.

Notación de pentagrama

Texto de Tempo - 3 Texto
Números de cuerda - 2.25 Símbolos y 2.16 Líneas
Seisillo - 2.29 Tresillos...
Barras sobre silencios - 2.5 Barras de corchete
Tres voces - 2.30 Voces
Línea con gancho - 2.16 Líneas
Línea de arpeggio - 2.16 Líneas

Andante larg.

Tablatura de guitarra

3.4 Cifrado Armónico
Vibrato amplio - 2.13 Guitarra: notación y tablatura
Líneas especiales - 2.13 Guitarra: notación y tablatura
Notas añadida a cuerda forzada - 2.13 Guitarra: notación y tablatura
Nota forzada con retorno - 2.13 Guitarra: notación y tablatura
Notas deslizadas (slide) - 2.13 Guitarra: notación y tablatura

Todos los signos de guitarra aparecen tanto en los pentagramas de notación como en los de tablatura

Fragmento de la obra 'Ordinary World' copyright © 2001 Ryan Maziarz y Philip DeStieger. Todos los derechos reservados. Para más información, visite www.progressivetranscriptions.com.

Plantillas

Hemos preparado varias plantillas para guitarra y para tablatura de guitarra listas para usar, y usted también puede crear las suyas propias – [📖 2.18 Plantillas](#) en **Guía de Referencia**.

Gráficos de acordes

📖 **Voz y teclado** en la sección **Cómo...**

Notación rítmica



Es posible que en algunos casos desee escribir un ritmo en un pentagrama de 5 líneas sin usar cabezas de nota. Para ello:

- Introduzca el ritmo con notas normales.
- Invierta las plicas de las notas donde sea necesario: seleccione las notas y luego elija la opción **Editar ▶ Invertir** (comando de teclado **X**) para invertir la dirección de las plicas.
- Seleccione las notas y pulse **Mayús+Alt+7** o **⇧⇧7** para asignar el estilo de cabezas de nota "sin cabeza".

Este tipo de notación es más fácil de leer cuando está situada por encima del pentagrama, por lo que no es una mala idea colocar las notas en el espacio restante por encima de la quinta línea del pentagrama, como lo muestra el ejemplo anterior.

Si desea mostrar el ritmo por encima de un pentagrama de tablatura de guitarra, [📖 2.13 Guitarra: notación y tablatura](#) en **Guía de Referencia**.

Ejemplos de partitura

Eche un vistazo a las partituras **Tablatura de guitarra** y **Trío de guitarra** en la carpeta **Otros** dentro de **Ejemplos de Partitura** para observar ejemplos de notación especial para guitarra, incluyendo notas deslizadas (slides) e indicaciones de cuerdas.

Tablatura de laúd

Instrumento de tablatura de laúd con la barra inicial de compás desactivada.

Ritmos sobre el pentagrama creados automáticamente

Mordente de Dowland – [📖 2.25 Símbolos](#)

Puntillos de ornamentación – [📖 2.25 Símbolos](#)

La imagen muestra una tablatura de laúd con cinco líneas y una barra de compás desactivada. Se muestran ritmos automáticos sobre el pentagrama. Hay anotaciones para un mordente de Dowland y puntillos de ornamentación.

📖 **2.17 Tablatura de laúd** en la sección **Guía de Referencia** para más información sobre la creación de tablatura para laúd.

Jazz

Ver también **Notación básica** en la página 124, **Banda** en la página 128, **Partes, Partituras de solo** en la página 140, **Orquesta** en la página 144.

📖 **Introducción de notas, Arreglar™, Seleccionar y copiar.**

Plantillas

Cuando cree su partitura, seleccione una de las configuraciones personal de Jazz en el diálogo Archivo ▶ Nuevo. Jazz Inkpen2 es especialmente adecuada, ya que el aspecto manuscrito de la fuente Inkpen2 resulta ideal para partituras de jazz y big band. Al añadir instrumentos, ajuste **Elegir** entre a Instrumentos de jazz para que aparezcan en el orden correcto automáticamente –

📖 **2.18 Plantillas** en **Guía de Referencia**.

Método de introducción

El ejemplo de la página siguiente fue preparado originalmente como partitura reducida en cuatro pentagramas (un pentagrama para cada uno de los saxofones, trompetas y trombones, más otro para el bajo), y luego cada pentagrama fue arreglado por ampliación para distribuir el resto de la música para una partitura de big band, utilizando la función Arreglar.

Puede usar la función Arreglar para crear un arreglo completo en cualquier estilo musical. Para más detalles, 📖 **5.1 Arreglar™** en **Guía de Referencia**.

Consejos para ser más productivo

- Seleccione una fila de cifrados armónicos con la opción Editar ▶ Seleccionar ▶ Seleccionar más (comando de teclado Ctrl+Mayús+A o ⌘+⌘A) para moverlos todos al mismo tiempo con las teclas de cursor o para alinearlos con Maquetación ▶ Alinear en Fila (comando de teclado Ctrl+Mayús+R o ⌘+⌘R).
- Para escribir notación rítmica con barras para partes de piano o guitarra, por ejemplo, introduzca primero un compás y luego pulse Mayús+Alt+3 o ⌘+⌘+3 para elegir la cabeza de nota apropiada. A continuación utilice la función de copia múltiple o ejecute Editar ▶ Repetir (comando de teclado R) para copiar ese compás en el resto del pentagrama en una sola operación – 📖 **1.6 Selecciones y pasajes** en **Guía de Referencia**.
- Haga copias en los puntos en que los instrumentos se doblan (ya sea en unísono a en octavas).
- Re-introducir las alturas de las notas puede ser una forma muy rápida de añadir música con el mismo ritmo en varios instrumentos a la vez – 📖 **1.1 Introducción de notas** en **Guía de Referencia**.

Mejora de la reproducción

Las partituras de jazz suelen sonar "vacías" al reproducirse, ya que muchas secciones de la partitura se dejan en blanco para solos improvisados. ¿Por qué no prueba a tocar el pasaje de sólo usando Flexi-time en una voz poco común, y luego usar la función de Sibelius Editar ▶ Ocultar o Mostrar ▶ Ocultar para ocultar todo en esa voz a lo largo de pasaje del solo?

Partituras de solo

Vea también **Notación básica** en la página 124.

■ Enfocar Pentagramas y Propiedades, Texto.

Las partituras de solo son partituras consistentes en un pentagrama único mostrando la melodía, cifrados armónicos y la Letra (si hay alguna) de una canción o composición. Se suelen utilizar más en la música de jazz, pero también en música comercial como el pop.

Por tradición musical, se tratan de partituras copiadas a mano, usando otras convenciones aparte de las normas habituales del diseño musical. Por ejemplo, suelen mostrar la clave y armadura al principio del primer sistema solamente, y cada sistema comienza con un "pentagrama cerrado", es decir, una barra de compás inicial.

Plantillas

Use las plantillas **Partitura de solo** para escribir una partitura de solo, ya que estas incluyen las opciones más apropiadas.

Configuraciones personales

Sebelius incorpora dos familias de fuentes, Inkpen2 y Reprise (el ejemplo de la página contigua usa Reprise). Importe una configuración personal y utilice la fuente Inkpen2 o Reprise en el nombre a modo de prueba.

Ocultar claves y armaduras

Para ocultar las claves y armaduras después del primer sistema, simplemente cree un cambio de instrumento apropiado en algún punto del primer sistema:

- Seleccione el compás del pentagrama en el que desee ocultar las claves y las armaduras, y elija **Configuración personal** ▶ **Editar instrumentos**
- Pulse **Nuevo instrumento**, y responda **Sí** a la pregunta de si desea crear un nuevo instrumento basado en el seleccionado
- En el diálogo **Instrumento nuevo**, modifique el término **Nombre en los diálogos** a uno fácil de recordar
- Pulse **Editar tipo de pentagrama**
- En la página **General**, desactive las opciones **Claves iniciales** y **Armaduras**
- Pulse **Aceptar**. Pulse **Aceptar** una vez más y seleccione **Cerrar**.
- Seleccione el nuevo instrumento en **Crear** ▶ **Otro** ▶ **Cambio de instrumento**, y luego pulse sobre la partitura para crear un cambio de tipo de instrumento.

Las claves y armaduras desaparecerán a partir de los sistemas sucesivos. En consecuencia, eliminará la armadura por completo, por lo que puede que aparezcan alteraciones innecesarias.

Ocultar acompañamientos

Puede usar Ver ▶ Enfocar pentagramas para ocultar el acompañamiento de una partitura de solo. Para ver un ejemplo práctico, eche un vistazo a la partitura Partitura de solo, en la carpeta Jazz dentro de Ejemplos de Partitura.

Texto en el estilo de texto con Nombre del instrumento en el margen superior izquierdo

CONCERT

JUST WASTIN' TIME

Fuentes de texto – 3.10 Editar Estilos de Texto

SWING (♩ = 200)

Dmi G⁹ C11(9)

1ª repetición (prima volta compás) – 2.16 Líneas

Cambio de tipo de pentagrama sin clave ni armadura – vea página 140

5 D⁹ 1. Gm/B^b F13

9 2. D⁹ (A) F13(9) B^bAUG(m7)

Vibrato – 2.16 Líneas

Repeticiones con alas – 2.3 Barras de compás

13 C(ADD9) F7SUS⁴ Dm⁹ G^Δ

3.8 Señales de ensayo

Barra inicial en sistemas de un pentagrama – 2.3 Barras de compás

F(ADD9) (B) F13(9) B^bAUG(m7) B^o Cm⁷

3.4 Cifrado Armónico

21 C(ADD9) F7SUS⁴ F^Δ Gm7SUS⁴ Dm⁹ G^Δ

25 F(ADD9)

Cuatro compases por sistema que utilizan la función Maquetación automática – 7.3 Maquetación automática

Pentagramas con final adelantado – 2.23 Pentagramas

Ejemplos musicales

Vea también **Notación básica** en la página 124.

■ Maquetación y Configuración Personal™, Exportación de gráficos.

Puede usar Sibelius para preparar ejemplos musicales, con el fin de incluirlos en documentos creados en otros programas, rápidamente y de una forma muy sencilla. Todas las ilustraciones de ejemplos musicales de este Manual del usuario fueron creadas de esta manera.

Márgenes

Como los pentagramas siempre ocupan el espacio total de la página desde el margen izquierdo al derecho, los ejemplos de dimensiones cortas, pueden acabar con un espaciado de notas demasiado ancho. Si desea comprimir el espaciado de notas en los ejemplos musicales con el fin de obtener un mejor resultado visual, ajuste un margen derecho muy ancho en el diálogo **Maquetación** ▶ **Configuración del Documento** (comando de teclado Ctrl+D o ⌘D; [📖 7.5 Configuración del Documento en Guía de Referencia](#)) o un sangrado a la derecha de los sistemas; [📖 2.23 Pentagramas en Guía de Referencia](#).

Consideraciones especiales

Cuando prepare los ejemplos musicales es posible que desee desactivar los números de página y compás ([📖 3.6 Números de compás y 3.7 Números de página en Guía de Referencia](#)), ocultar las barras de compás ([📖 2.3 Barras de compás en Guía de Referencia](#)) o modificar el tipo de pentagrama para ocultar la barra de compás inicial ([📖 7.12 Editar pentagramas en Guía de Referencia](#)).

También puede utilizar compases de duración indeterminada ([📖 2.4 Compases y silencios de compás y 2.11 Ritmo libre en Guía de Referencia](#)) o cabezas de nota inhabituales ([📖 2.20 Cabezas de nota en Guía de Referencia](#)).

Texto y fuentes para notaciones y análisis

Hay varias maneras de efectuar notaciones y análisis de la partitura. Por ejemplo:

- Use **Plug-ins** ▶ **Análisis** ▶ **Añadir Grados de Escala de Schenker** para añadir grados de escala por encima o debajo de cada nota ([📖 5.11 Plug-ins en la Guía de referencia](#))
- Use **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Otro Texto de Pentagrama** ▶ **Símbolos de función** para escribir análisis funcionales ([📖 3.5 Bajo cifrado y números romanos en la Guía de referencia](#))
- Use **Crear** ▶ **Texto** ▶ **Otro Texto de Pentagrama** ▶ **Símbolos de función** para escribir análisis armónicos ([📖 3.5 Bajo cifrado y números romanos en la Guía de referencia](#))

Exportación de gráficos

Sibelius puede exportar ejemplos musicales en una variedad de formatos gráficos, incluyendo bitmap y EPS. El tipo de formato depende del programa al que vaya a exportar el ejemplo musical. También puede copiar al portapapeles un área seleccionada en la partitura, pasar a otra aplicación y pegar ese área directamente en su documento – [📖 8.11 Exportación de gráficos en Guía de Referencia](#) para más detalles.

Página de un archivo dentro de un programa procesador de texto con ejemplos musicales importados desde Sibelius

A comparative analysis of Beethoven slow movements and Brahms's 'Ein deutsches Requiem'

adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duis dolore te feugait nulla facilisi. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat.

Sin número de compás
- 3.6 Números de compás

Barras de compás invisibles - 2.3 Barras de compás

Tres voces -
2.30 Voces

Línea personalizada -
2.16 Líneas

Texto y líneas alineados en fila

Stufen der *p*
Tonalität als
Tonarten: F dur

ergo

[*p*] *resc.* 8-7-6-5 2 6 7 6 7 6

I-IV (II)-V (I IV II)-V (I IV V)
C dur

Ligadura con puntos - 2.22
Ligaduras de expresión

3.5 Bajo cifrado y Números romanos

Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duis dolore te feugait nulla facilisi. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi enim ad minim veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat.

Barras de compás discontinuas - 2.3
Barras de compás

Voz 2 tamaño de aviso - 2.10
Notas de aviso

Clarinets

Horns

etc.

Strings

Texto pequeño -
3.1 Uso del texto

Línea con gancho -
2.16 Líneas

Sangría a la derecha -
2.23 Pentagramas

veniam, quis nostrud exerci tation ullamcorper suscipit lobortis nisl ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duis dolore te feugait nulla facilisi. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat.

Orquesta

Vea también **Notación básica** en la página 124, **Banda** en la página 128, **Partes** en la página 93, **Percusión** en la página 148.

📖 **Arreglar™, Maquetación y Configuración Personal™.**

Plantillas

Puede utilizar una de las plantillas de Orquesta de Sibelius para empezar su partitura, ya que incluyen muchos ajustes predeterminados de los que ya no tendrá que preocuparse. No olvide que es muy sencillo añadir o quitar instrumentos mediante el diálogo Archivo ▶ Nuevo o más adelante desde Crear ▶ Instrumentos si prefiere una instrumentación ligeramente diferente con respecto a las plantillas. Seleccione Instrumentos orquestales en Elegir entre para distribuirlos automáticamente en el orden estándar de partituras orquestales. 📖 **2.18 Plantillas** en **Guía de Referencia**.

Partitura con transposición

Puede alternar la música entre escritura en sonido real o con transposición en cualquier momento. Para ello, seleccione la opción Notas ▶ Partitura con Transposición (Ctrl+Mayús+T o ⇧⌘T) o pulse el botón correspondiente en la barra de herramientas – 📖 **2.14 Instrumentos** en **Guía de Referencia**.

Tamaño de Página y tamaño de pentagrama

La música orquestal se suele imprimir en papel de formato Tabloid o A3. El tamaño ideal del pentagrama dependerá del número de pentagramas por página, 📖 **7.5 Configuración del Documento** en **Guía de Referencia**.

Arreglar

La función Arreglar de Sibelius le facilita la creación de arreglos orquestales a partir de una partitura de piano, por ejemplo – 📖 **5.1 Arreglar™** en **Guía de Referencia**.

Copiar

En el ejemplo de la página siguiente, los primeros compases de los instrumentos de viento de madera están doblados en octava, de manera que puede introducirlos una vez, copiarlos y transportarlos en una octava.

Como siempre, el secreto para crear su música de forma eficiente es reintroducir la música lo mínimo posible. Utilice Alt+clic o ⌘-clic para copiar ciertas figuras rítmicas o pasajes y reintroducir las alturas de las notas en caso necesario (📖 **1.1 Introducción de notas** en **Guía de Referencia**).

Use Ver ▶ Enfocar Pentagramas para trabajar en algunos pentagramas sin preocuparse del resto – 📖 **5.5 Enfocar Pentagramas** en **Guía de Referencia**.

Duplicar instrumentos e instrumentistas

Los "instrumentos duplicados" son dos o más instrumentos tocados por el mismo instrumentista, por ejemplo la flauta 3 y flautín. Puede escribir música para dos intérpretes en un mismo pen-

tagrama (usando dos voces) o en pentagramas separados – **2.14 Instrumentos** en **Guía de Referencia**.

Ejemplos de partitura

Eche un vistazo a las partituras de la carpeta Orquestal dentro de Ejemplos de Partitura, para más ideas.

Reguladores –
2.16 Líneas

3.8 Señales de ensayo

2.8 Claves

Texto de Técnica –
3.1 Estilos de texto comunes

Una voz –
2.30 Voces

Dos voces –
2.30 Voces

Transposiciones comunes –
7.12 Editar instrumentos

Repetición automática de señales de ensayo y texto de tempo –
7.7 Configuración Personal™

2.21 Percusión

Corchetes suplementarios –
2.6 Corchetes y llaves

Indicaciones de arco –
2.2 Articulaciones

Nombres de instrumentos en otros idiomas –
2.14 Instrumentos

Partes

Vea también **Notación básica** en la página 124, **Banda** en la página 128, **Jazz** en la página 138, **Orquesta** en la página 144.

Sibelius se encarga de asignar automáticamente el formato y maquetación adecuados a las partes. Para más detalles,  **6 Partes dinámicas™** en **Guía de Referencia**.

 **Partes dinámicas™**.

Partes para intérpretes múltiples

En algunas partituras generales algunos músicos comparten el mismo pentagrama, por ejemplo Flautas 1 y 2. Para crear una parte para estos dos intérpretes,  **6.4 Extraer partes™** en **Guía de Referencia**.

Para ampliar detalles sobre la escritura musical para intérpretes múltiples,  **2.14 Instrumentos** en **Guía de Referencia**.

Partes en casos de alternancia de instrumentos

En algunos casos, un mismo instrumentista puede tocar varios instrumentos en una partitura, y alternar entre uno y otro en el transcurso de la pieza (por ejemplo, saxofón alto y flauta) –  **2.14 Instrumentos** en **Guía de Referencia**.

Método de introducción

Crear, borrar y cambiar la altura de los objetos en la partitura tiene el mismo efecto sobre la parte, y viceversa. No obstante, si mueve un objeto (que no sea una nota o acorde) en una parte, en la partitura no se moverá. De esta manera podrá realizar ajustes finales de maquetación a las partes sin afectar a la partitura. En consecuencia, suele ser mejor introducir música en la partitura, y luego realizar ajustes menores a la posición de los objetos en cada parte después de completar la pieza.

Objetos ocultos

Si quiere añadir algo a una parte extraída, pero no le interesa en la partitura general, o viceversa, use la opción Editar ▶ Ocultar o Mostrar ▶ Mostrar en Partes/Partitura -  **5.6 Ocultar objetos** en **Guía de Referencia**.

Nombre del instrumento aparece de forma automática al extraer las partes

Trumpet 1 in F

CONCERTO for bassoon and orchestra, Op. 75

CARL MARIA VON WEBER

Allegro ma non troppo

Sangría automática -

6.3 Apariencia de las partes múltiples

Compás de espera de H y otros estilos más - 2.19
Compases de espera

Salto de página automáticos en señales de ensayo - 7.3
Maquetación automática

Clave precautoria - 2.8 Claves

Pasaje de aviso oculto en la partitura general - 2.10
Notas de aviso

Salto de página automáticos - 7.4 Maquetación automática

Percusión

Vea también **Notación básica** en la página 124, **Banda** en la página 128.

■ **Introducción de notas, Introducción de indicaciones.**

Cabezas de nota

Puede usar muchos tipos diferentes de cabezas de nota en la notación de percusión, y Sibelius incluye los tipos más comunes –  **2.20 Cabezas de nota** en **Guía de Referencia**.

Símbolos

El diálogo **Crear ▶ Símbolo** (comando de teclado Z) contiene una amplia gama de símbolos de percusión incluyendo los símbolos incluidos en la fuente Ghent™, símbolos para instrumentos de percusión (casi todos de afinación determinada) y símbolos para baquetas y mazas –  **2.25 Símbolos** en **Guía de Referencia**.

Flams (mordentes de una nota), drags y redobles

Todos estos tipos comunes de notación de percusión se pueden indicar con notas de adorno ( **2.12 Notas de adorno** en **Guía de Referencia**), trémolos y redobles ( **2.28 Trémolos** en **Guía de Referencia**).

Definición del mapa de percusión

Puede cambiar el mapa del set de batería (kit) de Sibelius (es decir, la combinación del tipo de cabeza de nota y su posición en el pentagrama, que determinan los sonidos de percusión) –  **2.21 Percusión** en **Guía de Referencia**.

Ejemplos de partitura

Eche un vistazo a las partituras de **Big band** y **Jazz** en la carpeta **Otras** dentro de la carpeta **Ejemplos de Partitura** de la notación para batería y el **Concierto para saxofón** situado en la carpeta **Orquestal**, el cual utiliza una variedad de percusión con y sin afinación determinada.

The image shows a musical score for Percussion with multiple staves and various annotations. The staves are labeled as follows: Timp. (Tympani), Cym. (Cymbal), Xyl. (Xylophone), Mar. (Maracas), Tam-tam, and S. D. (Snare Drum). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Callouts point to specific musical features and symbols, each with a reference number and a brief description.

Annotations and Callouts:

- Flam de caja - 2.12 Notas de adorno**: Points to a triplet of notes in the Timp. staff.
- Barras de repetición - 2.3 Barras de compás**: Points to a repeat sign in the Timp. staff.
- 3.8 Señales de ensayo**: Points to a rehearsal mark 'E' in the Timp. staff.
- Inversión de plicas - 2.24 Plicas y líneas adicionales**: Points to a fermata over a note in the Cym. staff.
- Ligadura l.v. - 2.25 Símbolos**: Points to a slur over notes in the Cym. staff.
- Texto enmarcado - 3 Texto**: Points to a text box containing 'to tam-tam' in the Cym. staff.
- Baquetas - 2.25 Símbolos**: Points to a double slash symbol in the Mar. staff.
- Redoble - 2.28 Trémolos**: Points to a tremolo marking in the Mar. staff.
- Repetir el compás anterior - 2.4 Compases y silencios de compás**: Points to a repeat sign in the Mar. staff.
- Cambio de instrumento - 2.23 Instrumentos**: Points to a change of instrument symbol in the S. D. staff.
- Duplicar instrumentos - 2.14 Instrumentos**: Points to a double bar line in the S. D. staff.
- Dos voces - 2.30 Voces**: Points to a multi-measure rest in the S. D. staff.
- rub beater in circular motion**: Points to a note in the Tam-tam staff.
- 2.25 Símbolos**: Points to a multi-measure rest in the Xyl. staff.
- 2.16 Líneas**: Points to a line of music in the Mar. staff.

Cómo...

Piano, órgano y arpa

Vea también **Notación básica** en la página 124.

■ Texto, Introducción de indicaciones.

Piano

3.7 Números de página

Encabezamiento - 3.1 Texto

Pentagrama adicional superior - 2.23 Pentagramas

Notas atravesando pentagramas - 2.5 Barras de corchete

Técnica - 3.2 Estilos de texto comunes

Marcas de pedal - 2.16 Líneas

Barrado no convencional - 2.5 Barras de corchete

Becudros precautorios - 2.16 Armaduras

Corchete para la mano - 2.16 Líneas

Acordes divididos entre pentagramas - 2.5 Barras de corchete

Digitaciones - 3.2 Estilos de texto comunes

Líneas de dirección de voz - 2.16 Líneas

Le Mystère de la nuit - CANCRELAT

94 L.H. *p*

giro

Red. *simile*

poco rit. *A tempo* L.H.

Arpa

Sonidos de plectro (ejecutar con las uñas) - 2.25 Símbolos

Glissandi - 2.16 Líneas

Trémolo de dos notas (bisbigliando) - 2.28 Trémos

Diagramas de Pedal - lea página 152

Armónicos - 2.2 Articulaciones

Sonido metálico - 2.25 Símbolos

Cambio de pedal - 3 Texto

Texto de expresión - 3.2 Estilos de texto comunes

35 *ff* *mp* *ff* *p*

l.v.

C# E# F G#

Órgano

Registro en texto de Técnica -

3.2 Estilos de texto comunes

Precautorio automático -

2.27 Indicaciones de compás

G. Fonds 4. 8. 16.
P. Fonds 4. 8. 16.
R. Fonds 4. 8.
P. Fonds 4. 8. 16. 32.
Tous les claviers accouplés sur G.

Prelude « Mal de tête »

CLAUDE LE BRUIT (b. 192)

Avec intensité (♩ = 140)

Organ

Ped.

ff

Señales de pedal -

2.25 Símbolos

5

solo Sw.

Ch.

mf

8^{va}

Línea de octava -

2.16 Líneas

Dinámica entre Pentagramas -

3 Texto

cresc. poco a poco

Continuación automática

11 (8)-----

Alternancia de indicaciones de compás -

2.27 Indicaciones de compás

Registro -

3 Texto

Tresillos ocultos -

2.29 Tresillos...

cresc. molto

Plus tranquil

3 3 3 3 simile

17

ff

R. anches 4. 8. 16.

p

ff

Cambios de Clave -

2.8 Claves

Barra doble de compás -

2.3 Barras de compás

Barras atravesando pentagramas -

2.5 Barras de corchete

Cómo...

Plantillas

Utilice la plantilla **Piano** incluida en Sibelius, ya que tiene numerosas opciones predeterminadas como ajustes para una reproducción correcta y el formato de los nombres de instrumento. Si empieza con una plantilla en blanco, seleccione una de las configuraciones personales de **Teclado** en **Archivo** ▶ **Nuevo**.  **2.18 Plantillas** en **Guía de Referencia** para más detalles.

Ejemplos de partitura

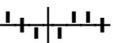
Sibelius incluye diversas partituras para piano: puede probar **Estudio para piano** dentro de la carpeta **Otros**, situada en la carpeta **Ejemplos de Partitura**, o también **Liszt Espressivo** en la carpeta **Reproducción**.

Para algunos ejemplos de cómo se usan los diagramas de arpa, abra el **Concierto para saxofón** situado en la carpeta **Orquestal** dentro de su carpeta **Ejemplos de Partitura**, que también muestra los glissandos.

Diagramas del pedal del arpa

La música para arpa suele incluir indicaciones de las posiciones de los pedales, que normalmente se escriben con texto enmarcado ( **3.2 Estilos de texto comunes** en **Guía de Referencia**), o como diagramas de pedal de arpa.

Para introducir un diagrama de pedal de arpa, cree un texto de **Técnica** (comando de teclado $\text{⌘}T$ o $\text{Ctrl}+T$) y pulse $\text{Ctrl}+\text{Alt}+7/8/9/+$ o $\text{⌘} 7/8/9/+$ en el teclado numérico del ordenador para introducir los símbolos de becuadro/sostenido/bemol/línea vertical, respectivamente. Lo mismo lo puede encontrar como texto de técnica dentro del menú de palabras (clic - derecho (Windows) o **Control-clic** (Mac) cuando esté creando el texto).

 Los símbolos representan las posiciones del pedal en el orden Re Do Si Mi Fa Sol La (D C B E F G A) con una línea vertical después del Si/B. Por tanto, un diagrama consiste en 8 símbolos. La barra corta vertical por encima de la línea horizontal significa bemol, y por debajo de la línea significa sostenido. En el ejemplo de esta imagen: Re bemol, Do, Si sostenido, Mi sostenido, Fa bemol, Sol bemol, La becuadro.

En el caso de pedales de arpa indicados como texto en el estilo **Do# Reb Mi#...**, utilice un texto de **Técnica** o **Enmarcado** y escriba las alteraciones usando **Ctrl** o ⌘ más las teclas correspondientes a las alteraciones en el teclado numérico. Para situaciones en que la duración del pedal debe estar indicada de forma explícita, por ejemplo **Do#_____h**, utilice un texto de **Letra verso 1**.

Sibelius puede añadir los pedales de arpa apropiados a su partitura automáticamente, o comprobar las indicaciones de pedal ya existentes para garantizar que reflejan correctamente las notas escritas en la partitura – vea **Añadir Diagramas de Arpa** y **Comprobar Pedales del Arpa** en  **5.11 Plug-ins** en la Guía de referencia.

Voz y teclado

Vea también **Notación básica** en la página 124.

■ Texto.

Plantillas

Empiece una partitura nueva usando la plantilla **Voz + teclado**: contiene opciones útiles listas para su uso. **2.18 Plantillas** en **Guía de Referencia**.

Repeticiones

Para más detalles sobre cómo crear codas y otras estructuras complejas de repetición en sus partituras, **4.4 Repeticiones** en **Guía de Referencia**.

The Road Of Life
 Words by: Diana Strawberry-Jam
 Music by: Peter Bramblejelly

Lively, with hope ♩ = 100

mf

Número de verso fuera de margen - **3.3 Letra**

1. O when you

Dm G Am F#m/D C/G G7 F/C C

2.7 Gráficos de acordes

Texto de Técnica - **3.2 Estilos de texto**

5 (for vs see block lyric)

walk a - long the road of life, you don't there it will
 walk a - lon of life, of life, it cov

Dos versos de Letra - **3.3 Letra**

Estilo personal de texto manuscrito - **7.7 Configuración Personal™**

Nombres de instrumento, no necesarios; sangría de pentagrama arrastrando la barra de compás inicial a la derecha.

Fuentes personalizadas - **3.10 Editar estilos de texto**

Cómo...

1^a repetición (compás de prima volta) - 2.16 Líneas

2^a repetición (compás de seconda volta) - 2.16 Líneas

3.6 Números de compás

what you might need. 2. For when you side! It's

right at your

G7 F/C C F/C C

Barra de final de repetición - 2.3 Barras de compás

Estructuras complejas de repetición - 4.4 Repeticiones

Texto de repetición - 3.2 Estilos de texto comunes

18 3rd time to coda D.C. al coda

Je - sus, it's Je - sus, He makes the nar - row side! 3. So now you

F G Am7 C/E F9/D G7 F/C C

Barra doble de compás - 2.3 Barras de compás

Barra de compás final
- 2.3 Barras de compás

Codas -
4.4 Repeticiones

♩ CODA

nar-row wide!

F Fm C Fm C F Fm C Fadd9 G7 C

f *non rall.*

Bloque de Letra -
3.4 Letra

1. O when you walk along the road of life,
you don't know where it will lead;
and when you walk along the road of life,
you don't know what you might need.

2. For when you walk along that road of life,
it could be narrow or wide,
and so you make it down the road of life,
there's someone right at your side.
It's Jesus, it's Jesus,
The Prince of Life by your side!
It's Jesus, it's Jesus,
He makes the narrow wide!

3. So now we walk along this road of life,
A new road every day,
And as we walk along this road of life,
We praise God and we say:
It's Jesus, it's Jesus, (etc.)

Línea de copyright - 3.2
Estilos de texto comunes

©201 Gospel Songs Ltd. All rights reserved. Don't bother copying this music... it's not worth it.

Cómo...

Ejercicios musicales

Vea también **Notación básica** en la página 124.

■ **Worksheet Creator™**.

Worksheet Creator

La exhaustiva función Worksheet Creator (📖 **5.21 Worksheet Creator** en la Guía de referencia) produce automáticamente miles de hojas ejercicios de diferentes tipos, pósters, postales y material de referencia para estudiantes de todos los niveles. Por ello, antes de crear su propio ejercicio, consulte a ver si el Worksheet Creator ya dispone de uno indicado, o bien uno que pueda adaptar rápidamente.

En caso contrario, Worksheet Creator también incluye una amplia variedad de plantillas de ejercicios en diferentes formatos con compases vacíos para rellenar. Incluso esta opción permite ahorrar bastante tiempo, por lo que si encuentra una plantilla adecuada, utilícela en lugar de crear una plantilla de cero.

Para acceder a estas plantillas, vaya a la opción Archivo ▶ Worksheet Creator, seleccione **Plantilla** en el diálogo que aparece y pulse **Siguiente**. A la izquierda aparecerán la lista de plantillas de ejercicios disponibles.

Crear una hoja de ejercicio desde el principio

Si en lugar de usar una plantilla desea crear una hoja de ejercicios desde el principio, necesitará un conocimiento de las herramientas de maquetación de Sibelius, del espaciado de pentagramas, creación de separaciones de sistema o saltos de página (en (📖 **7.4 Separaciones** en **Guía de Referencia**), y del arrastre de los extremos izquierdo y derecho de los sistemas para crear las sangrías (📖 **2.23 Pentagramas** en **Guía de Referencia**).

En general, para crear un documento de este tipo debería:

- Empiece con una partitura en blanco y añada instrumentos. Utilice para ello (pongamos por caso) los instrumentos del pentagrama en clave de sol y/o el pentagrama de clave de fa que se encuentran en la familia Otros
- Crear los compases de música que quiera y colocarlos correctamente en el sitio adecuado.
- Ocultar los compases que no desee que sean visibles.
- Finalmente, añadir el texto.

Para tener control total sobre la posición vertical de pentagramas en la página, seleccione el diálogo **Configuración Personal** ▶ **Normas de Diseño musical** (comando de teclado Ctrl+Mayús+E o ⌘+⌘E), y asigne **Justificar pentagramas** cuando la página esté *x*% completa al 100%. Para más información, (📖 **7.1 Maquetación y Formato** y **7.9 Espaciado vertical de pentagramas** en **Guía de Referencia**).

Texto normal - 3.2 Estilos de texto comunes

Basado en una de las plantillas de hojas de ejercicios proporcionadas con Sibelius

Harmony & Counterpoint

Worksheet 12

Name: _____

Date: _____

Separación de sistema - 7.4
Separaciones y saltos de página

1. Complete the harmonic analysis of the following chorale by J.S. Bach:

Sin nombre de instrumento - 2.14
Instrumentos

Missing voices in the following two phrases:

Pentagramas arrastrados para aumentar el espacio intermedio

Inversión de plicas - 2.24 Plicas y líneas adicionales

3. Continue the following two-part invention texture for 8 bars:

Sistemas con sangría - 2.23
Pentagramas

Sin armaduras o indicaciones de compás precautorios al final del sistema precedente

Separación de sistema - 7.4
Separaciones y saltos de página

Sin número de compás - 3.5 Números de compás

Eliminar silencios de compás - 2.4 Compases y silencios de compás

Cómo...

Ocultar pentagramas

Para ocultar, por ejemplo, una parte de un sistema cree un cambio de instrumento en Sin instrumento (invisible) – para un ejemplo de esto, **Notación avanzada** en la página 126.

Para más detalles sobre cómo usar los cambios de instrumento,  **2.14 Instrumentos** en **Guía de Referencia**.

Texto libre

Mediante Crear ▶ Texto ▶ Otro Texto de Pentagrama ▶ Texto normal, es posible escribir texto libremente en cualquier lugar de la página: Arrastre el texto a la posición deseada, con el ratón.

Reutilizar ejercicios en un futuro

Puede añadir al Worksheet Creator ejercicios que usted haya creado, lo cual le permitirá generar ejercicios nuevos, incluidas hojas de respuesta adicionales para ayudar en la corrección o ejercicios con cuestiones aleatorias.  **5.22 Añadir sus propios ejercicios** en la Guía de referencia para más información.

Índice

Este índice sólo se refiere a este Manual; la Guía de referencia contiene información detallada de las funciones de Sibelius. Si no encuentra lo que busca en el índice de este manual, consulte la **Guía de Referencia**.

15va	ver líneas
1ª línea de repetición	ver 1ª y 2ª líneas de repetición
1ª-/2ª repetición (compases de 1ª-/2ª repetición)	ver líneas
2ª línea de repetición	ver 1ª y 2ª líneas de repetición
8va	ver líneas

A

abrir	
partituras de Sibelius	38
accel.	ver líneas
accento	ver articulaciones
acciaccatura	ver articulaciones
acordes	66
crear	66
afinación de convierto . . .	ver partituras con trasposición
ajustes de pantalla	45
alteraciones	61, 77
añadir	
compases	57
appoggiatura	ver articulaciones
archivos	
abrir	39
audio	42, 109
auto-guardar	64
convertir	107
exportar	
gráficos	105
MIDI	107
Finale	108
guardar	64
importar	107
imprimir	53
MIDI	107
nuevo	54
Sibelius 2	107
Sibelius 3	107
Sibelius Student	107
arco abajo	ver articulaciones
armaduras	57
arpa	
diagramas del pedal	152

arrastrar	
objetos	49
papel	40
Arreglar	91
arreglo	89
articulaciones	61
asistencia técnica	118
Asistente de Inicio	38
auto-guardar	64
ayuda	
acelerar Sibelius	45
asistencia técnica	118
Centro de asistencia	118
Guía de referencia de Sibelius	117

B

barra de herramientas	42
barras de compás	83, 113
barras de desplazamiento	41
bemol	61, 152
borrado	49

C

canto llano	132
CDs	
crear	109
cifrado armónico	70, 113, 136
clic	80
durante Flexi-time	79
coda	153
código de tiempo	104
color	
objetos	113
comandos de teclado	8, 40
una tecla	48
compases	
añadir	57
borrar	80
repetir	51
selección parcial de	90
configuración MIDI	27
para Mac	30
configuraciones personales	56
conjunto de abtería (drum kit)	ver percusión
Consejo del día	38
consejos	45
útiles	41, 52, 58, 73, 78, 84, 85, 91
consulta de actualizaciones	118
convertir	ver archivos

Índice

copia de seguridad	64
copiar	50, 62
coro	130
doble	132
cortar	49
crear	
acordes	66
instrumentos	55
líneas	67
notas	59
plantillas	54
texto	67
<i>ver también</i> el nombre del objeto que va a ser creado	
crescendo	<i>ver</i> reguladores
cursor	<i>ver</i> intercalación, mouse

D

decrecendo	<i>ver</i> disminuyendo
deselección de objetos	48
Deshacer	50
desinstalar Sibelius	
Mac	19
Windows	14
deslizador de tempo	47
diagramas de mástil	<i>ver</i> gráficos de acordes
diagramas, guitarra	<i>ver</i> gráficos de acordes
diálogo	
definido	9
Dispositivos de reproducción y de entrada	37
Interpretación	110
disminuyendo	<i>ver</i> reguladores
dinámica	69
dividir	
sistemas	153

E

editar	
básico	48
ejercicios	156
ejemplos de partitura ..39, 116 , 129, 134, 137, 139, 141, 145, 148, 152	
instalar	17
ejemplos musicales	142
enarmonizar	77
Enfocar pentagramas	84, 115, 128, 139, 141, 144
enlaces de web	118
escanear	106
escritura enarmonica	<i>ver</i> alteraciones
espaciado	<i>ver</i> notas, pentagramas
Espressivo	109
estilo de texto	68
examen	156
exportar	<i>ver</i> archivos

extracción de partes	146
----------------------------	-----

F

fermata	<i>ver</i> articulaciones
Flexi-time	79
formato	81
fragmentos	<i>ver</i> ejemplos de partitura
fuelle Inkpen2	138
fuentes	113

G

grabar	
en un CD	109
<i>ver también</i> Flexi-time	
gráficos de acordes	113, 137
gráficos, exportar	105
grupos de notas	
..... <i>ver</i> pasajes	
seleccionar	90
grupos irregulares	74
guardar archivos	64
Guía de referencia	7, 112, 117

I

ideas	86
capturar	88
importar	<i>ver</i> archivos
imprimir	53
incipits	133
indicación de metrónomo	57
indicaciones	
compás	56
metrónomo	47, 67
indicaciones de arco <i>ver</i> articulaciones, ligaduras de ex- presión	
instalación de Sibelius	
Mac	16
instalar	
ejemplos de partitura	17
PhotoScore Lite	
Mac	18
Windows	14
Scorch	
Mac	18
Windows	14
Sibelius	
Windows	11
Sibelius Sounds Essentials	
Mac	17
Windows	13
instrumentos	
añadir	55, 89

partes	<i>ver partes</i>
teclado	150
transposición	90
transpositores	90
interfaz MIDI	28, 31
interpretación	47
rítmica	110
introducción	
alfabética	64
con el ratón	59
en modo step-time	77
introducción alfabética	64
introducción con el ratón	59
introducción con Flexi-time	79
modo step-time	77
tablatura de guitarra	136
introducir	<i>ver crear, introducir</i>

J

jazz	138
------------	-----

K

Kontakt Player 2	46
------------------------	----

L

letra	70, 130
licencias en red	10
ligaduras	
de expresión	71
de valor	51
línea de reproducción	46, 60
mostrar	111
líneas	
adicionales	49
crear	67, 71
ligaduras de expresión	71

M

mallas, guitarra	<i>ver gráficos de acordes</i>
maquetación	83
marcas de fraseo	<i>ver ligaduras de expresión</i>
marcato	<i>ver articulaciones</i>
márgenes	142
medidas	<i>ver compases</i>
medidores	<i>ver indicaciones de compás</i>
mejoras	9
Menú Archivo	
Abrir	7, 39
Asistente de Inicio	38
Cerrar	54
Guardar	64
Nuevo	54

Preferencias	36
submenú Exportar	105, 107, 109
Menú Ayuda	
Acerca de Sibelius	119
Centro de asistencia	118
Guía de referencia de Sibelius	7
Registrar Sibelius	20
Menú Configuración personal	
Normas de Diseño Musical	84
Menú Crear	44, 73
Menú de palabra	68
Menú Editar	
Borrar (Eliminar)	50
Borrar compases	80
Capturar Idea	88
Copiar	51
Cortar	50
Deshacer	50
Invertir	137
Pegar	50
Rehacer	50
Repetir	51
Menú Maquetación	
Configuración del Documento	82
submenú Separación	
División de sistema	153
Menú Notas	
Arreglar	91
Partitura con transposición	90
Menú Reproducción	
Mover línea de reproducción al principio	78
Menú Reproducir	
Dispositivos	37
Reproducir o Pausa	46
Menú Ventana	
Ideas	86
Navegador	40, 44
Propiedades	44
Menú Ver	
Barra de herramientas	44
Panorama	41
Pantalla completa	44
Texturas	45
menús	44
MIDI Thru	80
Mixer	110
mover objetos	49
múltiples	
pantallas	45
música	
antigua	134
contemporánea	126
coral	130
coral, partitura corta	131

Índice

de órgano	150
de orquesta	144
para banda	128
para guitarra	136
vocal	153

N

natural	51
Navegador	40
niveles	<i>ver</i> voces
Normas de Diseño Musical	84
notación	
avant garde	126
avanzada	126
básica	124
de conjunto de batería	<i>ver</i> percusión
notas	
copiar	62
crear	59
de adorno	112, 125, 148
de aviso	112
edición básica de	51
editar	75
espaciado	83
introducción con el ratón	59
reintroducir las notas	75
seleccionar grupos de	90
sin cabeza	137
sin cabezas de nota	137
sin plica	132
sin plicas	132
<i>ver también</i> introducción con el ratón, introducción alfabética, step-time, Flex-time	
nuevo formato	<i>ver</i> formato
número de serie	119
número de versión	
Sibelius	119
números de compás	58, 113

O

objetos	
arrastrar	49
borrar	49
copiar	50
deseleccionar	48
en gris	<i>ver</i> ocultar
mover	49
seleccionar	48
OCR	<i>see</i> scanning
ocultar	
claves y armaduras	140
objetos	114, 146
pentagramas	158

pentagramas vacíos	84
--------------------------	----

P

palabras	<i>ver</i> letras, texto
Panorama	41
pantallas	45
múltiples	45
parte vocal	<i>ver</i> letra, coro, música coral
partes	93, 146
partes dinámicas	<i>ver</i> partes
partes orquestales	<i>ver</i> partes
partitura	107
partituras	
cortas	131
ejemplo	39
nueva	54
partituras con transposición	42, 90
partituras de solo	140
pasajes	90
pentagramas	
crear	55
espaciado	84
introductorios	134
mover	49
ocultar vacíos	84
tamaño	55, 82
percusión	148
PhotoScore	<i>ver</i> escanear
piano	150
pitch, altura notal <i>ver</i> notas, partituras de transposición, instrumentos con transposición	
plantillas	54, 128, 130, 137, 138, 140, 144, 152, 153
de ejercicios	100
plantillas de ejercicios	156
plug-ins	84, 130
primer compás	<i>ver</i> 1ª y 2ª líneas de repetición
problemas	<i>ver</i> ayuda
protección de datos personales	25
prueba escrita	156
publicación en Internet	96
puntillo	43
punto	<i>ver</i> staccato, puntillo
puntos de sincronía	104

Q

quintillos	<i>ver</i> grupos irregulares
------------------	-------------------------------

R

rall.	<i>ver</i> líneas
ratón	
con botón de rueda	41
uso del botón de rueda	41

reducción	
piano	133
registrar	20, 36
reglas	83
reguladores	<i>ver</i> líneas
Rehacer	50
reinstalar Sibelius	25
Mac	19
Windows	14
reintroducir las notas	75
repetición de la música (con R)	51, 91
repeticiones	113, 153
reproducción	46
especificar reproducción	111
resolución de pantalla	45
reverb	110
rit.	<i>ver</i> líneas
ritmo	
de guitarra	137
ritmo	<i>ver</i> notas
ritmos cruzados	<i>ver</i> grupos irregulares
roll	148

S

saltos de página	<i>ver</i> separaciones y saltos de página
Scorch	96
segundo compás	<i>ver</i> 1ª y 2ª líneas de repetición
seisillos	<i>ver</i> grupos irregulares
seleccionar	
objetos	48
pasajes	90
señales de ensayo	113, 129
separaciones y saltos de página	83
septillos	<i>ver</i> grupos irregulares
Sibelius Sounds Essentials	46
SibeliusEducation.com	96
silencios	61
de compás	114
símbolo de intercalación	60
sistema	
dividido	
juntar	134
espacio	153
separación	83
sistema de pentagrama	<i>ver</i> sistema
sostenido	52, 61, 152
SoundStage™	110

staccato	<i>ver</i> articulaciones
sugerencias	9
swing	110

T

tab	<i>ver</i> tablatura de guitarra
tablatura de guitarra	102, 136
tablatura de laúd	136
tamaño de página	54, 82
teclado (MIDI)	
USB	27
Teclado flotante	43
páginas	51, 61
teclado numérico	<i>ver</i> teclado
tenuto	75
terminología	8
texto	
<i>ver también</i> letra	
crear	67
de expresión	125
de tempo	57, 68
texto de expresión	150
texturas	45
tocar el teclado sin crear notas	80
tonalidad	<i>ver</i> partituras con transposición
tonalidad escrita	<i>ver</i> partituras con transposición
trasladar Sibelius a otro ordenador	25
tresillos	74
trinos	<i>ver</i> líneas

V

vídeo	103
vídeos tutoriales	38
vista	
galería	42
scroll	42
música vocal	
<i>ver también</i> coro	
voces	73

W

Worksheet Creator	98
-------------------	----

Z

zoom	43
------	----

